



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
— PONIEDZIAŁEK
20 — 22
MARCA
2004 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 55 (14853)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Parafianie dzień i noc będą strzec obrazu Miłosierdzia Bożego

„Zostawcie nam tę świętość”

21 marca, czyli w niedzielę, w kościele pw. Ducha Świętego o godzinie 10.30 zostanie odprawiona dziękczynna Msza św. w podzięce za łaski udzielone wiernym poprzez czczenie obrazu „Jezu, ufam Tobie”. Wierni po nabożeństwie mają zamiar zostać w kościele na całonocne czuwanie — strzec obrazu i nie pozwolić na jego wyniesienie. W poniedziałek obraz ma być zabrany z kościoła pw. Ducha Świętego.

Już przed miesiącem „Kurier”, poinformowany przez zaniepokojonych wiernych, bił na alarm, że drugi co do ważności obraz religijny na Litwie Miłosierdzia Bożego może zostać zabrany z najpopularniejszego w środowisku polskim na Litwie kościoła pw. Ducha Świętego.

Zaniepokojenie przerosło w protesty

Pogłoski stały się faktem, kiedy oficjalne pismo od kardynała Audrysa Juozasa Bačkysa, oznajmiające o przeniesieniu obrazu do małego pobliskiego kościółka, zostało odczytane podczas Mszy św. w poddominikańskim kościele.

Początkowo grupa działaczy polskich na Litwie wystosowała list otwarty do kardynała, który został

zamieszczony na łamach „Kuriera”. Później odbyło się gremialne spotkanie polskich organizacji.

Liderzy 24 polskich organizacji na Litwie zaapelowali do papieża Jana Pawła II, metropolity Wilna Audrysa Juozasa Bačkisa i wiernych całego świata z prośbą o nieprzeniesienie obrazu Miłosierdzia Bożego z kościoła pw. Ducha Świętego do pobliskiego Trójcy Przenajświętszej.

Nadal w tej kwestii są jeszcze zbierane podpisy w szkołach, parafiach, domach oraz większych skupiskach wiernych. Jeszcze w sobotę i niedzielę podpisy można składać w Domu Polskim (ul. Naugarduko 76), oddziale Zarządu Miejskiego ZPL (ul. Pylimo 45) oraz przy kościele pw. Ducha Świętego (ul. Dominikańska 45). Jak dowiedzieliśmy się, podpisy swoje składają nie tylko Polacy, ale i Litwini, ludzie mniej i bardziej wierzący.

O rzut kamieniem od kościoła pw. Ducha Świętego, przy tej samej ulicy Dominikańskiej, znajduje się nieczynny kościółek pw. Trójcy Przenajświętszej. Konsekracja nowego kościoła oraz uroczyste zawieszenie obrazu odbędzie się 18 kwietnia br. w uroczystość Miłosierdzia Bożego.

(Dokończenie na str. 11)



Dekret kardynała polecający bezwarunkowe posłuszeństwo i wydanie oryginału (ma to zostać sprawdzone) obrazu wywołał protesty parafian i deklaracje, że nie dopuszczą oni do odebrania obrazu. W niedzielę, po dziękczynnej Mszy św. w podzięce za łaski udzielone wiernym poprzez czczenie obrazu „Jezu, ufam Tobie”, wierni mają zamiar zostać w kościele na całonocne czuwanie
Fot. Marian Paluszkiewicz

Otwarcie Konsulatu Honorowego w Kłajpedzie

Coraz więcej Polski

W sobotę, 20 marca, o godz. 13.30 w Kłajpedzie odbędzie się ceremonia uroczystego otwarcia Konsulatu Honorowego Rzeczypospolitej Polskiej. Jest to pierwszy Konsulat Honorowy Polski na Litwie, kierować którym będzie konsul honorowy Tadeusz Macioł.

Najważniejszym zadaniem Konsulatu Honorowego w Kłajpedzie, zdaniem Tadeusza Macioła, będzie poszerzenie współpracy i umacnianie stosunków pomiędzy Litwą a Polską, promocja małych i średnich przedsiębiorstw polskich w Kłajpedzie i całym kraju. Konsulat Honorowy ma być pomocny również w nawiązywaniu kontaktów pomiędzy przedsiębiorstwami oraz w sprawie koordynacji tej współpracy. Konsulat będzie pełnił również funkcje promocji kultury polskiej i rozwijał współpracę w dziedzinie turystyki.

Ta placówka dyplomatyczna będzie sprawowała opiekę nad obywatelami Polski przebywający-

mi w Kłajpedzie lub w tym regionie, nad statkami polskimi przybywającymi na Litwę. Można będzie tu otrzymać każdą informację na temat Polski. W gestii konsulatu będzie też kontynuacja współpracy pomiędzy Kłajpedą i Gdynią oraz Szczecinem. Za pośrednictwem Konsulatu Honorowego w Kłajpedzie będzie można złożyć potrzebne dokumenty, prośby, wnioski do Konsulatu Generalnego w Wilnie.

Konsul honorowy Rzeczypospolitej w Wilnie wraz ze swą małżonką Haliną Wilczewską-Macioł, właścicielką wileńskiego biura tłumaczeń „Haliteksa”, są znanymi ludźmi nie tylko w Kłajpedzie, lecz też na Wileńszczyźnie z racji swej działalności charytatywnej — wspierania imprez kulturalnych i pomocy szkołom polskim.

Szersza relacja z uroczystości otwarcia Konsulatu Honorowego zostanie zamieszczona we wtorkowym numerze „Kuriera Wileńskiego”.

A. S.

Zwycięska dziesiątka nie tylko z Wilna

Kolejne pokolenie intelektualistów

Sfinalizowanie jubileuszowej, bo już XV Olimpiady Literatury i Języka Polskiego, wyszło poza ramki poprzednich, zawdzięczając wyjątkowo bogatej oprawie. Przybyło wielu distinguished gości ze świata pedagogiki, zarówno z Polski, jak też rodzimych, szkolne zespoły twórczości amatorskiej przygotowały specjalne występy artystyczne.

Najważniejsze, że właśnie jubileuszowa olimpiada pokonała jeszcze jedną bardzo wysoką poprzeczkę w znajomości uczniów szkół polskich języka ojczystego, literatury polskiej, że uczniowie wykazali się niezwykle bogatymi myślami, oryginalną formą ich ujęcia, ciekawą interpretacją oraz kompozycją prac pisemnych.

(Dokończenie na str. 3)

Zwycięzcami XV Olimpiady Literatury i Języka Polskiego zostali:

1. Lilia Puzan — uczennica Wileńskiej Szkoły Średniej im. Sz. Konarskiego, polonistka Anna Gulbinowicz;
2. Zdzisław Palewicz — uczeń Szkoły Średniej im. J. Śniadeckiego w Solecznikach, polonistka Irena Szerbo;
2. Ronald Kuzmicki — uczeń Ejszyskiej Szkoły Średniej, polonistka Wacława Iwanowska;
3. Anna Sawicka — uczennica Wileńskiej Szkoły Średniej im. Jana Pawła II, polonistka Anna Jasińska;
3. Wiesława Żukowska — uczennica Szkoły Średniej im. F. Ruszczyca, polonistka Helena Strela;
3. Emilia Naruniec — uczennica Wileńskiej Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli, polonistka Irena Matoszek.

W Ogólnopolskiej Olimpiadzie w Warszawie udział wezmą również: Olek Suchodolski i Waldemar Gruzewski z „syrokomłówki” oraz Alicja Malewska i Żanna Surwiło z „Jana Pawła II”.

W NUMERZE

Kraj — 2

Zgoda co do nazwisk

Jak nieoficjalnie dowiedział się „Kurier”, wczoraj w Warszawie na posiedzeniu polsko-litewskiej komisji rządowej do spraw mniejszości narodowych osiągnięto porozumienie co do pisowni polskich nazwisk w litewskich dowodach osobistych.

Wywiad — 5

Sąsiedztwo bez barier

Rozmowa z merem rejonu łódzkiego Romasem Apanavičiusem.

Opinie — 7

Pole do interpretacji

Konstytucja naszego państwa zakłada, że są prawne możliwości odebrania własności prywatnej. Krok taki jest w zasadzie możliwy, może jednak być dokonany wyłącznie w interesach społeczeństwa lub jego części.

Reportaż — 8

Poltergeist
na ulicy „Wiedźmy”



Dom Walentyny i Eduardasa Pietuchovasa znajdujący się na ulicy Šatrijos Raganos w Wilnie od pewnego czasu stał się mekką ścigającą dziesiątki ludzi.

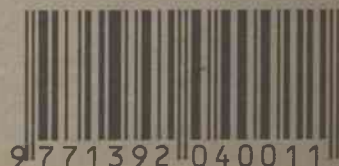
Pocopotek — 9

Uwaga DZIECI!
Konkurs dla
DOROSŁYCH!!!

Sentencja

Nie do wiary, od jak wielu rzeczy zależy stan naszego ducha.

MONTESQUIUSZ



Minął tydzień...

Zgodnie z wymogami astronomicznymi, wiosnę mamy jak się patrzy. Ciepło, stopniał śnieg, ale jednocześnie powylaziły na wierzch wszystkie brudy, które przez zimę litościwie ukrywał. Zanim znów się skryją pod kobiercem zielonej trawy, przyjdzie trochę poczekać.

Brudy polityczne natomiast, którym i zima nie dawała rady, nadal są publicznie prane. Czystości mimo to jakoś nie przybywa, za to brudnej piany lecącej na wszystkie strony jest pod dostatkiem. Autorzy aktów prawnych dotyczących stawiania prezydenta w stan oskarżenia chyba na dobrą sprawę nawet się nie spodziewali, że kiedyś będą te akty stosowane, spisali je bowiem tak, że procedury wloką się niemiłosiernie, trudno zrozumieć, dlaczego Sąd Konstytucyjny ma powracać do tej samej sprawy kilkakrotnie, a Sejmowi przewodniczy sędzia, nie parlamentarzysta. Cztery miesiące skandalu to aż nadto nawet dla najbardziej cierpliwych, a końca afery dotychczas nie widać. Zarzucano na początku prezydentowi, że poddać chciał Litwę pod wpływy rosyjskie. Jeśli tak rzeczywiście było, warto spojrzeć, jaki jest stosunek do wielkiego sąsiada jego oponentów. Premier jeździł do Moskwy nie tylko we wcześniejszych okresach swej kariery, było kilka skandalików pomniejszej miary, z osobą Brazauskasa i Moskwą związanych również w okresie całkiem niedawnym. Byłbyś skandal obecny konfliktem nie dwóch orientacji — prozachodniej i prowschodniej — lecz dwóch odmian tej ostatniej?

Ukoronowaniem zaś całej tej rozgrywki jest niezaprzeczalny fakt mocnego wchodzenia na scenę polityczną kolejnego Rosjanina, oligarcha Uspaskicha. Jeśli za tym wszystkim rzeczywiście stoją służby specjalne, to przyznać trzeba, że wykonały robotę naprawdę koronkową.

Skandal prezydencki ma też to do siebie, że spowodował powrót do rzadko ostatnio stosowanej formy aktywności społecznej, jakim są wiece. Na tę sobotę zaplanowano przeprowadzenie mityngów w szeregu miast litewskich, w obronie demokracji, oczywiście. Swoją drogą, bardzo bezpiecznie musi się ta cała demokracja czuć, kiedy jej bronią obie skonfliktowane strony. Policja została postawiona w stan wzmożonej gotowości — żeby zwolennicy demokracji zębów sobie nie powybijali.

Zaniepokojone są również inne służby, mające w swej pieczy bezpieczeństwo obywateli. Jak się okazało, sprawcami krwawych zamachów na kolei w Hiszpanii byli nie bojownicy z ETA, co, z całym szacunkiem do ofiar, pozwoliłoby odetchnąć z ulgą wszystkim pozostałym krajom europejskim, lecz właśnie Al. Qaida. Terrorysty weszli do Europy i odnoszą sukcesy. Hiszpania zapowiedziała odwołanie swoich żołnierzy z Iraku, a o to przecież terrorystom chodziło. Niewygodnie poczuła się również Polska, która popierała Stany w najeździe na Irak aż nadto ostentacyjnie.

Abstrahując od powagi sytuacji, zabawna wydaje się pozycja Litwy.

Wypisz wymaluj, jak w rozmowie dwóch Żydów:

Twoja Sara spała z całym miastem!

— Uj waj, wielkie tam miasto Berdyczów...

Nasi politycy, w swoim czasie gorąco popierający Stany w sprawie irackiej, uspokajają teraz obywateli i siebie: a ileż to naszych żołnierzy do tego Iraku wysłaliśmy, czyż mogą nas za to terroryści zaatakować...

Przy temacie żydowskim jeszcze trochę zostając, ciekawe, dlaczego taka ostra reakcja, i to na całym świecie, nastąpiła po kilku artykułach dość brukowej gazetki na Litwie, gdzieś tam na peryferiach Europy, na głębokiej i nic się nie liczącej prowincji? Każdy inny naród, jak się wydaje, byłby dość dumny, gdyby mu ktoś prawił komplementy, że ma wielki wpływ na bieg spraw światowych. A tu — że obraza, antysemityzm, nietolerancja. Trudno zrozumieć. Napisane w powyższym akapicie o prowincji i opłotkach trzeba jednak odwołać: Wilno znalazło się w minionym tygodniu w centrum uwagi całej Europy, a to za sprawą rozpoczęcia procesu sądowego o zamordowanie francuskiej aktoreczki przez jej pijanego przyjaciela. Zjechały tuziny ekip telewizyjnych, setki dziennikarzy, rodzice i trzej ojcowie czterech dzieci ofiary. Pikanteria i sensacja. Dochód dla hotelarzy i restauratorów. Gdyby tak więcej gwiazd zechciało załatwiać swoje sercowe sprawy w Wilnie... Na ostatek jeszcze temat oburzenia społeczeństwa niską frekwencją w Sejmie. Ludzie nie mogą znieść widoku pustej sali obrad i psioczą na posłów, że ci rzekomo nic nie robią. Nikt za to nie podnosi sprawy kwalifikacji parlamentarzystów. Dla uspokojenia emocji warto się w myślach przenieść do ogrodu: głąby kapuściane siedzą tam gęsto jeden przy drugim, a korzyść?

Obserwator

Posiedzenie polsko-litewskiej komisji rządowej

Zgoda co do nazwisk

Jak nieoficjalnie dowiedział się „Kurier”, wczoraj w Warszawie na posiedzeniu polsko-litewskiej komisji rządowej do spraw mniejszości narodowych osiągnięto porozumienie co do pisowni polskich nazwisk w litewskich dowodach osobistych. W dowodzie obok litewskiej wersji nazwiska ma być wpisana pełna polska wersja nazwiska ze wszystkimi polskimi znakami diakrytycznymi.

Jak już zapowiadaliśmy, w dniach 18-19 marca w Warszawie odbyło się posiedzenie polsko-litewskiej komisji rządowej do spraw

mniejszości narodowych. Komisja, zadaniem której jest rozwiązywanie problemów polskiej mniejszości narodowej na Litwie i litewskiej mniejszości w Polsce zebrała się po raz pierwszy po półtorarocznej przerwie. Z nieoficjalnych źródeł dowiedzieliśmy się, iż w trakcie litewsko-polskich negocjacji osiągnięto porozumienie co do pisowni polskich nazwisk w litewskich dowodach osobistych oraz wycofania polskiej jednostki straży granicznej z Puńska. Osiągnięto porozumienie, iż w dowodzie obok litewskiej wersji polskiego nazwiska ma być pisana pełna jego polska wer-

sja ze wszystkimi obowiązującymi w polskiej gramatyce znakami diakrytycznymi.

Zapytany w piątek przez „Kurier” zastępca dyrektora generalnego Departamentu ds. Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa przy rządzie Litwy Stanisław Widtmann nie mógł oficjalnie potwierdzić informacji o osiągniętym porozumieniu, ponieważ oficjalna litewska delegacja, z dyrektorem Departamentu ds. Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa Antanase Petrauskasem, przebywała jeszcze w Warszawie.

Robert Mickiewicz

Akcja pomocy ogłoszona w „Kurierze” nabiera obrotów

Czytelnicy dziennika pomagają Grzesiowi

Akcja pomocy Grzesiowi Smandowskiemu ogłoszona przed prawie miesiącem w „Kurierze” nabiera coraz większych obrotów. Wiele osób okazało współczucie chłopakowi i ofiarowało pieniądze, które zostały przeznaczone na leki oraz środki opatrunkowe i pielęgnacyjne. Tymczasem do redakcji wciąż się zwracają ludzie i ofiarują swą pomoc.

W bieżącym tygodniu do akcji włączyli się wierni z parafii św. Bartłomieja, uczniowie z klas 6b oraz 6d Gimnazjum im. Adama Mickiewicza, cały polski pion Pogirskiej Szkoły Średniej, pieniądze ofiarowała również rodzina Mickiewiczów. Po nagłośnieniu akcji w „Kurierze”

Grzesia Smandowskiego, 19-letniego chłopaka, który w wyniku pechowego wypadu nad jezioro stał się inwalidą I grupy oraz z powodu odleżyn stracił nogę, odwiedził też przewodniczący Sejmu RL Artūras Paulauskas wraz z żoną Jolantą. Grześ dostał od marszałka Sejmu w darze materac przeciwoleżynowy, który pomoże zapobiec pogłębianiu się odleżyn. Wszystkim serdecznie dziękujemy za okazane współczucie. Cieszymy się, że przynajmniej w jakimś stopniu możemy ulżyć cierpieniom pokrzywdzonego przez los chłopaka.

Kolejny raz pragniemy wyrazić podziękowania wszystkim ofiarodawcom: szkole-przedszkolu „Źródło”, Andrzejowi W. Jarzyńskiemu, preze-

sowi Zarządu spółki „Hoyer Polska”, uczniom, rodzicom oraz wychowawczyniom klas 8c oraz 10c Szkoły Średniej nr 1 w Mejszagole, Władysławie Kułakowskiej, Łucji Dubickiej, Nijole Dowgierd, Swietłanie Siemaszko, Stefani Borodko, Janowi Pileckiemu, Ludwice Zapolskiej oraz Janinie Salmonowicz.

Pragniemy poinformować naszych Czytelników, że w sobotę, 20 marca, o godz. 11.15 w audycji w języku polskim w programie Litewskiej Telewizji Państwowej „Album Wileńskie” obejrzyć będą mogli relację z przeprowadzonej przez nasz dziennik akcji pomocy sparaliżowanemu Grzesiowi Smandowskiemu. Edyta Szalkowska

Sąd Konstytucyjny w piątek odrzucił dwie kolejne prośby адвокатов prezydenta Rolandasa Paksasa. Ponadto przewodniczący Sądu Konstytucyjnego Egidijus Kuris przedstawicielom Paksasa raz jeszcze przypomniał, że uczestniczą oni nie gdzie indziej, tylko w procesie Sądu Konstytucyjnego. Przedstawiciele Sejmu twierdzą, że na prośbę адвокатов argumenty już osiągnęły granicę absurdu. Na piątkowym posiedzeniu Sąd Konstytucyjny rozpoczął rozpatrywanie trzech naraz związanych ze sobą czynów — trzeciego, czwartego i piątego.

Fot. ELTA



Zwolennicy prezydenta zapowiadają falę wieców po całej Litwie

Gorąca sobota

W sobotę ruch społeczny „Za sprawiedliwą i demokratyczną Litwą”, popierający oskarżanego o złamanie Konstytucji prezydenta Litwy Rolandasa Paksasa zamierza przeprowadzić na terenie całego kraju falę wieców w obronie zagrożonego dymisją głowy państwa. Inicjatorzy akcji zapowiadają, że wiece odbędą się w 40 miastach i miasteczkach na terenie całej Litwy.

— Mam nadzieję, że wiece,

zarówno te które odbędą się w sobotę jak i planowane na najbliższą przyszłość, zmuszą posłów na Sejm do zastanowienia się nad tym co o wydarzeniach wokół prezydenta myślą zwykli ludzie w całej Litwie. Posłowie, którzy będą głosować „za” impeachmentem lub „przeciwko” niemu przekonają się o nastrojach swych wyborców — powiedział, „Kurierowi” jeden z liderów ruchu „Za sprawiedliwą i demokratyczną Litwą”, poseł na Sejm RL, profesor

Rolandas Pavilionis.

Organizatorzy sobotniej fali wieców nie potrafili odpowiedzieć na pytanie, ile osób może wziąć udział w akcjach w obronie Rolandasa Paksasa. Jednak przypuszcza się, że w wiecu, który odbędzie się w Wilnie może wziąć udział nawet do 100 tys osób. Proprezydenckie wiece odbędą się również między innymi w Solecznikach i Szyrwintach.

Robert Mickiewicz

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji ISSN 1392-0405
Birbinių g. 4a, 02121-30 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).
Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwileński.lt), Helena Gładkowska, Jan Sienkiewicz, Irena Mikulewicz (biznes@kurierwileński.lt), Robert Mickiewicz (prawo@kurierwileński.lt), Walenty Dunowski (sport@kurierwileński.lt), Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk
Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcz — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny wydania Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ „Vilniaus žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Zwycięska dziesiątka nie tylko z Wilna

Kolejne pokolenie intelektualistów

(Dokończenie ze str. 1)

Podkreślili to przewodniczący komisji prof. Algis Kalėda oraz kierownik katedry polonistyki UP dr Halina Turkiewicz.

Kaganiec oświaty dla następnych pokoleń

Jubileuszowa olimpiada pozwala na pewne przypomnienie poprzednich, czego dokonała niezmienna od 15 lat szefowa Olimpiady Literatury i Języka Polskiego, st. specjalista Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy Barbara Kosinskienė.

Otóż w pierwszej olimpiadzie, która odbyła się w roku 1990, wzięło udział zaledwie 20 olimpijczyków, w tegorocznej ta liczba sięga 40. W ciągu tych lat do zawodów intelektualnych z polskiego stanęło 444 zawodników, z których 55 zostało zwycięzcami ogólnopolskich olimpiad.

Jako potwierdzenie wagi startu życiowego naszej młodzieży olimpijskiej, widzowie mile przywitali dziś dobrze znanych w środowisku polskim naukowców, dziennikarzy, nauczycieli, którzy w swoim czasie również zwycięsko pokonali trud „olimpijskie”. Wśród nich: Edyta Maksymowicz i Walenty Wojniłło, których programy telewizyjne w języku polskim oglądamy każdej soboty, Dariusz Malinowski, którego niemal codziennie słyszymy w radiu „Znad Wilii”. Wśród byłych olimpi-

czków są wykładowcy polonistyki na Uniwersytecie Wileńskim, którzy dzielą się doświadczeniem z dzisiejszymi uczniami, chcącymi wypróbować swych sił w zmaganiach z polskiego. Wśród olimpijczyków lat poprzednich są też tacy, którzy swego losu nie powiązali ani z polonistyką, ani z dziennikarstwem polskojęzycznym. Małgorzata Kuncewicz powiązała swój los z matematyką i... z „Wileńszczyzną”, gdzie jest solistką. Mówi, że chociaż nie jest adeptką nauk humanitarnych, jednak udział w olimpiadzie dodał jej pewności na starcie życia. A że ma zdolności do polskiego, świadczy fakt, że młoda matematyczka jest również najlepsza w pisaniu dyktanda z polskiego, bo w takich zawodach zdobyła laury pierwszeństwa. Cała ekipa olimpijczyków — seniorów przekazała na ręce Barbary Kosinskienė płonący kaganiec oświaty.

Podziękowania instruktorom

— Jaki powinien być instruktor, skoro mamy tak dobrych zawodników? — sugerował podczas uroczystości sfinalizowania olimpiady prezes Macierzy Szkolnej Józef Kwiatkowski. I rzeczywiście, nasi poloniści walczyli jak największej pochwały za tak piękny trud w przygotowaniu uczniów do olimpiady. Jak się okazało, najwięcej olimpijczyków przygotowała Anna Gulbinowicz, znakomita polonistka Wileńskiej Szkoły Średniej im. Sz. Konarskiego. Na swym koncie dotychczas miała 13 olimpijczyków, (a w zasadzie z tegorocznym już 14), z których 6 zostało laureatami ogólnopolskiej olimpiady. Niewiele ustępują pani Annie Aneta Polakiewicz i Ludmiła Siekacka z „mickiewiczówki”, Irena Matoszek i Janina Kuckienė z „syrokomłówki”, Teresa Wincełowicz i Sabina Naruniec z „Jana Pawła II”. Tym świetnym nauczycielkom zostały wręczone listy gratulacyjne od Minister Edukacji Narodowej RP Krystyny Łybackiej. Minister Oświaty Litwy Algimantas Monkevičius również wysoko ocenił trud polonistek, składając na ich ręce listy gratulacyjne.



Dzielna Dziesiątka wraz z opiekunką Barbarą Kosinskienė

Ogromne podziękowania oraz pisma od obu ministerstw wręczono wieloletnim członkiniom komisji oceniającej, które wykonują tę odpowiedzialną pracę od pierwszej olimpiady. Są to dr Halina Turkiewicz i Barbara Dwilewicz, zasłużone wykładowczynie polonistyki na Uniwersytecie Pedagogicznym oraz dziennikarka Łucja Brzozowska-Józefowicz.

Można pozazdrościć

Przybyła na olimpiadę główny wizytator Ministerstwa Edukacji RP Krystyna Wajda miała przyjemną misję wręczenia w imieniu pani Minister najbardziej zasłużonym pism gratulacyjnych. Jako wieloletnia opiekunka olimpiady ogólnopolskiej nie żałowała pochwał naszym uczniom, kochającym język ojczysty i chcącym go jak najbardziej zgłębić. Między innymi powiedziała, że polscy organizatorzy olimpiad odczuwają zdrową zazdrość, iż na Litwie olimpiada z polskiego ma tak wielu przyjaciół i sojuszników.

Codziennność w literaturze — popularna

Dr Halina Turkiewicz w imieniu całej komisji sprawdzającej powiedziała:

— Cieszymy się wszyscy, że z każdym rokiem poziom prac olimpijczyków jest coraz wyższy. Największą popularnością cieszył się temat trzeci, który sugeruje ukazanie w powieściach polskich codzienności. Najmniej olimpijczyków zatrzymało się na interpretacji wierszy...

Zresztą jest to już tradycyjnie. Natomiast nietradycyjna była tegoroczna lista zwycięzców. Jeszcze przed kilku laty zwycięzcami olimpiady byli w zasadzie uczniowie szkół wileńskich. W tym roku do zwycięskiej szóstki zakwalifikowało się też trzech uczniów z terenu — z Solecznik, Ejszyszek i Rudomina, co jest bardzo dobrym znakiem,

że język polski, mimo że ze strony władz oświatowych jest zniżany do rangi drugoplanowego (chodzi o brak decyzji co do obowiązku matury), jest nadal szanowany i lubiany.

Do złożenia gratulacji i podziękowań zarówno organizatorom, jak też samym olimpijczykom ustawiła się bardzo długa kolejka, która świadczy o tym, jak ogromne znaczenie społeczność polska przywiązuje do święta mowy ojczystej. Olimpijczycy zostali obdarowani przede wszystkim cennymi książkami, encyklopediami, jak też nagrodami rzeczowymi (od ZPL) w postaci wieży muzycznej czy odtwarzaczy dla zdobywców najwyższych lokat.

Pani Kosinskienė serdecznie dziękowała wszystkim sponsorom, których w tym roku było немало.

Ogromne podziękowanie złożyła kierownictwu Domu Kultury Polskiej na ręce dyrektora Artura Ludkowskiego.

Olimpiada odbywała się tutaj po raz pierwszy, a kierownictwo DKP zadbało, by nie było żadnych

zgrzytów. Miłym i refleksyjnym akcentem były recytacje naszych rodzimych poetów — Henryka Mażula, Romualda Mieczkowskiego, Józefa Szostakowskiego, Wojciecha Piotrowicza, Aleksandra Śnieżki. Ślicznie spisały się dzieciaki w występach artystycznych: ze szkoły-przedszkola „Wilia” oraz zespoły „Zgoda” i „Wilenka” z „syrokomłówki”.

Krystyna Adamowicz
Fot. Zbigniew Markowicz

Sponsorami XV Olimpiady są:

Konsulat Generalny RP w Wilnie oraz konsulat RP w Kłajpedzie, Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, ZPL, Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich, samorządy — m. Wilna, rejonów — wileńskiego, solecznickiego, trockiego, Dom Kultury Polskiej, Spółka Ubezpieczeniowa „Lindra”, firmy: Sofina, Gotana, Mylida, Wersoka, Juwenturas, Hotel „Runmis”, spółka akcyjna PDF, redakcja „Kurier wileński”, „Magazyn Wileński”, TVL „Album Wileńskie”.



Lilija Puzan, zdobywczyni największej ilości punktów, wraz ze swoją nauczycielką, „łowcą” największej liczby olimpijczyków — Anną Gulbinowicz



Przekazanie kagańca oświaty na ręce szefowej olimpiady Barbary Kosinskienė

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Niemcy: Narastają protesty wokół likwidowanego polskiego ośrodka duszpasterskiego w Berlinie

Oburzenie, rozgoryczenie i sprzeczność z dobrem wiernych

O tym, że w Berlinie przez miejscową Kurie Biskupią został sprzedany kościół katolicki pod wezwaniem św. Jana Kapistrana na Tempelhof, zwany potocznie „polskim kościołem”, „Kurier” już pisał w poprzednim zestawie „Polacy na świecie” („KW” z 23 marca br.). Od progu protesty przeciwko likwidacji kościoła wyrazili wierni, organizacje polskie w Niemczech oraz m. in. Chrześcijańskie Centrum Krzewienia Kultury, Tradycji i Języka Polskiego w Niemczech, jak też Konwent Organizacji Polskich w Niemczech. Jednak protesty narastają: ostatnio listy protestacyjne wystosowali również Zarząd Krajowy Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” oraz delegaci walnego zgromadzenia Polskiej Rady w Niemczech.

Chrześcijańskie Centrum Krzewienia Kultury, Tradycji i Języka Polskiego w Niemczech, Kongres Polonii Niemieckiej, Polska Rada w Niemczech — Zrzeszenie Federalne, Związek Polaków „Zgoda” w RFN wydały oświadczenie w sprawie „polskiego kościoła” w Berlinie do władz politycznych i kościelnych Rzeczypospolitej Polskiej z prośbą o aktywne włączenie się w pozytywne rozwiązanie powyższego problemu. Również Zarząd Krajowy Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” po zapoznaniu się z informacjami na temat sprzedaży kościoła w Berlinie-Tempelhof, w którym mieści się Centrum Duszpasterstwa Polskojęzycznego w Berlinie, wystosował do ordynariusza archidiecezji berlińskiej ks. kardynała Georga Sterzinskiego list, zawierający stanowisko Zarządu Krajowego w tej sprawie, podpisany przez prezesa Stowarzyszenia prof. Andrzeja Stelmachowskiego.

Decyzję uznali za szokującą

Decyzję podjętą przez Kurie Arcybiskupią członkowie Zarządu „Wspólnota Polska” uznali za szokującą, zwłaszcza, że według posiadanych informacji wierni, wychodząc naprzeciw potrzebom materialnym diecezji, byłoby w stanie utrzymać kościół. Planowana sprzedaż kościoła jest odczuwana szczególnie boleśnie w aspekcie zbliżającego się wstąpienia Polski do Unii Europejskiej. „W imieniu Zarządu Krajowego Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, która to organizacja została utworzona w 1990 roku dla kontaktów z Rodakami zamieszkałymi za granicą i udzielania im pomocy w razie potrzeby, pozwalam sobie przedstawić Jego Eminencji następującą sprawę.

Zostaliśmy zaszokowani wiadomością o sprzedaży kościoła w Berlinie (na Tempelhof, ul. Götzstrasse), w którym to kościele mieści się Centrum Duszpasterstwa Polskojęzycznego w Berlinie. Pragnę zaznaczyć, że w kościele tym odbywają się Msze św., dokonuje się katechizacji dzieci oraz koncentruje się działalność organizacji katolickich. W niedzielę odbywają się regularnie trzy Msze św. z udziałem ponad 5 tys. wiernych — czytamy w liście. — Wiadomość o sprzedaży kościoła (w całkowitej tajemnicy przed duchowieństwem, jak i wiernymi) budzi zrozumiałe uczucie rozgoryczenia. Rozumiemy potrzeby materialne Diecezji Berlińskiej, ale trudno nam zrozumieć narażanie na szwank działalności religijnej wśród wiernych, zresztą — jak nas poinformowano — sami wierni byłoby w stanie utrzymać kościół, wychodząc naprzeciw potrzebom materialnym diecezji”.

Autorzy listu zaznaczyli też, że swego czasu, zwłaszcza w okresie

stanu wojennego w Polsce, Polska doświadczyła ogromnej pomocy charytatywnej ze strony kościoła niemieckiego. Podjęta wówczas akcja wpłynęła w sposób zasadniczy na pojednanie narodów polskiego i niemieckiego. „Tym boleśniej odczuwamy sprzedaż kościoła i to właśnie w momencie, kiedy kraj nasz wchodzi do wspólnej Unii Europejskiej. Zwracamy się w związku z tym o ponowne rozważenie sprawy, tym bardziej, że — według otrzymanych informacji — nie nastąpiło jeszcze definitywne przeniesienie własności kościoła” — nalegają.

List Polskiej Rady w Niemczech

Również Arkadiusz B. Kulaszewski, nowo wybrany sekretarz Polskiej Rady w Niemczech T. Z. — Zrzeszenie Federalne, w imieniu delegatów walnego zgromadzenia Polskiej Rady w Niemczech, wystosował list do kardynała Georga Sterzinskiego w Berlinie. Delegaci walnego zgromadzenia Polskiej Rady w Niemczech stanowczo protestują przeciwko planom odebrania Polskiej Misji Katolickiej w Berlinie użytkowanego przez nią kościoła pod wezwaniem św. Jana Kapistrana przy Götzstrasse 65 w Tempelhof. „Należy dobitnie przypomnieć, że w berlińskim arcybiskupstwie jest bardzo liczna (co najmniej 30-tysięczna) grupa katolików mówiących po polsku. W niedzielnych mszach i nabożeństwach w języku polskim uczestniczy zawsze ponad pięć tysięcy osób, a „polska” parafia jest największą w Berlinie i najbardziej żywotną. Opublikowane ostatnio w prasie berlińskiej informacje o planach sprzedaży budynku kościoła użytkowanego przez Polską Misję Katolicką w Berlinie są sprzeczne z dobrem tak

wiernych, jak i Kościoła lokalnego i powszechnego oraz spowodują, w naszym głębokim przekonaniu, zmniejszenie praktykujących w arcybiskupstwie katolików”.

Dруга strona mówi...

W odpowiedzi na list Zrzeszenia Federalnego Polskiej Rady w Niemczech prałat Roland Steinke z polecenia kardynała Sterzinskiego napisał, że archidiecezja, podobnie jak miasto Berlin, zmuszona jest przede wszystkim ze względu na spadek wpływów podatkowych i inne obciążenia finansowe, do podjęcia drastycznych oszczędności. W tych staraniach o oszczędności całej Archidiecezji „muszą też wziąć udział katolickie parafie cudzoziemców”.

Takie zakrojone na szeroką skalę materialne dotacje, jak dotychczas, nie będą niestety już możliwe. Z tego powodu przewiduje się ogólne redukcje personelu i również odstąpienie od różnych lokalizacji. Zgadza się, że areal przy ulicy Götzstrasse ma być sprzedany. Został on, jak wiadomo, nabyty w 1988 roku przez Archidiecezję od zakonu Franciszkanów, ponieważ nie mógł on sobie wtedy już pozwolić na jego utrzymanie. Do tego kompleksu należą nie tylko kościół pod wezwaniem św. Jana i pomieszczenia parafialne Polskiej Misji Katolickiej, lecz również duży budynek biurowy, który użytkowany jest przez urzędy Archidiecezji oraz osoby trzecie. Do tego dochodzi jeszcze spora wolna powierzchnia. Tymczasem większość pomieszczeń biurowych nie jest już potrzebna.

„Powinno raczej wzrosnąć”

„Ten areal spowodował w ostat-

nich latach dla Archidiecezji nieprzełomnie wysokie koszty eksploatacyjne i zachowania jego wartości — kontynuuje prałat Roland Steinke. — Poza tym ze względu na złą substancję budowlaną, eksperci oceniają konieczność rozległych inwestycji. Na parcelę z budynkami istnieje oferta kupna inwestora kościelnego, który chce tam utworzyć nową instytucję opieki społecznej”.

Prałat zapewnia też, że oddanie arealu przy ulicy Götzstrasse nie oznacza w żadnym wypadku zamknięcia Polskiej Misji Katolickiej. Chodzi tylko o przeniesienie lokalizacji. Obecnie Ordynariat Archidiecezji sonduje miejscowe alternatywy, które następnie zostaną rozpatrzone wspólnie z kierownictwem Polskiej Misji Katolickiej i jej zwierzchnikami. Poprzez łączenia parafii kościelnych, właśnie też w centrum Berlina, istnieją duże szanse na znalezienie innego odpowiedniego kościoła i stosownych powierzchni parafialnych dla polskojęzycznej parafii. „Nie znajdujemy się przy tym pod presją czasu, ponieważ kościół nabywca zaofertował terminowe dalsze użytkowanie kościoła. Ponadto chciałbym zaznaczyć, że również już teraz Polska Misja Katolicka regularnie odprawia msze niedzielne w innych kościołach Berlina (np. św. Michała, Berlin-Centrum, św. Józefa, Berlin-Wedding, św. Marii, Berlin-Spandau). Chciałbym Pana zapewnić, że Kardynał Sterzinsky nadal angażuje się przy wspieraniu Polskiej Misji Katolickiej w naszej Archidiecezji, której to znaczenie po wstąpieniu Polski do Unii Europejskiej powinno raczej jeszcze wzrosnąć” — „optymistycznie” kończy prałat Steinke.

Wanda Zajączkowska

USA: Bale „zebrały” na cele charytatywne już ponad 1 milion dolarów

Kryterium wyboru — suma pieniędzy

Bal Amarantowy został zorganizowany w tym roku po raz 65. przez Legion Młodych Polek. Określa się go także Balem „Balem Debiutantek” i jest on zaliczany do najbardziej prestiżowych i eleganckich balów w środowisku Polonii chicagowskiej.

Celem imprezy, oprócz wyboru królowej balu, jest także zbieranie środków na cele charytatywne. Dotychczas na przestrzeni kilku dekad zebrano już ponad 1 milion dolarów. Środki te zostały przeznaczone na fundusz edukacyjny na naukę języka i literatury polskiej na prestiżowym Uniwersytecie Chicago, dla Muzeum Polskiego w Ameryce i w Milwaukee, Centrum Jana Pawła II w Waszyngtonie, Instytut Parkinsona i wiele innych. Bal Amarantowy posiada swoją długoletnią renomę wśród chicagowskich elit. Nie więc dziwnego, że w doborowym gronie uczestników były licznie reprezentowane środowiska biznesmenów i organizacji współpracujących z Legionem Młodych Polek. Jednym z kryteriów wyboru królowej



Tegoroczne debiutantki — od lewej: Elizabeth B. Rawicka, pierwsza dama dworu Monika E. Stankiewicz, królowa balu Malina T. Phillips, Elizabeth, druga dama dworu J. Jaroszewicz, Lauren N. Nowak i Olivia A. Banaszewski Fot. archiwum

balu jest suma pieniędzy, jaką potrafi zebrać uczestniczka na cele charytatywne. Debiutantki robią to poprzez pisanie listów do potencjalnych sponсорów, a także poprzez sprzedaż róż. Znane są przypadki wpłacania kwot sięgających nawet 10 tys. USD przez znajomych i krewnych debiutantek, aby

pomóc im osiągnąć zwycięstwo.

W tegorocznych wyborach dotychczas panująca monarchini Marta Lodyga koronę królowej włożyła na głowę Maliny T. Phillips. Tytuł drugiej damy dworu przypadł Elizabeth Jaroszewicz, natomiast pierwszą damą została Monika Stankiewicz.

USA: Spotkanie Marszałka Pastusiaka z Polonią

Kwestie lobbingu wizowego

Prof. Longin Pastusiak, Marszałek Senatu RP, przebywał w Stanach Zjednoczonych z kilkudniową wizytą w trakcie której odbyło się spotkanie marszałka z Polonią. Na spotkaniu poruszono kwestie tzw. lobbingu wizowego oraz perspektywy dalszego prowadzenia tej akcji. (...) Wszystkie organizacje wyraziły gotowość współpracy w tej sprawie, a niektóre podjęły już stosowne działania.

W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele Kongresu Polonii Amerykańskiej, American Polish Advisory Council, Polish American Republican Caucus, Klubu Demokratycznego im. J. Smoleńskiego, Komitetu Organizacyjnego Parady Pułaskiego, Organizacji Studentów Polskich, Central European Business Association oraz przedstawiciele mediów polonijnych. Przedstawiciele Amerykańsko-Polskiej Rady Doradczej (APAC) zachęcali także do tworzenia organizacji na wzór Political Ac-

tion Committee (PAC) poprzez zakładanie lokalnych oddziałów PAC, które w przyszłości stworzyłyby zaplecze polityczne i finansowe dla spraw Polonii i Polski oraz dla nominacji do pełnienia funkcji państwowych i samorządowych Amerykanów polskiego pochodzenia. Marszałek poparł inicjatywę tworzenia polonijnych PAC, jednocześnie gorąco zachęcił do kontynuowania akcji wizowej, a szczególnie w roku wyborczym. Marszałek stwierdził, że ostateczne zniesienie wiz jest procesem długim, ale cała akcja, oprócz pokazania siły Polonii, na pewno przyczyni się do usprawnienia prac konsulatów amerykańskich w Polsce oraz ułatwień w przekraczaniu granicy USA.

Spotkanie Pastusiaka z Poloniu-sami w Nowym Jorku wynika także stąd, że Senat RP pełni funkcję opiekunczą w stosunku do Polonii, a więc marszałek piątej kadencji jest niejako z urzędu zobligowany do zajmowania się sprawami Polonii.

Stronę na podstawie PAP, „Wspólnota polska”, „Expatpol” i „Cyberexpres” przygotowała Wanda Zajączkowska

Rozmowa z merem rejonu łódzkiego Romasem Apanavičiusem

Sąsiedztwo bez barier

Mieszkańcy przygranicznego z Polską rejonu łódzkiego po przystąpieniu 1 maja obu krajów do Unii Europejskiej jako jedni z pierwszych na Litwie odczują na sobie otwarcie się wewnątrz europejskich granic.

O przygotowaniu się rejonu do funkcjonowania w europejskich realiach i współpracy z przygranicznymi polskimi samorządami rozmawiamy z merem rejonu, socjaldemokratą Romasem Apanavičiusem.

Czego mieszkańcy rejonu łódzkiego oczekują po przystąpieniu Litwy i Polski do Unii Europejskiej?

Oczekiwania od rozszerzenia UE rzeczywiście są duże. Ale muszę powiedzieć, że nie jest to bierne oczekiwanie. Wraz ze swymi przyjaciółmi po polskiej stronie granicy już teraz intensywnie zysujemy się do realiów, jakie powstaną po 1 maja. Wspólnie myślimy, dyskutujemy, pracujemy nad tym, jak lepiej przyjąć środki z funduszy europejskich, jak polepszyć naszą współpracę w nowych realiach.

Jakie następstwa, Pana zdaniem, przyniesie likwidacja litewsko-polskiej granicy w jej dzisiejszym znaczeniu?

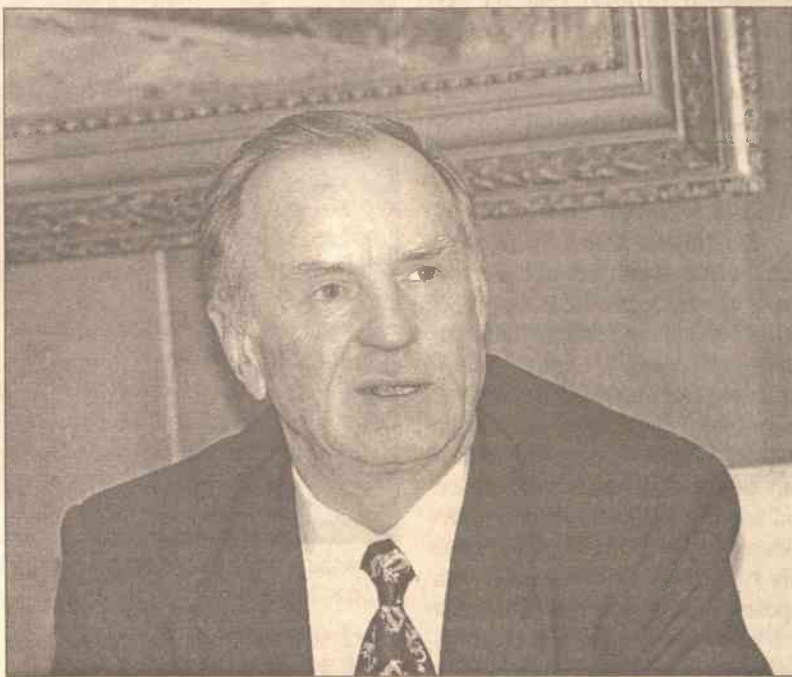
Gdy zniknie dotychczasowa granica, staniemy się prawdziwymi sąsiadami bez barier. Przecież obecnie, gdy ktoś chce udać się do Polski, musi pokazać na granicy swój paszport, przejść celną kontrolę, czasami stać z tego powodu w kolejce. To samo dzieje się, jak wiadomo, również po tamtej stronie granicy. Jestem przekonany, że po 1 maja, gdy zostanie zniesiona granica, kontakty z naszymi polskimi przyjaciółmi staną się najzwyczajniejszą codziennością.

Z jakimi samorządami w Polsce współpracuje rejon łódzkijski?

Od dłuższego czasu mamy umowę o współpracy z miastem Łukowo, które leży nieco dalej od granicy, a w maju ubiegłego roku podpisałyśmy podobną umowę o współpracy z powiatem sejneńskim. Cieszy mnie, że bardzo intensywnie rozwija się współpraca naszych placówek oświatowych, wymiana młodzieżowa. Bardzo pomyślnie współpracują ze sobą pracownicy placówek kulturalnych po obu stronach granicy. Już stało się tradycją, że zespoły artystyczne z Litwy i Polski koncertują w sąsiednich państwach.

Czy w trakcie współpracy z przygranicznymi polskimi samorządami powstały jakieś konkretne długofalowe programy?

Oczywiście. Już realizujemy takie programy, ale jeszcze większe i bardziej ambitne projekty planujemy na przyszłość, gdy Litwa i Polska znajdą się w szeregach Unii Europejskiej. Na przykład, samorząd naszego rejonu z samorządem powiatu sejneńskiego utworzyły stałe wspólne grupy robocze, których



„Gdy zniknie dotychczasowa granica, staniemy się prawdziwymi sąsiadami bez barier” — mówi mer rejonu łódzkiego, socjaldemokrata Romas Apanavičius
Fot. archiwum

zadaniem jest analiza perspektyw naszej współpracy. Musimy określić dziedziny, w których ta współpraca będzie się rozwijała.

Do konkretnych, już skutecznie realizowanych, wspólnych projektów zaliczyłbym szkolny projekt „Granica nas dzieli, język angielski łączy”. W ramach tego projektu, finansowanego z funduszu europejskiego PHARE, współpracują ze sobą liceum w Sejnach i szkoła średnia im. Gustaitisa w Łódzkiej. Trwa nie tylko wymiana uczniów, ale również i nauczycieli. Polscy nauczyciele prowadzą lekcje w naszych szkołach, następnie nasi pedagodzy udają się do polskich szkół. Uczestnicy projektu brali udział w ekspedycji wokół polskiej części pogranicznego jeziora Gaładuś. Z powodu istniejącej na razie granicy litewska część jeziora jest niedostępna. Mur graniczny między naszymi krajami zniknie dopiero po podpisaniu przez Litwę i Polskę umowy z Schengen.

W roku ubiegłym po odbyciu się referendum akcesyjnego do Unii Europejskiej na Litwie, za granicznym drutem kolczastym posadziliśmy, po naszej stronie granicy, 18 hektarów lasu, który nazwaliśmy „Lasem Europy”. W tym roku po wstąpieniu do Unii planujemy zasadzić las również po polskiej stronie pasa granicznego, który już z kolei nazwiemy „Europejskim lasem litewsko-polskiej przyjaźni”.

Podczas pierwszego czerwcowego weekendu planujemy razem ze stroną polską urządzić wspólną fiestę, która również będzie poświęcona przystąpieniu naszych krajów do Unii Europejskiej. Wreszcie będziemy w jednej wspólnej rodzinie, w jednym domu.

Co będzie działo się w dziedzinie gospodarki?

Z kierownictwem powiatu sejneńskiego zaaprobawiliśmy niedawno poczynione już przygotowania do udziału w europejskim

programie Interekt, który będzie administrowany przez litewską stronę. Niemalże pieniądze z tego funduszu będą mogli wziąć te samorządy, które są najbliższe granicy i mają wspólne projekty z sąsiadami po tamtej stronie granicy. Jeszcze w roku ubiegłym zaczęliśmy z Polakami szykować projekt o tworzeniu Centrów Wspólnot w Łódzkiej i Sejnach. Są szanse, że właśnie nasze projekty zwyciężą i otrzymamy europejskie pieniądze. W tej sprawie prowadzimy stałe narady i konsultacje z naszymi polskimi przyjaciółmi.

Za bardzo ważny i mający dobre szanse na powodzenie uważam projekt związany z produkcją i realizacją biopaliwa. Planujemy rozwinąć w naszym rejonie uprawę łązy oraz innych szybko rosnących roślin. Tym paliwem, po rezygnacji z palenia mazutu, planujemy ogrzewać nasze miejskie kotłownie. Po polskiej stronie mają spore doświadczenie w uprawie tych roślin. Jeszcze w tym miesiącu przyjedzie do nas polski profesor, znany fachowiec w dziedzinie uprawy łązy, który będzie konsultował naszych potencjalnych hodowców łązy. Przewidujemy, że na ten projekt uda się nam również ściągnąć z funduszy europejskich milionowe dotacje.

Hodowla łązy jest wyjątkowo udanym pomysłem dla naszego regionu, ponieważ mamy nieurodzajne piaszczyste gleby. Wiele ziemi w rejonie łódzkiej leży odłogiem.

Czy oprócz uproszczenia formalności w przekraczaniu granicy planuje się jeszcze inne kroki, które ułatwią komunikowanie się mieszkańców Litwy i Polski?

Jak na razie w naszym rejonie mamy tylko jedno przejście graniczne Łódzkie-Ogrodniki, ale planujemy otworzyć jeszcze jedno przejście. Dawniej z Sejn przez Berezniki szła prosta droga do Druskiennik. Po wojnie tę drogę zamknięto. Gdy zostanie znie-

siona granica, nic nie stanie na przeszkodzie, aby odremontować dawną trasę Sejny-Druskienniki. Uruchomienie tej drogi znacznie skróciłoby drogę dla Polaków, którzy, jak wiadomo, ostatnio bardzo chętnie udają się na odpoczynek i leczenie do sanatoriów w Druskiennikach.

Planujemy otworzyć jeszcze jedną trasę Sejny-Weisieiai. W Weisieiai (rej. łódzkiej) planujemy otworzyć nowoczesne centrum rozrywkowe, z którego mogliby korzystać zarówno mieszkańcy Litwy, jak i Polski. Jest tam sporo miejsc związanych z historią Litwy i Polski.

Po zniesieniu granicy planujemy wokół jeziora Gaładuś zbudować trasę rowerową. Jezioro po połowie dzieli granica państwowa. Ze strony polskiej brzegi jeziora są bardziej urbanizowane. Z naszej strony przeszkadzają na razie urządzenia graniczne.

Jak zmieni się życie szeregowych mieszkańców waszego rejonu po 1 maja?

Uważam, że przystąpienie zarówno Litwy, jak i Polski do Unii Europejskiej powinno zdecydowanie polepszyć życie mieszkańców przygranicznych regionów. Zwiększą się rynki i możliwości zarówno litewskich, jak i polskich przedsiębiorstw. Wzmocnią się już istniejące stosunki gospodarcze.

Jak na razie w naszych krajach istnieje pewna różnica cen, ale prognozuje się, że po otwarciu granic ceny na Litwie i w Polsce ulegną wyrównaniu. Muszę zauważyć, że już obecnie z powodu zmniejszenia różnicy w cenach i zaostrzeniu kontroli celnej, praktycznie został wyeliminowany drobny przygraniczny przemysł. Kiedyś z takiego rodzaju handlu — i po naszej, i polskiej stronie — utrzymywało się wielu ludzi. Z biegiem czasu niektórzy z nich zrobili pewien startowy kapitał i zainwestowali go w legalny biznes, zaś ci, którzy przepuszczali zarobione pieniądze przez „gardło”, jak wiadomo, mają, co mają.

W Łódzkiej jest szkoła muzyczna, po stronie polskiej w najbliższym promieniu od granicy takiej placówki nie ma. Wierzę, że zastanawiamy się, czy uczniowie z Polski, którzy interesują się muzyką, nie mogliby uczyć się w naszej szkole muzycznej? Do Sejn jest zaledwie 16 kilometrów, wystarczy puścić na tej trasie żółty szkolny mikrobus. Myślę, że na pewno ta kwestia zostanie rozstrzygnięta pozytywnie.

Czy Pan obecnie odczuwa pozostałości upolitycznienia litewsko-polskich stosunków?

Mam nadzieję, że tamte czasy odeszły w przeszłość. Wierzę, że nadchodzą lepsze czasy.

Robert Mickiewicz

Sekcja Literatów Polskich przy Związku Pisarzy Litwy Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki Dom Kultury Polskiej w Wilnie

Uprzejmie zapraszają na prezentację tomików wierszy polskich poetów wileńskich: Apolonii Skakowskiej, Aleksandra Sokołowskiego, Aleksandra Śnieżki i Romualda Ławrynowicza.

Udział wezmą:

- krytyk literacki doc. dr Romuald Naruniec,
- laureaci konkursów recytatorskich,
- solistka Anna Pożlewicz (gitara),
- zespoły artystyczne:

„Kapela Wujka Mańka” (kierownik Zbigniew Lewicki), „Nowi Gregorzanie” i „Jagielloni” (kierownik Eugeniusz Barkowski).

* Wystąpienie autorów prezentowanych tomików.

* Wystawa prac plastyków wileńskich Władysława Ławrynowicza i Stanisława Kaplewskiego, ilustratorów tomików poezji A. Sokołowskiego i A. Śnieżki.

Program poprowadzi Stanisław Michalkiewicz.

Impreza odbędzie się w niedzielę, 21 marca 2004 r. o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie (ul. Naugarduko 76).

Wstęp wolny

Organizatorzy

W rejonie święciańskim

A polskich książek nie widać...

Każdy, kto odwiedził bibliotekę miejską w Podbrodzu, zatrzymał się przed stoiskiem „Jak piękny jest nasz kraj ojczysty”.

Można na nim ujrzeć wspaniałe album „Kościoły ziemi święciańskiej”, różne foldery i książki o różnych miejscowościach rejonu, jak również zbiory wierszy miejscowych aktorów. Sporo popracowali nad doбором książek na stoisko kierownicza biblioteki Daiva Rimošaitė i bibliotekarka Halina Kierul.

Szkoda, że na tym stoisku nie widać jeszcze dwóch książek, w języku polskim, wydanych w święciańskiej oficynie „Firidas”. Jest to książka o znanym polskim pilocie Franciszku Żwirce i jego mechaniku Stanisławie Wigórze. Żwirko pochodził ze Święcian, tu się urodził i uczył. Na miejscowym gimnazjum jest tablica pamiątkowa. Autorem tej książki jest Nifantij Niezamow. Nie ma też książki Walentyny Subocz „Moje smutne kontynenty” o dramatycznym losie polskiej kobiety.

Spowiedź inwalidów

Chociaż Podbrodzie jest niedużym miasteczkiem, ale dla ludzi starszych, zwłaszcza inwalidów, nawet pokonanie kilkuset metrów drogi do kościoła nie jest łatwe.

Nie w każdej rodzinie jest samochód. A każdy chce wypowiadać się przed Wielkanocą. Pracownice socjalne przy starostwie miejskim Halina Weryk i Irena Pempytė postanowiły pomóc. Umówiły się z proboszczem Valentinasem Šuša, aby wyznaczyć czas, poprosiły starostę Kazimierza Bepierszcza o autobus. W ten sposób blisko 30 mieszkańcom Podbrodza pomogli spełnić obowiązek chrześcijański.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Przygotowania do wyborów

W ubiegłym tygodniu w Trokach odbyło się ogólne zebranie członków Partii Pracy rejonu trockiego. Ponad 100 członków zdecydowało o poprawkach założeń partii, kandydatach na przyszłe wybory, strukturze zarządzania.

Obecnie Partia Pracy w rejonie trockim liczy ponad 200 członków. Więcej zwolenników tej partii jest jedynie w Kiejdanach. Grupy Partii Pracy powstały już w Landwarowie, Starych Trokach, Rudziszkach, Połukniu, Wysokim Dworze. Niebawem powstaną w Hanuszyszkach i Grendowie. Oddział trocki Partii Pracy do udziału w wyborach parlamentarnych do Sejmu wytypował trzech kandydatów: Kęstutisa Daukšysa, dyrektora spółki „Kilimai” w Landwarowie, Vladimira Volčioka, do niedawna aktywnego działacza partii socjaldemokratów oraz Wojciecha Winskiewicza, przedsiębiorcy z Rudzisek.

Zmiany w wydziale oświaty

Była kierownicza wydziału oświaty Samorządu Rejonu Trockiego Nijolė Lisevičienė decyzją Rady rejonu od 10 marca została dyrektorem Centrum Oświaty, zachowując dotychczasowe wynagrodzenie.

Do niedawna Centrum Oświaty należało do wydziału oświaty Samorządu Rejonu Trockiego i zajmowało się doskonaleniem pedagogów rejonu. Rada samorządu zadecydowała, by wydzielić dla Centrum wolne pomieszczenia przy ulicy Birutės 42. Nowo wyznaczona dyrektorka zapewniła radnych, że pieniądze na renowację pomieszczeń uda się zdobyć z unijnych funduszy dzięki sporządzonym projektom. Budynek, w którym dzisiaj mieści się wydział oświaty niebawem zostanie sprywatyzowany. Ustalono też cenę, która wynosi 2,5 mln litów. Czasowo obowiązki kierownika wydziału oświaty Samorządu Rejonu Trockiego pełnić będzie st. specjalista Regina Žukienė.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

W Mickunach — siedem spółek

W starostwach rejonu wileńskiego, sąsiadujących ze stolicą, działa coraz więcej spółek produkcyjnych, dających zatrudnienie miejscowym mieszkańcom. Jak poinformowano redakcję, w starostwie mickuńskim, leżącym w odległości pięciu kilometrów od granic Wilna, działa siedem spółek oraz przedsiębiorstw indywidualnych.

Wielu konsumentów w całej Litwie zna doskonale produkcję spółki „Valdorfas”. Są to różnorodne sosy pomidorowe i keczupy. Ostatnio ruszyła tu produkcja przypraw sypkich, łagodnych i bardziej ostrych, nadających daniom z wołowiny, wieprzowiny i drobiu doskonały aromat i pikantny smak. Znana też jest produkcja mickuńskiej masarni „Skilandukas”, posiadającej własne sklepy w stolicy i produkującej nie tylko słynne litewskie kindziuki, lecz też wiele innych rodzajów kiełbas i wędlin. Z kolei spółka „Kairėnai” trudni się przeróbką drewna. Inne przedsiębiorstwa mickuńskie świadczą usługi transportowe. Ponad 200 osób ma pracę w miejscowych spółkach.

Jadwiga Podmostko

Delegacja pedagogów z Konina w Solecznikach

Pod wielkim wrażeniem pracy szkół

Ponad połowę środków budżetowych władze samorządu rejonowego przeznaczają na potrzeby oświaty. Czyni się wszystko, aby te finanse były wykorzystywane z maksymalnym skutkiem, aby oświata w rejonie utrzymywała się na wysokim poziomie.

Samorząd i wydział oświaty dokładają wszelkich starań, by pedagodzy rejonu mieli możliwość podnoszenia swych kwalifikacji, wymiany doświadczeń. Właśnie o tym mówił mer rejonu Leonard Talmont, podejmując delegację Centrum Metodycznego Doskonalenia Nauczycieli z Konina. Delegacja ta odwiedziła Litwę w ramach programu, opracowanego przez Ministerstwo Oświaty. Pod koniec ubiegłego roku grupa dyrektorów szkół Wileńszczyzny przez cały tydzień gościła w Koninie. Tam zapoznali się z procesem nauczania w szkołach podstawowych i gimnazjach.

I oto obecnie grupa metodyków i przedstawicieli Samorządu m. Konina, a także województwa wielkopolskiego przybyła na Litwę.

Po wstępnej rozmowie u mera rejonu delegacja odwiedziła kilka szkół. Gościom towarzyszyli starszy specjalista Ministerstwa Oświaty Litwy Barbara Alicja Kosinskiene, wicemer rejonu Zdzisław Palewicz, kierownik wydziału oświaty Henryk Danulewicz. Pierwszą była Szkoła im. J. Śniadeckiego w Solecznikach. Dyrektor Stefan Dudoj w swoim czasie odwiedził Konin, a teraz chętnie zapoznał z osiągnięciami swego zespołu. Wystarczy powiedzieć, że szkoła już od 9 lat uważana jest za najlepszą szkołę Wileńszczyzny. W tym roku samorząd będzie się ubiegał o jej przekształcenie w gimnazjum. Już od kilku lat w starszych klasach prowadzi się nauczanie profilowane. Pedagodzy z Konina z dużym zainteresowaniem zapoznali się z procesem nauczania w klasach młodszych, z materiałami metodycznymi, sporządzonymi przez



Pierwszą szkołą, którą odwiedziła delegacja, była Szkoła im. Śniadeckiego w Solecznikach
Fot. Piotr Ryngiewicz

nauczycieli szkoły.

W drugiej połowie dnia delegacja odwiedziła Dajlidy koło Ejszyszek, gdzie się zapoznała z życiem niedużej szkoły w typowej miejscowości wiejskiej. Uczyć się można nie tylko w szkole. Przekonali się o tym polscy pedagodzy w Taboryszkach u Anny Krepsztul, u której można się uczyć męstwa, hartu ducha, miłości do ludzi. Jak i czego sołecznickie dzieci uczą się po lekcjach — temu tematowi poświęcona była wizyta delegacji w Szkole Sztuk Pięknych im. St. Moniuszki. W auli szkolnej najlepsi uczniowie wystąpili z koncertem. Również tu, w obecności władz, odbyło się podsumowanie wyników wizyty polskich pedagogów w rejonie. Mer rejonu Leonard Talmont zaznaczył, że liczy na współpracę, która przyniosłaby wielką korzyść pedagogom. Dyrektorka centrum metodycznego w Koninie Elżbieta Siudaj-Pogodska powiedziała, że delegacja jest pod wielkim wrażeniem pracy szkół, ich udziału w międzynarodowych programach, jak np. w programie „Sokrates”. Im-

ponuje skromność miejscowych nauczycieli, ich poświęcenie zawodowe. „My również chętnie pracujemy z ludźmi — podkreśliła dyrektorka — i wchodząc do struktur europejskich powinniśmy się uczyć u siebie nawzajem.” Wyraziła więc nadzieję na partnerstwo samorządów sołecznickiego i konińskiego. Na przykład opracowano projekt szkolenia młodzieży w zakresie przedsiębiorczości. Sołecznicka młodzież zostanie zaproszona do współpracy w tym projekcie.

Z wyników wizyty polskich pedagogów-metodyków jest również zadowolona pani Kosinskiene. Specjalnie dla „Kuriera Wileńskiego” zaznaczyła ona, że władze rejonu doskonale zaprezentowały życie szkół. Od kilku lat nie była w Szkole im. J. Śniadeckiego i dziś jest mile zaskoczona zmianami, jakie tu zaszły. Wizyta pedagogów polskich, ich spotkania w Ministerstwie Oświaty, Konsulacie Generalnym Polski zaowocują konkretnymi projektami, które pozwolą też innym szkołom osiągnąć wyższy poziom.

Piotr Ryngiewicz

Wycieczka cieszyńiaków

Dla wielu — pierwsza

W dniach 20-24 marca 2004 r. nauczyciele z Gimnazjum i Liceum Ogólnokształcącego Towarzystwa Ewangelickiego z Cieszyna planują wycieczkę na Litwę.

Głównym celem wizyty jest nawiązanie kontaktów partnerskich z podwileńską szkołą w Rudominie. Szkoła z Cieszyna współpracuje już od wielu lat ze szkołami w Niemczech, wcześniej współpracowała ze

szkołami z Danii i Węgier. Dotychczas nie miała jednak kontaktu ze szkołami z krajów zza wschodniej granicy.

Wzajemne poznawanie historii, kultury oraz przede wszystkim siebie nawzajem, to projekt, który szkoły pragną zrealizować.

Dla wielu uczestników wycieczki z Cieszyna wizyta w Wilnie będzie pierwszą podróżą na Wschód. Miejsca znane z literatury

i historii teraz będą mogli zobaczyć osobiście. W programie wycieczki jest przede wszystkim zwiedzanie Wilna, ale także Trok i Kowna, chociaż — jak nie ukrywają organizatorzy — nadrzędnym celem jest nawiązanie ścisłej współpracy z polską młodzieżą na Litwie.

W poniedziałek cieszyńscy odwiedzają redakcję „Kuriera Wileńskiego”.

Inf. wł.

W Bujwidzach obchodzono 15-lecie ZPL

Impreza jubileuszowa

W kołach terenowych ZPL trwają uroczystości poświęcone zbliżającemu się 15-leciu założenia organizacji związkowej, zrzeszającej Polaków Litwy.

W piątek, 19 marca, impreza jubileuszowa odbyła się w Bujwidzach. Początkowo w kościele parafialnym pw. św. Jerzego podczas Mszy św.

dziękczynnej modlono się w intencji pierwszych działaczy i założycieli koła. Następnie członkowie koła — a w Bujwidzach należy do ZPL większość mieszkańców — zgromadzili się w auli szkolnej, gdzie prezes koła Marian Naruniec przypomniał pokrótce historię powołania koła i przedstawił jego działalność.

Następnie odbył się koncert,

przygotowany przez uczniów Bujwidzkiej Szkoły Średniej. Warto nadmienić, że imprezy jubileuszowe w kołach dobiegają końca. W kwietniu oraz maju odbędą się rejonowe i miejskie zebrania sprawozdawcze. Natomiast 23 maja br. odbędzie się X Zjazd Związku Polaków na Litwie.

J. P.

Nowe zagrożenia dla oświaty

Jakie młodzieży chowanie?

Jeśli o nasze szkolnictwo chodzi, w sposobie jego opisywania (a więc i postrzegania) pokutują dwa stereotypy: rozplywanie się w zachwytach nad byle imprezką i oburzenie na władze litewskie, które na polską oświatę czyhają. W rzeczy zaś samej, wraz ze zmianą ustroju i wprowadzanymi reformami pojawiają się nowe zagrożenia, których nie jesteśmy skłonni zauważać albo je ignorujemy, w myśl złudnego przekonania, że rzecz nie nazwana nie istnieje.

Nasze dzieci są grzeczne, dobrze wychowane i posłuszne. O, w rosyjskich szkołach to dopiero dżicz. Może i tak, ale i w naszych szkołach poziom ogólnej kultury raczej nie wzrasta. W nowym ustroju o pracę trzeba dbać. Rodzice są tego świadomi — i wychowanie w rodzinach cierpi. Ci, którym wiedzie się lepiej, dziwią się, kiedy im ktoś na tracony z dzieckiem kontakt uwagę zwraca: ależ ono ma wszystko, czego mu trzeba!

A taki, co ma wszystko i własnym samochodem pod szkołę szykiem zajeżdża, autorytetu



nauczyciela nie uznaje — bo nauczyciel często do szkoły nie limuzyną, lecz autobusem się telepie.

— To

mnie pan będzie uczyć życia? — mocno się niezamożny pedagog zastanowi, co takiemu argumentowi przeciwstawić.

Policjanci po 20 czy 25 latach służby odchodzą na emeryturę, mając ponad tysiąc litów miesięcznie. Sędziowie i prokuratorzy, nie licząc dochodów ubocznych, pensje legalne mają, że daj Boże każdemu. Nauczyciel po 40 latach harówki (jeśli przedtem zawału czy wylewu nie dostanie), może liczyć na 350 do 400 litów emerytury. Jest w tym państwie rozsądna polityka? Jeśli miesięczna pensja sędziego 4-5-krotnie przekracza uposażenie nauczyciela, to jakie mamy priorytety, jaka przyszłość to państwo czeka?

Zaparkowany przed szkołą samochód, a w nim narkotykowi dealerzy — to w mieście widok

wcale do rzadkości nie należący. Jeżeli na wsi tego paskudztwa na razie nie tyle, to wcale nie dlatego, że dzieci wioskowe cnotliwsze, tylko pieniędzy mają mniej. Będą różne fundacje i ośrodki realizować rozmaite projekty i programy prewencyjne i uświadamiające, ale za mordę sprzedawców narkotyków policja jakoś nie bierze. Czemu?

Co i raz pojawiają się sygnały, że do szkół pchają się sekty — niby to uczą języków obcych, wycieczkami kuszą, wyjazdami zagranicznymi. Czasem nawet obcym szkół infiltrować nie trzeba — sami nauczyciele radośnie halloweeny i inne bzdety wprowadzają: ach, jakie to trendy, och, jakie to amerykańskie!

Uczyć trzeba po partnersku, na luzie, bezstresowo — to też z Ameryki takie postępowe doświadczenie przywleczono. W samej Ameryce bezstresowe nauczanie doprowadziło już do tego, że w szkołach publicznych wystawiane są posterunki policji — pedagogzy z rozbastwionymi młodzikami sami już rady nie dają. Brutalność i przemoc stają się i w naszych szkołach rzeczą coraz bardziej powszednią. Wprowadzony

„koszynek uczniowski” nie tylko zachęca — wręcz zmusza szkoły do zabiegania o wzrost liczby uczniów. Więcej dzieci — więcej pieniędzy. A że dziecko zdolne i do nauki chętne do zmiany szkoły raczej skłonne nie bywa — chyba że musi uciekać przed dennym poziomem nauczania — w roli latawców występuje materiał pośledniejszego gatunku.

Jeszcze jedna innowacja — konkurs ocen przy wstępowaniu na wyższe studia — sprawiła, że nauczyciel obiektywny i wymagający staje się w szkole dla wszystkich niewygodny: administracji psuje statystykę, dzieciom — w ich i ich rodziców pojęciu — przyszlą karierę.

— Dawaj wysoką ocenę — pod zmasowanym naciskiem kierownictwa, rodziców i uczniów mało który nauczyciel się nie ugnie. Konkurs ocen obowiązuje jednak tylko na Litwie. Jeżeli ktoś chciałby podjąć studia poza Litwą — w Polsce, Niemczech, Anglii czy Francji, a byłaby to rzecz i naturalna, i nawet wielce pożądana, tam potrzebna jest przede wszystkim solidna wiedza i umiejętność znajdowania informacji. Czy zwolennicy zawyżonych ocen są tego świadomi?

Starsi nauczyciele i teź da-ty byli uczniowie pamiętają, jak upolityczniona i zideologizowana była szkoła sowiecka. Jak trzeba było uczyć się wierszyków o Leninie, studiować „dzieła” Breżniewa, sławić partię i niezachwianą przyjaźń narodów.

Nie minęło czasu wiele, a już do obowiązkowego programu wprowadzono także peany i hymny pochwalne — tym razem na cześć Unii Europejskiej i jedynie słusznego ustroju kapitalistycznego. Zamiast pionierskiej zbiórki — projekt (co za karierę robi ostatnio to słowo!) o Unii, zamiast „czterwonych tropicieli” — myśzkowanie w unijnym Internecie. Zrozumienie można dzieci, które nie mają z czym porównywać. Ale nauczyciele? Tak niewiele się z tamtych czasów nauczyli? Z jednego fałszu od razu w drugi? Gorliwie, bezmyślnie, milczkiem?

Dodajmy jeszcze do tego twardą politykę naszej partii w dziedzinie szkolnictwa — i w bukiecie nowych zagrożeń dla naszych szkół będzie komplet kwiatków. Śmierdzących z daleka.

Jan Sienkiewicz

Gospodarczy temat tygodnia

Pole do interpretacji

W tym tygodniu Sejm Republiki Litewskiej obradował nad nową wersją Ustawy o bankach, która jednym ze swych punktów wywołała pewne zamieszanie wśród bankowców.

Projekt ustawy zakłada bowiem, że instytucje państwowe w razie ryzykownej pracy banku będą miały prawo zabierać akcje banku, czyli mówiąc po prostu — odebrać własność dotychczasowym akcjonariuszom.

Na pierwszy rzut oka propozycja wygląda dość ryzykownie. Nietykalkości własności prywatnej broni Konstytucja, zaś w tym przypadku byłoby to bezpośrednie jej odebranie, czyli krok niedopuszczalny w rynkowej gospodarce.

Nacjonalizacja banków była modna po zwycięstwie bolszewickiego przewrotu w Rosji, obecnie prawo stoi na jej straży.

Sytuacja jednak nie jest aż tak jednoznaczna. Banki są szczególnym typem przedsiębiorstw prywatnych, pracują bowiem z pieniędzmi innych ludzi, przez co stosunek do nich jest bardziej rygorystyczny.

Konstytucja naszego państwa zakłada, że są prawne możliwości odebrania własności prywatnej.

Krok taki jest w zasadzie możliwy, może jednak być dokonany wyłącznie w interesach społeczeństwa lub jego części. W przypadku działalności bankowej akurat mamy taki przypadek.

Nie trzeba się mocno wysilać, aby wyobrazić sobie, co następuje w przypadku bankructwa dużego



banku — akurat w tym temacie mamy praktykę. Oczywiście, lepiej byłoby, aby praktyka ta była w sąsiednim państwie, niestety, to akurat nam sądzone było zostać ekspertami w tej kwestii.

Otóż w przypadku bankructwa dużego banku problemy powstają w całym systemie bankowym, panika klientów rozprzestrzenia się bowiem z szybkością reakcji łańcuchowej i ogarnia sobą również te banki, które są w porządku.

Dobrze pamiętam, jak wyglądał bank „Hermis” w następny dzień po zamknięciu LAIB i „Litimpexu” — wszystkie korytarze wypełnione były rozgorączkowanymi ludźmi, pragnącymi tylko jednego — odebrania swych depozytów. Nikt nie dawał wiary zapewnieniom, że bank jest w porządku, a depozyty bezpieczne.

Wówczas praktycznie wszystkie banki stanęły na krawędzi bankructwa i tylko energiczna działalność ustawodawcza oraz kilka szczęśliwych okoliczności pomogły powstrzymać ruszającą lawinę.

Otóż perspektywa utraty depozytów i jest tym interesem części społeczeństwa, który usprawiedliwiałby tak drastyczny krok, jakim byłoby odebranie akcjonariuszom akcji. Praktycznie wszystkie państwa Unii Europej-

skiej mają wbudowane w swoje systemy prawne takie możliwości, jedne bardziej, inne mniej zamaskowane. Dzisiaj taką furtkę otwiera sobie Litwa.

Po dłuższych dyskusjach w Komitecie Budżetu i Finansów bankowcy w końcu przyznali, że nie są w zasadzie przeciwko takiej możliwości, niepokoi ich tylko nieokreśloność zapisu w ustawie, który mówi, że w razie możliwości bankructwa, instytucja państwowa może odebrać akcje. Powtarzały się zarzuty, że jest za dużo miejsca do interpretacji, zaś zapis jest mocno niekonkretny.

Jest to rzeczywisty problem, dotyczy on jednak całego naszego ustawodawstwa. W UE, jeśli w ustawie napisano, że „kierownik banku musi być uczciwym człowiekiem” — tego zwykle wystarczy, wszyscy jakoś rozumieją, co to oznacza. U nas jest zupełnie inna praktyka.

Oprócz zapisu, że kierownik banku musi być uczciwym człowiekiem, my jeszcze musimy wyszczególnić, co to oznacza „uczciwy”. Tak więc w ustawie wypisujemy, że ma nie być złodziejem, nie nadużywać alkoholu, nie brać narkotyków, nie bić żony itd., itp. Jest to ślepy zaułek, bowiem w zasadzie nie jest możliwe wypisanie wszystkich możliwości.

W nowej Ustawie o bankach zapis jest czysto europejski. Daje on możliwości do interpretacji, mamy jednak nadzieję, że nigdy nie trzeba będzie tego robić.

Artur Płokszt

Patronat „Kuriera Wileńskiego”

Piąty Regionalny Festiwal Dziecięcy Sztuki i Rzemiosła odbędzie się w dniach 24, 31 marca. Początek koncertów i wystaw o godz. 16.00. Imprezy będą się odbywały w Nowowilejskim Centrum Kultury (Pergalės 8).

Uczestnicy koncertów i wystaw: 24 marca o godz. 16.00

Wileński Żłobek-Przedszkole „Žuvėdra”

Wileński Żłobek-Przedszkole „Žiogelis”

Wileńska Szkoła Początkowa „Atžalyno”

VŠĮ Centrum Szkoleniowe „Mes esame”

Wileńska Szkoła Średnia „Žaros”

Nowowilejskie Centrum Kultury

Szkoła Średnia w Ławaryszkach rej. wileński

Wydział Pedagogiczny Kolegium Wileńskiego

Sponsorzy festiwalu: Ministerstwo Kultury Republiki

Litewskiej, VŠĮ Centrum Szkoleniowe „Mes esame”.

Wstęp wolny

Pierwsza Polska Unia Kredytowa serdecznie zaprasza swoich Członków na Walne zebranie, które odbędzie się 28 marca br. o 15.00 w Domu Kultury Polskiej przy ul. Naugarduko 76 w Wilnie

Porządek zebrania:

1. Sprawozdanie Zarządu PPUK
2. Sprawozdanie Komitetu Kredytowego PPUK
3. Sprawozdanie Rady Nadzorczej PPUK
4. Sprawozdanie rewidenta PPUK
5. Potwierdzanie sprawozdawczości finansowej za rok 2003
6. Potwierdzanie i podział dochodu za rok 2003
7. Zatwierdzanie kosztorysu na rok 2004
8. Zmiana statutu
9. Wybory do Rady Nadzorczej PPUK
10. Wybory do Zarządu PPUK
11. Wybory do Komitetu Kredytowego PPUK

Sprawozdanie Zarządu i inne dokumenty dotyczące wyników działalności PPUK oraz projekt decyzji zebrania udostępniane są w biurze Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej przy ul. Dominikańskiej 8/11 w Wilnie (tel. 231 36 15) Zarząd Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej (Zam. 110)

Pierwsza Polska Unia Kredytowa ogłasza Akcję Wielkanocną na lokaty terminowe!

okres	3 mies.	6	9	12	24	48
wkład minimalny						
100 Lt	3,13%	3,82%	4,31%	4,64%	4,81%	5,03%

Vilnius, Dominikonų 8/11, tel./faks.: 231 36 14, 231 36 15.

(Zam. 126)

Mistyczne zjawisko w prestiżowej dzielnicy Antokol

Duchy na ulicy „Wiedźmy”

Dom Walentyny i Eduarda Pietuchowasów, znajdujący się przy ulicy Šatrijos Raganos w Wilnie (taki pseudonim — wiedźma z góry Šatrijos, na której odbywały się m. in. słynne sabaty, przybrała pisarka litewska Maria Pečkauskaitė) od pewnego czasu stał się mekką ściągającą dziesiątki ludzi. Nic więc dziwnego, że każdy mieszkaniec okolicznych działek zespołowych dokładnie wskaże ten dom, w którym, jak sąsiedzi dziś już głośno mówią, zamieszkiwały złe duchy, czyli popularnie zwane „poltergeisty”.

Tak mówią dziś prawie wszyscy, którzy mieszkają w sąsiedztwie. Jeszcze przed kilkoma miesiącami, kiedy Walentyna próbowała opowiadać o tajemniczych pożarach, wybuchających ni z tego ni z owego, po cichutku poszeptowali, że z kobietą nie jest dobrze, bo bez przyczyny nic być nie może. W tym, oczywiście, też pożaru.

Pożar na oczach strażaków

Pracownicy straży pożarnej również sądzili, że zarówno gospodyni jak i gospodarzowi na skutek tych często się zdarzających wypadków chyba nerwy odmówiły posłuszeństwa. Ale, kiedy kilka dni temu w ciągu jednej doby straż ogniowa przybyła tu trzy razy i podczas ostatniej wizji



Gospodarz domu, Eduardas Pietuchovas nigdy nie myślał, że uwierzy w mistykę. Fot. archiwum

ty na oczach strażaków ni z tego ni z owego jak pochodnia zaczęła płonąć wiszącą w korytarzu podomka gospodyni, a potem fotel znajdujący się w pokoju, po przeciwległej stronie domu — strażacy zaniemówili, a po chwili wyszeptali: mistyka.

Właśnie w mistykę wierzą gospodarze i robią wszystko co mogą, by złego ducha, który tu się zagnieździł z domku wypędzić.

Wypędzić ducha

Przywozili księdza z parafii św. św. Piotra i Pawła, by domek poświęcił. Ksiądz przybył, pomodlił się, ale upiór (!?) nadal w domu gospodarzy, czego dowodem były ostatnie trzy pożary. Dlatego też Walentyna zdecydowała, by przywieźć przedwcześniej parapsychologa...

Gospodarz, funkcjonariusz policji, przed rokiem, żeby mu ktoś podobną historię opowiedział, z tego wszystkiego by się uśmieł, ale teraz bezradnie

opuszcza ręce. Widać wyraźnie, że mu nie jest do śmiechu.

Nie do udzielania mu też wywiadów. I właściwie dziwić się nie ma czemu, kiedy zobaczy się wyrządzone przez pożary straty. Poopalone sufity, powypalane dziury w meblach, czarne ściany. Dookoła domu porozrzucone meble i inne sprzęty użytku domowego...

A przecież jeszcze przed rokiem dom ten był czystutki, zadbane. Znajduje się o jakieś dziesięć minut drogi od ronda trolejbusowego. Właśnie to „przesunięcie” ronda do miasteczka akademickiego przybliżyło tu miasto i automatycznie wraz z tym wzrosły ceny na ziemię i na domy.

Tych dawnych działkowych już prawie ze świecą szukać, na ich miejscu widnieją ogromne — jedna większej od drugiej — prawdziwe wille.

Głos zza grobu

Dom Pietuchowów, w którym mieszkała do niedawna czteroosobowa rodzina — Walentyna, Eduardas oraz dwójka dzieci — 16-letni syn Darius (syn Walentyny z pierwszego małżeństwa) oraz trzyletnia córka Ineta — kilkupiętrowy, zadbane, był oczkiem w głowie i całym życiem ojca Walentyny. Sam go faktycznie budował, oddając każdy uciulaną grosik, kochając go jak żywą istotę i ciągle powtarzając rodzinie córki, żeby go nigdy nie sprzedawali. Myśleli, że gada, bo gada. Ale, kiedy raz, jeszcze za życia ojca, znalazł się kupiec, który zaproponował dobre warunki, nie tylko, że nie pozwolił im go sprzedać, ale powiedział: „Pamiętajcie, że i po śmierci tego wam zrobić nie pozwolę. Przeknę wszystkich”.

Od śmierci ojca minęło lat prawie dziesięć. Życie płynęło tu spokojnie aż do listopada roku ubiegłego, kiedy zdecydowali się na zamieszkanie w bloku, oczywiście, po sprzedaniu domu, by następnie kupić mieszkanie.

Wtedy wszystko się zaczęło...

„Kiedy pierwszy raz zapalił się nasz dom, a było to w listopadzie roku ubiegłego — zdecydowaliśmy zmienić całą instalację elektryczną — opowiada gospodarz. — Strażacy, co prawda, wtedy też w stu procentach nie potwierdzili przyczyny pożaru, ale takie przypuszczenie wysunęli. Tym bardziej, że ojciec ja sam zakładał. Więc zamieniliśmy — mówią gospodarze. — M. in. przed tym pierwszym pożarem w domu ni z tego ni z owego zaczęły przepalać się bezpieczniki”.

Instalację w domu zamienili. Ale na tym się nie skończyło, wręcz odwrotnie — kiedy wszyscy byli w domu (tak jak i za pierwszym razem), znów niespodziewanie wybuchł pożar. Specjaliści specjalnej służby do badań przyczyn wypadków, znów nie potrafili określić dokładnej przyczyny. Tak było też za trzecim, czwartym, piątym razem...



Dom, w którym „zamieszkał” duch

Fot. Marian Paluszkiewicz

Czy należy tu się dziwić, że gospodarze zaczęli szukać odpowiedzi gdzie tylko się da, w tym też w zjawiskach nadprzyrodzonych.

„Z jednej strony to straszne co mówię, ale z drugiej — to szczęście, że to się stało w obecności strażaków. Ogień „przeskakiwał” z palącej się podomki w korytarzu na fotel, poprzez rower, stojący na poddaszu. Takie „przeskoki” są praktycznie niemożliwe — mówi Walentyna. — Bo dotychczas sąsiedzi oraz specjaliści nie tylko, że nie wierzyli w to co się dzieje, ale w czoło się pukali. Zresztą, co tam mówić, nam samym czasami się zdawało, że chyba zmysły tracimy.”

„Widziałem to na własne oczy”

Kiedy ostatnio z miejsca wypadku wrócili strażacy i zaczęli opowiadać co ich spotkało, to koledzy też pomyśleli, że coś z nimi nie w porządku. Ale strażak Jonas Verbelis, który kierował wówczas całą operacją ratowniczą — nadal jest przekonany, że to coś nadprzyrodzonego. Nie jest nowicjuszem w tej dziedzinie, jako strażak pracuje już od trzynastu lat, ale żeby pożar wybuchał błyskawicznie, błyskawicznie gasł — to mistyka. „Dotychczas sądziłem, że opowiadania o zjawiskach nadprzyrodzonych są z dziedziny fantastyki. Dziś wiem na pewno, że takie rzeczy się zdarzają. Widziałem to na własne oczy”.

Co prawda, specjaliści z Departamentu, którzy przybywają tu jedna ekipa po drugiej, tego nie chcą potwierdzić. Penetrują każdą szczelinę, oglądają każdy szczegół, ale z wnioskami nie śpieszą. Żadnej konkretnej informacji nie zechcieli też udzielić „Kurierowi”, oprócz jednej, że te pożary są sprawą ludzi, a nie żadnych zjawisk nadprzyrodzonych i w dobie dzisiejszej tylko tak należy sądzić.

Opinia naukowca

Owszem, sądzić należy. Ale nie należy też całkowicie odrzucać opinii wyrażonej przez filozofa, doktora nauk humanistycznych Sauliusa

nie wysoką częstotliwość telefonów spod tego numeru do miejscowej zegarynki. Następnie wezwano specjalistów — parapsychologów.

Profesor Hans Bender, parapsycholog z Uniwersytetu we Fryburgu wspólnie z dwoma fizykami z Instytutu Fizyki Plazmowej Maxa Plancka w Monachium, rozpoczął szeroko zakrojone badania. Fizycy przywieźli własny sprzęt, a Bender osobiście zainstalował kamery i urządzenia nagrywające. Pierwszą sprawą, jaką odkrył Bender było to, że dziwne zdarzenia występowały tylko wówczas, gdy w budynku była obecna dwunastoletnia Annemarie Sch. Gdy szła ona korytarzem, wiszące pod sufitem lampy zaczynały się huśtać. Benderowi udało się to sfilmować, a następnie starannie sprawdzić w celu wyeliminowania możliwości oszustwa.

Gdy Bender zorientował się, że osobą, wokół której wydają się skupiać przejawy jest Annemarie, zaczął ją starannie obserwować. Pod koniec całego zająścia obliczył on, iż około 40 osób — starannie przepytanych — zeznało, że było świadkami różnych niewyjaśnionych zjawisk jak bujające się lampy, obrazy itp. Gdy Annemarie zmieniła pracę, przejawy „poltergeista” przemieściły się wraz z nią do nowego miejsca pracy (wykazując, że koncentrują się wokół osoby, a nie wokół miejsca).

Zjawisko z Rosenheim

Posłużmy się fragmentem z książki Hansa J. Eysenck & Carla Sargenta „Wyjaśnianie niewyjaśnionego. Tajemnice zjawisk paranormalnych”, przytoczmy fakt „poltergeista” z Rosenheim, gdzie w biurze szanowanego i znanego prawnika nieoczekiwanie zaczęły się dziać bardzo dziwne rzeczy. Początkiem były uporczywe i tajemnicze telefony, jak też częste przepalanie się bezpieczników instalacji elektrycznej. Prawnika bardzo rozłościły te zdarzenia, podejrzewał sabotaż lub zakłócenia w sieci elektrycznej budynku. O wyjaśnienie poprosił miejscowy urząd pocztowy i zakład energetyczny. Zdziwieni inżynierowie stwierdzili, że urządzenia pomiarowe zarejestrowały duże i niewyjaśnione przepływy energii, zakłócenia w dostawie energii elektrycznej, a urządzenia pomiarowe poczty zarejestrowały niespotykane

Z literatury na grunt rodzimy

Wracając do domu Pietuchowasów — jest rzeczą bardzo ciekawą, że pożar wynika zawsze, gdy cała rodzina jest w domu.

Gdy dom jest pusty, takiego zjawiska nie zanotowano. Nawet po tym, gdy wyłączono oświetlenie oraz wstrzymano dostawę gazu, pożary nadal się powtarzały.

Co prawda, funkcjonariusze nie chcą wszystkich tych tajemniczych pożarów kojarzyć z „poltergeistem”. Wysuwają różne wersje, kojarzą te wypadki z różnymi osobami, w tym syna (który kilkakrotnie znajdował się w polu widzenia policji), ale konkretnych wniosków — nie ma.

Rodzina z domku się wyniosła. Mieszkają w jednopokojowym mieszkaniu matki. Kupiec z domu nie zrezygnował i mówi, że kupi go na pewno, bo i tak nie będzie tu mieszkał...

Helena Gładkowska

„Poltergeist” — to słowo pochodzenia niemieckiego. Oznacza ducha, który stuka lub klekoce. Niestety, nie można go zobaczyć. Jedyną ich manifestacją to dziwne dźwięki oraz niewytłumaczalne poruszenia przedmiotów, zwane telekinezą.

Duchy te od wieków są mieszkańcami ludzkich siedzib. Ich pojawianie się przypisywano czarownicom. Bywają złośliwe i nieuprzejme, często na oczach wielu świadków rzucają garnkami i ciężkimi przedmiotami. Nie boją się działać w ciągu dnia.

Wedle tradycji pozbyć się „poltergeista” jest niezwykle trudno, gdyż odporne są na różne rodzaje egzorcyzmów (łac. exorcismus — zaklęcie). Najlepsze efekty dają ponoć dokładne porządki, remont mieszkania i poświęcenie domu przez katolickiego księdza.

Dwudziestowieczne „poltergeisty” zdają się nadszarpnąć za wynalazkami techniki. W nocy włączają i wyłączają telewizory i komputery.

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówek. Kupon z rozwiązaniem powyżej zamieszczonoj krzyżówki należy nadsyłać do 24 marca (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 3 kwietnia.

Rozwiązanie krzyżówki z 6 marca

„... bez przerw i postękiwania” (dokończenie humoru)

W ś r ó d Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 6 marca, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowała je zamknięta spółka akcyjna „Lisenas” — producent cukierków.

Zwycięzami zostali: Lucja Mołczanowicz (Wilno), Paweł Żabiński (w. D a n i ł o w o , rej. wileński), W ł o d z i m i e r z Borysewicz (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 26 marca br.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek! Prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także — w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

KRZYŻÓWKA

Sponsor nagród ZSA „Lisenas”
— producent cukierków

Łowca Smaczny grzyb	9	Dopływ Noteci	Linia na mapie klimat.	Włókiel Na ben- zynę	Żyłki na liściach	Literat Gr Głaz na- rzutowy
Jedna w tygod- niu	16	Obok po- drzutu „Cichy...”	Przen. Murzyn	14	20	
Stolica Nigerii			Millutę, dzienni- karka	1		
Księżni- cza Gombro- wicza	12		Faktor Utwór miłosny			7
Zn. amer. tyżwier- ka fig.		Pole, ziemia	19	Styl mówie- nia	Elekto- da do- datnia	
Słatek zagło- wy	13	Moneta staroż. Grecji	Najsztyb. biegi konia	6		Człbryt. lizby Lordów
			Słwosz Okragła budowla			5
Odmiana gruszy		18		Wierz- chołek masztu	”... do młodo- ci”	
			4	3		
Zasila litysz			Śnieg ziarni- sty			
Era ma 100 ...		Stolica Baszkirii	2			
		Dopływ Angary				
Okleha		Znak zodiaku				
Zespół			15			
Wolna posada						

HUMOR

Z ZESZYTÓW SZKOLNYCH

Zygmunt I Stary miał cztery córki z pierwszą żoną i sprowa- dził do nich Bonę z Włoch, z którą...

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 20 utworzą rozwiązanie — dokończenie humoru z okienka.
Ułożył Kazimierz Wołodko

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

20 — 26 marca 2004 r.

CZŁOWIEK-ORKIESTRA

Znamy go jako aktora filmowego i teatralnego. Gości na naszych ekranach bar- dzo często za sprawą serialu „Samo Życie”, w którym gra redaktora Marka Szafrąńskiego.

Niewiele osób jednak wie, że Jacek Rozenek poza aktor-

stwem skończył kilka innych kierunków studiów i prowa- dzi zajęcia z autoprzentacji i wyjazd do Nepalu.

Po maturze studiował Pan pedagogikę potem filozofię... Jak to się stało, że został Pan aktorem?

(Dokończenie na str. 23)



Una Thurman śpiewa z Billem



Na soundtrack do filmu „Kill Bill: część II” trafią utwory m.in. Johnnynego Casha, Makolma McLarena i Ennio Morricone. Wśród nagrań znają się także wyjątkowe piosenki zaśpiewane przez Unę Thurman. Płyta „Kill Bill: Vol. 2” ukaże się 12 kwietnia nakładem oficyny Mavrick — na cztery dni przed amerykańską premierą obrazu Quentin Tarantino. Longplay przyniesie także dwie kompozycje wykonane przez Unę Thurman i Davida Carradine’a.

George Clooney w „Cmętarczy dla zwierzaków”

George Clooney jest kandydatem do głównej roli w nowej wersji klasycznego horroru „Cmętarczy dla zwierzaków”. Obraz z 1989 roku powstał na podstawie scenariusza mistrza powieści grozy — Stephena Kinga. Historia dotyczy rodziny Creedów, która przeprowadza się do niewielkiego miasteczka w stanie Maine. Gdy mają synka pary bohaterów gnie pod kołami ciek-żarówki, ojciec postanawia pochować go na starym indyjskim cmentarzu. Wcześniej grzeba- no tam bowiem zmarłe zwierzęta i te następne dni wracają do domu żywe. Chłopczyk też zostanie wskrzeszony...



SOBOTA 20. III

TV3 12.00

Mój kłon



Jorku, gdzie zamierza zyskać sławę. Tymczasem duże miasto niegosiennie wita prowincuszkę. Jej piosenki nikogo nie interesują, a do mieszkanina wdzierają się złodzieje. Zrezygnowaną dziewczynę spotykają trzy piękne panienki, burzliwie omawiające pracę w barze i chwalcące się dużymi napiwkami. Wiolela w swoim mieszkaniu była kelnerką, toteż postanowiła zatrudnić się w barze, tak bardzo chwalonym przez dziewczyny. Jak się okazało, „Szalone kłoty” – to najmodniejszy bar w mieście.

Tango TV 22.00

Niebezpieczna gra



Komedia, USA, 2000, reż. Manny Coto, wyk. Andrew Lawrence, Mark L. Taylor
13-letniemu chłopcu z trudną się dają nauki przyrodnicze, a tu właśnie za wszelką cenę należy utrzymać dobry słupień – w przeciwnym razie będzie musiał całe lato spędzić w obozie wojskowym. Willy, chcąc dobrze wykonać zadanie, zamawia zwierzęta doświadczalne, ale wraz z nimi niespodziewanie otrzymuje wzór klonowania. W toku nieudanego eksperymentu pechowy uczeń robi własny kłon. Ten się okazał bardziej pomysłowy od Willego i nie dziwnego, że w szkole wszyscy darzą go większą sympatią.

TV3 20.15

Szalone kłoty



Komedia, USA, 2000, reż. David McNally, wyk. Piper Perabo, Adam Garcia
Wiolela marzy o karierze śpiewaczki. Jedzie do Nowego

Film akcji, USA, 1995, reż. Paul Anderson, wyk. Christopher Lambert, Robin Shou

TV POLONIA 22.45

Córy szczęścia

Czterech kalekich mężczyzn – ślepy sprzedawca, głuchoniemy kowal, pływak bez nóg i umysłowo chory żołnierz – łączą swe kalectwo i siłę w walce ze sprawcami swoich nieszczęść.

LNK 22.25

Nieboszczyki nie łańczą



Film fab., USA, 1997, reż. Steve Anderson, wyk. Adrian Paul, Kathleen York
Napięte stosunki przekroczyły granice zimnej wojny. Korea Południowa grozi produkcją tajny plan – uczestnicy misji muszą zneutralizować zagrożenie.

TV POLONIA 16.40

Akademia pana Kleksa

Film dla młodzieży, Polska, 1983, reż. Krzysztof Gradowski, wyk. Piotr Fronczewski, Sławek Wronka
Adaś łąduje w cudownym Psim Miasteczku. Za radą Smutnej Księżniczki szuka czarodziejskiego guzika na terenie akademii. Golarz Filip konstruuje doskonale dziecko, cyborga Adolfa. Ten przepędza zaproszonych gości z sąsiednich bajek, a kiedy niszczy sekrety pana Kleksa, ten go rozmontowuje. Golarz z zemsty podpala akademię. Pan Kleks zamienia go w czarodziejski guzik.

LNK 20.30

Walka na śmierć i życie



Do niedzieli tak daleko

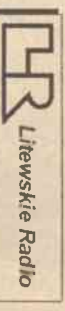
TV4 12.30

Dramat, Australia, reż. Ken Hannam, wyk. Jack Thompson, Max Cullen

Do ustonnej australijskiej farmy przybywa grupa owczarzy. W ciągu tygodnia muszą oni ostrzyć całe stado owiec bardzo rzadkiej rasy. Jeden z owczarzy jest znanym specjalistą strzyżenia, a jeszcze bardziej znają go ludzie jako bywalca barów, amatora piwa, kobiet i innych rozrywek. Właściciel farmy nie wyobraża sobie, jakim zagrożeniem są pracujący u niego mężczyźni.



Tagatis
KONTAKTUS GAMING BAR
EISENPL. 127, WILNUS
Tel. 232 93 50 (Zm. 119)



Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

Stale sprzedajemy
Opłatowe prasowane
BRYKIETY TORFOWE

W opłatowcu po 40-45 kg, lub bez opłatowania z dostarczaniem
Węgla kuzbański
tel. (5) 249 53 86
tel. kom. 8 685 45720

CZŁOWIEK-ORKIESTRA

(Dokończenie ze str. 1)

Zawsze potęgowało mnie aktorstwo. Chociaż w sumie był to zbieg okoliczności. Jeden z kolegów aktorów powiedział mi kiedyś, że nadawałbym się do tego zawodu. A ja, jako młody i troszkę próżny chłopak, podchwyciłem tę myśl. Będąc na filozofii złożyłem papiery do szkoły teatralnej i... zostałem przyjęty. Bardzo wiele się tam nauczyłem, ale też przeszedłem ciężką szkołę życia.

Podobno miał Pan bardzo ciekawy rok. Na PWSZ w Warszawie studiował Pan m.in. z Agnieszka Krukówną, Piotrem Adamczykiem, Michałem Żebrowskim...

Nie piszę jej sam, bo nad tym projektem pracuję obecnie kilka osób. Traktujemy to zadanie niezwykle poważnie, dlatego książka pójdzie do druku dopiero wtedy, kiedy naprawdę będziemy z niej zadowoleni, a nawet dumni.

Co pociąga Pana w aktorstwie? Przede wszystkim ten rodzaj twórczości zawiera w sobie niewyłącznie radość tworzenia. Dlatego kiedy ktoś go raz dotknie, to nie chce z niego rezygnować. Tego ogromnym rozróżnieniem. Do dziś utrzymujemy kontakt i często się spotykamy np. u pani Ani Sienk.

Później rozpoczął Pan studia z marketingu i zarządzania. Obecnie prowadzi Pan zajęcia na poddyplomowych studiach dla managerów, no i oczywiście jest Pan aktorem. To niesamowite, jak udało się Panu połączyć tyle zajęć?

Mam cudowną żonę, która mi bardzo pomaga. Ograniczyłam do minimum mój udział w pracach domowych i porządkach. Zajmuję się domem i jest wspaniałą osobą. Poza tym uważam, że jestem dobrze zorganizowany i robię to, na czym mi zależy.

Pisze Pan też książkę, która będzie nosiła tytuł „Książę i żebrak, czyli kreatywna autoprzektacja”. Kiedy zobaczymy ją w księgarniach? Nie piszę jej sam, bo nad tym projektem pracuję obecnie kilka osób. Traktujemy to zadanie niezwykle poważnie, dlatego książka pójdzie do druku dopiero wtedy, kiedy naprawdę będziemy z niej zadowoleni, a nawet dumni.

Rzeczywiście może się wydawać, że tak nie jest. Każdy, kto pracował w dubbingu, może potwierdzić, że jest to poważne i wymagające zajęcie. Zresztą pracując w dubbingu nie tylko podśmiewałem się, ale też reżyserowałem i robiłem adaptację. To dość obszerna dziedzina aktorska.

Czy czas oglądamy Pana w serialu „Sam Życie”. A czy to już koniec Pana przygody z „Klanem”? O dziwo, nie. Mimo że mój watek właściwie już się wyczerpał, to jestem do tego serialu od czasu do czasu zapraszany. To zawsze świetna okazja, żeby spotkać się z ekipą, którą bardzo lubię. Zawsze nakręcamy kilka scen, żeby przypomnieć publiczności postać Rafała Kozielenia.

Pana pasje to...? Oczywiście, moja rodzina jest dla mnie najważniejsza. Natomiast od strony zawodowej to przede wszystkim aktorstwo i nauczanie. Stwierdziłem, że ma Pan ciekawe hobby. Uwielbiam jazdę konną i często zajmuję się psami, które

poddyplomowych studiach dla managerów, no i oczywiście jest Pan aktorem. To niesamowite, jak udało się Panu połączyć tyle zajęć?

Mam cudowną żonę, która mi bardzo pomaga. Ograniczyłam do minimum mój udział w pracach domowych i porządkach. Zajmuję się domem i jest wspaniałą osobą. Poza tym uważam, że jestem dobrze zorganizowany i robię to, na czym mi zależy.

Pisze Pan też książkę, która będzie nosiła tytuł „Książę i żebrak, czyli kreatywna autoprzektacja”. Kiedy zobaczymy ją w księgarniach? Nie piszę jej sam, bo nad tym projektem pracuję obecnie kilka osób. Traktujemy to zadanie niezwykle poważnie, dlatego książka pójdzie do druku dopiero wtedy, kiedy naprawdę będziemy z niej zadowoleni, a nawet dumni.

Rzeczywiście może się wydawać, że tak nie jest. Każdy, kto pracował w dubbingu, może potwierdzić, że jest to poważne i wymagające zajęcie. Zresztą pracując w dubbingu nie tylko podśmiewałem się, ale też reżyserowałem i robiłem adaptację. To dość obszerna dziedzina aktorska.

Czy czas oglądamy Pana w serialu „Sam Życie”. A czy to już koniec Pana przygody z „Klanem”? O dziwo, nie. Mimo że mój watek właściwie już się wyczerpał, to jestem do tego serialu od czasu do czasu zapraszany. To zawsze świetna okazja, żeby spotkać się z ekipą, którą bardzo lubię. Zawsze nakręcamy kilka scen, żeby przypomnieć publiczności postać Rafała Kozielenia.

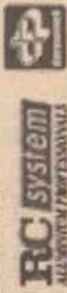
Pana pasje to...? Oczywiście, moja rodzina jest dla mnie najważniejsza. Natomiast od strony zawodowej to przede wszystkim aktorstwo i nauczanie. Stwierdziłem, że ma Pan ciekawe hobby. Uwielbiam jazdę konną i często zajmuję się psami, które



jest dla mnie najważniejsza. Natomiast od strony zawodowej to przede wszystkim aktorstwo i nauczanie. Stwierdziłem, że ma Pan ciekawe hobby. Uwielbiam jazdę konną i często zajmuję się psami, które

PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dogład
- Gwarancja

**VELANSTA**
ALUMINIUM / TERMOIZOLACJAOkna, drzwi plastikowe i aluminiowe,
ogrody zimoweUAB „Velansta”, Pilylnes 17a 2016 Vilnius,
tel. faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

(Zam. 278)

KSIĘGARNIA
NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągły
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15

Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI 2 34 33 44
(Zam. 195)

Instytut Polski w Wilnie oraz Centrum Filmowe „Skalvija”

(Gośtauto 2/15) uprzejmie zapraszają na wtorkowe Polskie

Wieczory Filmowe. 23 marca - spektakl Teatru TV

„Lucja i jej dzieci”.

Początek seansów o godz. 19.00. Wstęp wolny.

LUCJA I JEJ DZIECI

(spektakl Teatru TV, reż. Sławomir Fabicki, 2003, 75')

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Wszystkie Twoje plany mają szansę na pomyślną realizację. Wzrosną Twoje ambicje. Uwydatni się też nadmierne chęć polegania wyłącznie na samym sobie.**BYK.** Weekend zdecydowanie powinien poświęcić swojemu zdrowiu. Razem z wiosną nadejdzie też poczucie pewne zmiany w swoim wyglądzie. Dobry plan działania na najbliższą przyszłość pozwoli Ci uniknąć stresu i rozczarowań.**BLIZNIĘTA.** Merkury czuwa nad Tobą i Twoimi sprawami. Żadne przeszkody nie są teraz dla Ciebie nie do pokonania. W razie potrzeby wspierać Cię będą rodzina i przyjaciele.**RAK.** Od dzisiaj rozpoczyna się nowy etap w Twoim życiu osobistym i zawodowym. Musisz dobrze rozłożyć siły, abyś mógł zrealizować wszystkie swoje plany. Najważniejszą sprawą jest jednak teraz Twoje zdrowie.**LEW.** Odczujesz wyraźną poprawę samopoczucia. Powoli też odzyskasz równowagę wewnętrzną i utraconą formę fizyczną. Nie rzucaj się jednak zaraz w wir zajęć i obowiązków.**PANNA.** Twoja forma fizyczna nadal nie należy do najlepszych. Zrezygnuj więc z zadań i obowiązków, które możesz przełożyć na inny termin. Znajmij się wyłączenie sprawami uczuciowymi i wszystkimi, co się z nimi wiąże.**WAGA.** Na każdym kroku grożą Ci oszuści i naciągacze. Uważnie więc przyglądaj się nowo poznanym ludziom. Bądź bardziej krytyczna wobec proponowanych Ci ofert.**SKORPION.** Możesz liczyć na bardziej przyjazną aurę. Odzyskasz dobry humor i do wielu spraw znowu podejdziesz z entuzjazmem i ciekawością. Księżyc w Rybach dobrze wpłynie na Twoje uczucia.**STRZELEC.** Duży wpływ na Twoje zachowanie i relacje z otoczeniem ma dzisiejszy now w Baranie. Wiąż z nim w najbliższych dniach nastąpią duże zmiany w Twoim życiu. Bądź na nie dobrze przygotowany.**KOZIOROŻEC.** Kosmos obdarzy Cię dodatkową dawką energii. Jej nadmiar nie wpłynie jednak na Ciebie najlepiej. Musisz się bardzo ostrożnie z nią obchodzić. Wygórowane ambicje wymagają dobrego zdrowia.**WODNIK.** Zajmij się zadaniami, które wymagają dokorcenia. Słońce wchodzić do znaku Barana doda Ci potrzebnej energii. Postaraj się tylko we właściwy sposób ją spożytkować.**RYBY.** To wspaniały tydzień. Nawet jeśli nie poświęcisz go w całości na rozrywkę i wypocinek, to i tak znajdą się powody do zadowolenia. Interesy, którymi się zajmujesz, dostarczą nie tylko satysfakcji.

NIEDZIELA 21. III

TV3 10.50

Pierwotna Ziemia

**Dramat anim., USA, 1988,** reż. Don Bluth
Wiele tysięcy lat temu, gdy na Ziemi nie było jeszcze ani stoni, ani małp, ani ludzi, żyły tylko dinozaury. Jedne z nich pożywiały się gałazkami, trawą i liśćmi drzew, a inne polowały na zwierzęta roślinnożerne. Tymczasem Ziemia się zmieniała, zabrakło żywności i zwierzęta roślinożerne odeszły w poszukiwaniu kraju, gdzie

wszystko się zieleni, gdzie są czyste źródła wody, gdzie nie ma żadnego zagrożenia. Mały dinozauerek początkowo podróżował razem ze swą mamą, ale podczas trzęsienia ziemi matka malucha zginęła. Wtedy sierota spotkał inne zwierzęta o podobnym losie i razem z nimi znalazł mnóstwo przygód.

TV3 20.20

Niewierna

Dramat, USA, Niemcy, 2002, reż. Adrian Lyne, wyk. Diane Lane, Richard Gere
Connie jest gospodynią domową. Mieszka w pięknym domu, wychowuje uroczego synka, ma kochającego męża. I oto pewnego dnia spotyka nieznanego. Uroczy Francuz Paul Martel proponuje jej opatrzenie zranionej nogi i wezwanie taksówki. Po powrocie do domu Connie już nie może go zapomnieć. Nazajutrz znów zagląda do jego domu. Rodzi się namiętna miłość, ale trwa

oddani Wam już 1 lat.

Ubezpieczenie

to wasz wybór bezpieczniejszego i spokojniejszego życia unikając burz i codziennie ciesząc się słonecznym dniem.

Oddani Wam już 1 lat.



Na każdego ubezpieczonego czekają mile* upominki!

Wiemy i możemy więcej

(Zam. 750)

* są dodatkowe warunki

wszystko się zieleni, gdzie są czyste źródła wody, gdzie nie ma żadnego zagrożenia. Mały dinozauerek początkowo podróżował razem ze swą mamą, ale podczas trzęsienia ziemi matka malucha zginęła. Wtedy sierota spotkał inne zwierzęta o podobnym losie i razem z nimi znalazł mnóstwo przygód.

LNK 20.15

Narzeczona z Rosji

**Komedia, USA, 2001, reż. Jez Butterworth, wyk. Nicole Kidman, Ben Chaplin**
John powinien wiedzieć, że miłość internetowa rzadko bywa szczęśliwa. Nigdy jednak nie zasnął szczęścia w miłości, postanowił więc zaryzykować i elektroniczną pocztą „zamówił” narzeczoną z Rosji. Początkowo wszystko było w jasnych kolorach. Narzeczona Nadia niebysyt dobrze znała angielski, ale popisywała się doskonałą wiedzą w sypialni i Johnowi

odplacała tym za wszystko. I oto pewnego dnia „krewni” Nadi zebrał się na jej urodziny.

TVP1 15.00

Upadek Cesarstwa Rzymskiego

Film hist., USA, 1964, reż. Anthony Mann, wyk. Sophia Loren, Stephen Boyd
Akcja rozpoczyna się w 180 r. n. e. Sędziwy Marek Aureliusz prowadzi rzymskie legiony przeciwko plemionom germańskim. 17 lat wojen nadzarpnęło jego zdrowie i siły. Cesarz zwierza się córce Lucylii oraz adoptowanemu synowi Liwiuszowi, komu przypadnie sukcesja. Jego zdaniem, Kommodus, syn Marka, nie nadaje się do sprawowania tak odpowiedzialnej funkcji, wyznacza więc Liwiusza na swego następcę. Niestety, świadkiem rozmowy jest zausznik cesarskiego syna, Kleander. Wkrótce Aureliusz ginie z jego ręki. Kommodus ogłasza się cesarzem.

Joint Stock Insurance Company

Przed wszystkim Wasz spokój

AKCJA
obowiązkowego ubezpieczenia kierowców

Zwracając się z pomocą nieodpłatnej linii w całej Litwie

8 800 23023

i nasz przedstawiciel przybędzie w dogodnym dla Was czasie!

www.lindra.lt

(Zam. 750)

* są dodatkowe warunki

PONIEDZIAŁEK 22. III

TV3 12.15

Przez radość i ból



ma żadnego doświadczenia. Decyduje się wstąpić do armii. Maż, mimo bardzo trudnych poglądów na rolę kobiety w życiu, godzi się w sytuacji. Zajmuje się wychowaniem trzech córek, podczas gdy żona robi karierę w wojsku, zostając pilotem helikopterów.

TV4 21.45

Cienna otchłań

Thriller, USA, 2002, reż. Daniel Kraut, wyk. Dean Cain

Trudno wyobrazić sobie bardziej ponure miejsce. Mężczyźni, zatrudnieni na morskiej platformie wydobywczej, przeżyli długie miesiące nie widząc dziennego światła. Pneumatycznym wiertłami drążą skały dna morskiego i żyją według ściślego harmonogramu. To życie przypomina więzienie. Nic więc dziwnego, że nie wszyscy mężczyźni wytrzymują nerwowo. Dzień samobójstw w ciągu miesiąca – taka jest statystyka tego przekłanego miejsca. Jeden z mężczyzn postanawia wyjaśnić tajemnicę tych śmiertelnych przypadków.

WIOREK 23. III

TV3 23.05

Pewnego razu w Ameryce

Uczniowska para wspólnie zamieszkuje w oskurnym mieszkaniu. Jacques bardzo się cieszy, że zostanie ojcem, a Diana myśli o przyszłości, która nie wygląda tak pięknie. I oto dzieła druzyna kłóćców postanawia dokonać skoku na bank, aby mające się urodzić bliźnięta mogły sobie żyć spokojnie i szczęśliwie. Skok był udany.

TVN7 21.10

Czas triumfu

Dramat, USA, 1986, reż. Noel Black, wyk. Patty Duke, Joseph Bologna

Film oparty na prawdziwych wydarzeniach. Chuck Hassan jest po zawale, nie może wrócić do pracy. Obowiązek utrzymania rodziny spada na jego żonę. Concetta nigdy wcześniej nie pracowała, nie

postanawiają nie pozostać na uboczu i tworzą własny gang. Przysięgają, że w razie potrzeby oddadzą za siebie nawzajem życie. W 1983 r. dochodzi do spełnienia danej obietnicy.

Tango TV 22.00

Do diabła z tą pracą



Serce Joshuy

TVP1 21.20

ŚRODA 24. III

Film obycz., USA, 1990, reż. Michael Pressman, wyk. Melissa Gilbert, Tim Matheson

Joshua pochodzi z rozbitej rodziny. Wychowuje go ojciec, który jednak nie ma dla syna zbyt wiele czasu. Pochłonęły pracę zawodową i służbowymi wyjazdami, zaniedbuje chłopaka. Przystojny archi-

tekt wdaje się w coraz to nowe przelotne miłości. Kolejną wybranką Toma jest Claudia Cassara, delikatna, postanawia nie pracować. Zdrzydy mu szare ściany spędzają razem z Joshuą wolne chwile. Wyjeżdżają na weekendy, chodzą do kina, restauracji. Chłopiec zwolnić dwóch jego najlepszych przyjaciół. Sam Peter nagle awansuje, ale nie zmienia swego stosunku do pracy i spłoki, której zmierzszony jest służyć. Razem ze zwolnionymi kolegami Peter tworzy komputerowy wirus i wszystkie pieniądze przedsiębiorstwa przelewa na własne konto.

TVN7 21.10

Co się wydarzyło w Madison County

Film obycz., USA, 1995, reż. Clint Eastwood, wyk. Clint Eastwood, Meryl Streep

Jest jesień 1965 r. Francesa, gospodyni domowa, żyje na farmie z mężem i dwójką dzieci. Pewnego dnia przed drzwiami jej domu pojawia się fotograf, który przyjechał do Lee Harvey Oswald poznać i posłubił Martine w czasie swego pobytu w Rosji, później doprowadził ją do Stanów. W listopadzie 1963 r., po zabójstwie prezydenta Kennedy'ego, stwie Martiny nagle zmienia się w piekło. Została z dwiema córeczkami, pozbawiona na zawsze jej monotone życie. Robert budzi w niej radość i uprząść się nie tylko z wielkim wstydem, ale i rozpacz. Dopiero po latach doszła do winy.

23.35 Komedia „Magdalenka”

TANGO

9.50 Teleskop

10.05, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele”

10.50, 18.40 S. „Gliny”

11.40 Tangrama

13.00, 20.55 Humor ekstremalny

13.10 Thriller „Niebezpieczna gra”

15.00 Gra „Hazard SMS”

17.00 Interaktywny show

19.30 Tangrama Live

21.10 Program muz.

22.00 Thriller „29 palin”

23.40 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie — magazyn

7.15 Kawa czy herbata, w tym

Wiadomości o 8.00

9.00 Wiadomości

9.11 Pogoda

9.14 Weronica 17

9.25 „Złotopolscy” — telenowela

9.50 Eurotel — magazyn

10.00 S. anim. „Marek i Szpak dawki się świata”

10.10 Drzwi do lasu — magazyn dla dzieci

10.35 S. „Moi”

11.00 S. dok. „Wstąpi”

11.25 Prawdziwy koniec wielkiej wojny

11.45 Antologia

Literatura Emigracyjnej

12.00 Tygodnik

12.45 Sport-telegram

13.00 Wiadomości

13.15 „Znak pokoju” — film dok.

13.55 Hity satelity

14.10 S. „Sukces”

15.05 Szansa na sukces

16.00 Wiadomości

16.10 S. „Bacbał, czyli zielono mi”

16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju — magazyn

17.00 „Złotopolscy” — telenowela

17.25 Smak Europy

17.35 Szepci

18.00 Teleexpress

18.15 Sportowy Express

18.20 Głok Jedynki

18.35 S. „Moi”

19.05 Szansa na sukces

20.00 Wieści polonijne

20.15 Dobranoc

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.05 Pogoda

21.10 „Złotopolscy” — telenowela

21.35 Mówi się... — program

21.55 Hity satelity

22.10 S. „Sukces”

23.05 Szepci

prownijonaty

— magazyn

23.30 S. komed.

„Bacbał, czyli zielono mi”

24.00 Panorama

0.20 Sport-telegram

0.23 Prognoza

0.30 Porozumiewajmy

1.30 Monitor

Wiadomości

8.30 S. komed.

„Dzień dobry, Miami”

9.00 S. komed. „Nikla”

9.30 „Mala”

10.20 „Miosema”

11.15 „Moi”

12.10 S. „Legenda Kung Fu”

13.05 „Mala”

13.55 Teleskop

15.25 „Weronica namitkość”

16.20 „Moi”

17.10 S. „Studentat”

17.40 S. komed. „Nikla”

18.10 S. „Rebelanci”

19.10 S. „Legenda Kung Fu”

20.10 S. komed.

20.40 S. „Studentat”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”

21.45, 1.30 S. „Tagert”



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Kornisz Rex”
8.50 Filmy anim.
10.15 Godzina
„Discovery”
11.10 Pokolenie pieniądza
12.10 Przyszłość o głos
13.05 „Jedyni”
— magazyn nie
tylko dla kobiet
13.30 Pytanko
13.45 S. „Kłopoty
Pana Brana”
14.35 Znajdź kąt
15.30 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Znamiona
czasu

18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Telegra „Honor
kraju”
20.25 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Komedie
„Chłopaki
na plażę”
22.45 Thriller
„Jileksne
wspomnienia”
23.00 Wiadomości

2

15.05 Kobiety i mężczyźni
16.00 Filmy anim.
17.25 36,6
17.55 Spotkanie
z prof. Kazlauskasem
18.10 Nowości
i prognozy naukowe



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
6.30 Teleskop 7.00 Film
anim. 7.30 Vis a vis z
Baratą 8.00 Z Ameryki
9.00, 16.00 S. „Brzydka
Betty” 10.00 Nasze
utalentowane dzieci
10.30 Dzieje oceanów
11.00 W Nowym Jorku
z Topalarem 12.00 Z
Nowego Jorku 13.00 Film
fab. „Piraci XX w.” 15.00
Dzień w Rosji 15.30, 17.00
Ukryta kamera 18.00 S.

PIĄTEK 26. III

8.00, 18.05 S. „Włoskie
namietki IV”
9.10 S. „Dapkusowie
i Butkusowie II”
9.50 Komedie
11.25 Film przyg.
„Arabski książę”
13.10 Karuzela
13.45 Dramat
„Muzulmanin”
15.55 Melodramat
„Dama i zbój”
17.40 Rest-2004
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Młosczenie II”
20.00 Dziś
20.05 Corrida
22.15 Film dok.
„Anatomia
zdrad”
23.15 Thriller „Bolt”
1.10 Rozrywki SMS
3.10 Telegra „Rozbierz
mnie”
5.00-6.30 DW

7.05 Teleskop
7.20 Filmy anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomena
9.15 S. „Dziś i jutro”
10.15 S. „Wigilia”
11.15 i kontra 1
12.15 Film przyg.
„Mój klan”
14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Salomea”
16.40 S. „Dziś i jutro”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Labirynty
20.00 Pomoc TV

18.35 Klub prasowy
19.30 Wiadomości
20.00 Melomania
20.30 Niech żyje klasika
20.55 Dokumentalistyka
światowa
21.45 Pytanko
22.00 Panorama
22.30 Prośbę o głos
23.25 Wczorajny autograf

6.20 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Zona Judasza”
9.05 S. „Zemsta nadziei”
10.00 Sąd
10.45 Film przyg.
„Conan. Serce słońca”
12.20 Komedie
„Piękność
i straszność”
14.10 Filmy anim.
16.30 S. „Brydka Betty”
17.45 S. „Zemsta nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra

20.00 Wiadomości
20.30 „Sześć zer — milion”
20.50 Miss Litwy 2004
22.40 Horror „Wywiad
z wampirem”
23.55 Thriller
„Młodość ciemności”

4

6.40 Dla wędzarczy
7.10 Próba władzy
7.20 Kamera VRS

„Mładość” 19.00, 22.00
Dziś na świecie 20.00 S.
„Agent bezpieczeństwa
narodowego” 21.00 S.
„Kret” 23.00 Film fab.
„Los”



9.00, 16.00 „Życie Klimy
Samgha” 10.10 „Wyspa”
10.20 „Kocham, czekam.”
Lena” 11.35 „Długa,
długa sprawa” 13.05
„Bardzo ważna osoba”
14.15 „Kalina czerwona”

17.05 „Kierowca mimo
woli” 18.35 „Postaraj
się przeżyć” 19.40
„Republika Szkid” 21.20
„Pięć wieców” 23.00
„Doświadczenie uroku
miłosnego” 0.45 „Maksim
Pieriepletka”

7

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.25 S.
„Klon” 10.10 S. „Duch
Ziemi” 11.35 Powrót do

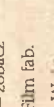
Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00,

22.15 S. „Stacja”
23.00 Koncert



8.30 Świat kobiety
9.00 Chodź
— zobacz
17.05 Film fab.
„Wrig”
mego wroga”
18.55, 20.00 Preponujemy!
19.00 Turzy róg
19.30 Kamikadre. It
20.05 Film fab.
„Szpula”
21.45 Bez pręci nie
ma kłacz
22.15 Labirynt gier



20.30 Komedie
„Król Ralph”
22.30 Komedie
„Bulworth”
0.40 S. „Zonaty
i dzieci”
8.00 Z Wilna
8.20 Puls
9.15 S. „Trólka
kontra wszyscy”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Moskwa
— Mińsk
11.00 S. „Taiga”
11.45 Wiadomości
11.55 Anshlage
12.40 Nowości
kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 Czarne dziury.
Białe plamy
14.10 Teatr dla dzieci
14.50 Dom aktora
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Pod
maską orla”
17.15 Film anim.
17.40 S. „Zwycięzcy
prawdy”
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Telefon „Nik-diel”
20.30 S. „Trójka
kontra wszyscy”
21.20 Dla myśliwych
22.00 Z Wilna



9.00, 17.00 Dramat „Anglia”
10.40 Komedie „Kevin
i Perry
wszystkich
oszułkuja”
12.05 Melodramat
„Jeziorna sonata”
13.35 Film fab. „Czteronoga
gwiazda”
15.20 Dramat krym.
„Ostatni zakręt
przed Brooklynem”
18.40 Kanaly XXI
i Hallmark
18.50 Kaledioskop
znizek
18.55 Komedie „Jego
dziewczyna Piątek”
20.35 Komedie „On,
ona i palec”
22.05 Dramat „Pamiętać
czy zapominąć”

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35
Dzień dobry, Białorus
7.30, 8.30, 19.55 Program
ekonomiczny 9.05 S.
„Amerykański wujek”
10.05, 20.00 S. „Złoto
Jugry” 11.05 S. „Bogaci
i sławni” 12.10, 16.45
Moj kraj 12.30 Film fab.
„Granica świętości”
14.15 Wszystko w
porządku, mamy 15.10
S. „Studentkie życie”

ANONSE

razem z sześcioma kolegami
wykorzystują sytuację, by
ucieść za granicę. Zakradają
się na statek i ukrywają się
w ładowni. Wkrótce dołącza
do nich pewien kameruńczyk.
Początkowo wszystkim przebie-
ga pomyślnie. Załoga spieszy
się z wypłynięciem i prze-
prowadza jedynie pobieżną
kontrolę statku.

CZWARTEK 25. III

LNK 22.35

Kryminalni
kochankowie

Film akcji, Francja, 1999,
reż. Francois Ozon, wyk.
Natasha Regnier, Jeremie
Renier

TVN7 24.00

Dzień wojownika



Film sensac., USA, 1996, reż.
Andy Sidaris, wyk. Kevin
Light, Julie Strain

TVN7 21.10

Śmiertelna podróż

Dramat, USA, 1996, reż.
John Mackenzie, wyk. Omar
Epps, Joss Ackland
Rosijski frachtowiec
przybywa do portu w Ghanie.
Zwyszad zbiegają się chętni do
pracy przy rozładunku towa-
rów. Młody Murzyn, Kingsley
Ofusu, jego brat, Albert

stole i gdzie indziej, grać w
krokiet, przyjmować delega-
cje zagraniczne. Ale to jeszcze
nie wszystko. Co ma począć
nowy monarcha ze swym
dobrym sercem?

TV3 22.30

Bulworth

PIĄTEK 26. III

TV3 20.30

Król Ralph

Komedie, USA, 1991, reż.
David S. Ward, wyk. John
Goodman, John Hurt
Co by się stało, gdyby nagle
opuszcza ten świat cała
angielska rodzina królewska
i należało posadzić na tronie
nieco narwanego młodego
człowieka? A więc jedynym
następcą tronu jest bardzo
oryginalny piosenkarz z
Las Vegas. Nowy król musi
nauczyć się wszystkich
— królewskich manier przy

patirtisir
atsakomybėPENSIJŲ
fondai

- Konservatyvus
- Subalansuotas

J.Jasinskio g. 16, 01112 Vilnius
tel. +370 5 2496070, faks. +370 5 2496112
Atstovybės:
Kaune, Klaipėdoje, Panevėžyje, Šiauliuose,
Marijampolėje, Alytuje, Utenoje, Tauragėje

Mūsų partneriai



(Zam. 074)



6.00 Dzień dobry	17.20 Wiadomości (ros.)
8.00 S. „Kornisarz Rex”	17.30 Melomania
8.50 Filmy anim.	18.00 Film anim.
10.15 Film dok.	18.30 Wiadomości
11.10 Klub prasowy	18.45 S. „Kornisarz Rex”
12.05 Szulam pracy	19.35 Znajdź kąt
13.00 Dainu	20.25 „Perlas”
14.30 Honor Izaury	20.30 Panorama
15.25 Pyranko	21.00 Proszę o głos
15.40 Styl	22.00 Telefon
16.25 Kobiety i mężczyźni	23.00 Wiadomości
17.20 Wiadomości (ros.)	23.05 Melomania
17.30 Melomania	24.30 Niche żyje klasyka
18.00 Film anim.	
18.30 Wiadomości	
18.45 S. „Kornisarz Rex”	
19.35 Znajdź kąt	
20.25 „Perlas”	
20.30 Panorama	
21.00 Proszę o głos	
22.00 Telefon	
23.00 Wiadomości	
23.05 Melomania	
24.30 Niche żyje klasyka	

2

15.10 Znajdź kąt	17.55 Wiedźwidy
16.00 Filmy anim.	18.20 Lotnisko
17.25 „Jewos pievos”	18.35 Pogady Bartkusa
— magazyn nie tylko dla kobiet	19.30 Wiadomości
17.55 Wiedźwidy	20.00 Niezłotliwe



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce	12.00 Z Nowego Jorku
6.30 Telesklep	13.00 S. „Kłeska inżyniera
15.30 Film anim. 7.30	14.30 Stręła
S. „Dzieci Noego” 9.00,	15.00 Dzień w Rosji
16.00 Film fab. „Brzydka Betty” 10.00, 23.00 S.	17.00 Pole cudów
„Izlandzki labirynt” 11.00	S. „Młody” 19.00, 22.00
12.00 Z Nowego Jorku	
13.00 S. „Kłeska inżyniera	
Garina” 14.30	
15.00 Dzień w Rosji	
17.00 Pole cudów	
S. „Młody” 19.00, 22.00	

CZWARTEK 25. III

12.10 Pora zmierzchu	17.40 Rista-2004
13.00 Szokująca dokumentalistyka	17.55 Próba władzy
13.30 Koncert	19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie III”
14.10 Thriller „Malone”	20.00 Dżis
15.55 Melodramat	20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”
„Bijące serce”	21.20 Dramat
17.40 Rista-2004	23.40 S. „Mieszczenie II”
17.55 Próba władzy	0.15 Dia wędzarczy
19.15 S. „Dąkusowie i Butkusowie III”	0.45 Rozrywki SMS
20.00 Dżis	2.45 Telegra
20.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego IV”	5.00-6.35 DW

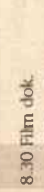


6.25 Rowertowy show	14.15 Filmy anim.
6.50 Filmy anim.	16.50 S. „Brzydka Betty”
8.15 S. „Żna Julia”	17.45 S. „Ziemia nadziei”
9.05 S. „Ziemia nadziei”	18.45 Wiadomości
10.00 Wyłacz	19.10 Sd
10.45 Komedia	20.00 Rowertowy show
12.25 Film przyg.	20.25 Niebezpieczna stręła
„Urodzona na wolności”	21.45 Wywiad dnia
14.15 Filmy anim.	22.00 Wiadomości
16.50 S. „Brzydka Betty”	22.35 Film akcji „Kryminalni kochankowie”
17.45 S. „Ziemia nadziei”	
18.45 Wiadomości	
19.10 Sd	
20.00 Rowertowy show	
20.25 Niebezpieczna stręła	
21.45 Wywiad dnia	
22.00 Wiadomości	
22.35 Film akcji „Kryminalni kochankowie”	

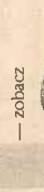
3

7.05 Telesklep	14.15 Dia dzieci
7.20 Filmy anim.	15.40 S. „Salomena”
7.45 Pomoc TV	16.40 S. „Dzikuska”
8.15 Nomeda	17.40 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska”	18.45 Wiadomości
10.15 S. „Wigilia”	19.10 Kto wygra milion?
11.10 Wersja	20.00 Pomoc TV
12.00 Dramat	20.30 Euroliga
14.15 Dia dzieci	20.40 Mecz Euroligi
15.40 S. „Salomena”	
16.40 S. „Dzikuska”	
17.40 Nomeda	
18.45 Wiadomości	
19.10 Kto wygra milion?	
20.00 Pomoc TV	
20.30 Euroliga	
20.40 Mecz Euroligi	

19.30 Puls	20.30 S. „Trójka kontra wszyscy”
20.30 S. „Trójka	21.15 S. „Tajga”
21.15 S. „Tajga”	22.00 Z Wilna
22.00 Z Wilna	22.20 Film fab.
22.20 Film fab.	„Pod maską orla”
23.50 Kto tam?	



8.30 Film dok.	17.05 Film fab.
9.00 W świecie koszykówki	18.55 „Szczególny dzień”
9.30 Ziemia szarynka	19.00 Pogady
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu	19.30 Świat kołkiety
17.05 Film fab.	20.05 Film fab. „Wróg mego wroga”
18.55 „Szczególny dzień”	21.45 Pogady
19.00 Pogady	22.15 Chodź — zobacz



9.00, 17.00 Dramat	10.10 Melodramat
„Na Podumnie od rajla,	12.55 Komedia
na Zachod od piekła”	14.35 Dramat
10.10 Melodramat	19.10 Karny XXI
12.55 Komedia	19.20 Kalejdoskop zniklek
14.35 Dramat	
19.10 Karny XXI	
19.20 Kalejdoskop zniklek	

S. „Brzeg marzeń” 15.30	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
Zgadnij melodię 16.00	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
Wielkie pranie 17.20	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
Muzyka 17.40 Humor	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
19.00 S. „Dasza Wasilewa — prywatny detektyw”	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie
20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie	20.00 Czas 21.40 Wielkie pranie

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00

ROZRYWKA

JAKĄ WARTOŚĆ MA DLA CIEBIE SUKCES ZAWODOWY

1. W firmie zwolniło się stanowisko, którym jesteś zainteresowany. Jak reagujesz?
A. dyskretnie pytam kolegów, czy są już jacyś chętni na to miejsce (3)
B. wiem o tym stanowisku od dawna od szefa, więc natychmiast się o nie ubiegam (5)
C. chociaż stanowisko jest ciekawe, nie chcę rezygnować z mojej dotychczasowej pracy, którą bardzo lubię (1)

2. Po długich poszukiwaniach znalazłaś wreszcie ciekawą posadę, ale twój partner otrzymał propozycję pracy w innym mieście.
A. tłumaczę mu, że moja praca jest tak samo ważna, jak jego — proponuję, by znalazł podobną posadę na miejscu (5)
B. przeprowadzka — świetnie. W nowym mieście znajdę sobie nowe zajęcie (1)
C. rozumiem, że on chce przyjąć interesującą ofertę, ale ja zostaję tutaj, ponieważ moja obecna praca jest dla mnie ważna; dla siebie możemy mieć weekendy (3)

3. Przedsiębiorstwo współpracujące z twoją firmą od wielu lat ma nowego kierownika, który zamierza zrezygnować z waszej oferty. Co robisz?
A. próbuję z wdziękiem przekonać jego przełożonego, by nie zrywał kontraktu z naszą firmą (5)
B. zapraszam nowego kierownika na prezentację naszej oferty (3)
C. żałuję bardzo, ale mam nadzieję, że kiedyś powrócimy do naszej współpracy (1)

4. Masz przed sobą przedłużony weekend. Jak zamierzasz go spędzić?
A. chcę uczestniczyć w kursie doszkalającym, wresz-

cie będę mogła wzbogacić swoją wiedzę (3)
B. bardzo się cieszę, bo mogę pojechać na dawno zaplanowaną wycieczkę z przyjaciółmi (1)
C. szczerze mówiąc, nie mam pojęcia, co robić w domu z taką ilością wolnego czasu (5)

5. Która z wymienionych poniżej kobiet wzbudzi w tobie najwyższy podziw?
A. lekarka, która podczas urlopu pomaga ofiarom kłeski żywiołowej (3)
B. graficzka, właścicielka najlepszej agencji reklamowej (5)
C. poczytna pisarka, poprzednio kierowca taksówki, kelnerka, sekretarka, poświęcająca się dla rodziny, która nagle zaczęła pisać (1)

6. Kiedy wykonywana praca przestaje sprawiać ci satysfakcję?
A. gdy popadam w rutynę, praca staje się nudna (5)
B. kiedy pracy stale przybiera, a wynagrodzenie nie rośnie (1)
C. jeśli koledy, zajęci jedynie własną karierą, konkurują ze sobą (3)

7. Wraz z przyjaciółmi planujecie podróż. Jak się do niej przygotowujecie?
A. słucham propozycji kolegów, aby wiedzieć, czego oni chcą i wybieram ich najlepszą ofertę (1)
B. przekonuję kolegów, by jechać w ciemno, wtedy jest najlepsza przystojna (3)
C. wybrałam już ofertę i za zgodą reszty dokonuję rezerwacji; jeśli trzeba coś załatwić, dzielimy się obowiązkami (1)

Rozwiązanie

Do 18 punktów
Kariera zawodowa nie ma dla ciebie większego znaczenia. Ale nie dlatego, że nie



masz ku temu predyspozycje. W życiu stawiasz sobie inne cele. Pracujesz, by zarobić pieniądze na realizację swoich marzeń i pasji. Jeśli trzeba, bez żalu zmieniasz miejsce pracy. Nie wahasz się, co wybrać — dziecko czy karierę — dla ciebie sukcesem jest twoja rodzina. Dlatego nie przejmujesz się, jeśli inni prześcigają cię zawodowo i zarzucają ci brak ambicji. Uważasz, że sukces zawodowy to nie wszystko. Nie zaniedbuj pracy i starych się być zawsze na bieżąco w swoim zawodzie.

Ponad 32 punkty

Kariera jest dla ciebie czymś oczywistym. Ze swoim talentem, pracowitością i odpowiedzialnością masz wielkie szanse zaistnieć w soko. Intrygi, zawzięcie nie zniechęcają cię. Wręcz przeciwnie — motywują do działania. Nie zaniedbuj partnera, życia towarzyskiego. Twoja praca dostarcza ci wielu stresów, więc nie zapomnij o relaksie, nie rezygnuj z urlopów. Pamiętaj, że od współpracowników nie można tylko żądać, powinności się wspierać i pomagać.

19-32 punkty

W życiu starasz się stale iść naprzód. Pracę i karierę stawiasz na pierwszym miejscu. Bardzo starannie wszystkich planujesz, jesteś zdyscyplinowana, dobrze wykształcona i wiesz, czego chcesz. Ale w życiu nie ma nic pewnego. Być może za chwilę stwierdzisz, że praca nie daje

LTV	18.10 Magazyn wojłkowy 18.35 Szukam pracy 19.30 Wiadomości 20.00 Program S 20.30 W święcie kina 21.00 Dokumentalistyka światowa 22.00 Panorama 22.30 Styl 23.15 Wędrowni kulinarni
LTV	6.00 Dzień dobry 8.00 S. „Komisarz Rex” 8.50 Filmy anim. 10.15 Film dok. 10.40 Drogi. Samochoady, Ludzie 11.10 Dla wsi 11.40 36,6 12.10 Wieczór nr. autograf 13.05 Koncert 15.00 Podróż 15.30 W świecie kina 16.00 Komedia „Tajemnica czarnego jeziora” 17.20 Wiadomości (ros.) 17.30 Niech żyje klaszka 18.00 Filmy anim. 18.30 Wiadomości 18.45 S. „Komisarz Rex” 19.35 Poglądy Barikusa. General Powłaski Plechawicius 20.25, 21.59 Loteria „Perlas” 20.30 Panorama 21.00 Klub prasowy 22.00 Niechodźcie 22.45 Nowości domu kultury 23.00 Wiadomości 23.05 Komedia „Dwa razy w życiu”
LTV	6.25 Rowertowy show 6.50 Filmy anim. 8.15 S. „Żona Judasza” 9.05 S. „Ziemia nadziei” 10.00 Od... do 11.10 Nurty 11.55 Film akcji „Zbieg” 14.10 Filmy anim. 16.50 S. „Brzydka Betty” 17.45 S. „Ziemia nadziei” 18.45 Wiadomości 19.10 Wyhacz 20.00 Rowertowy show 20.25 Narodowa liga muzyczna 21.45 Wywiad dnia 22.00 Wiadomości 22.35 Dramat „Oz” 23.50 Samochoady i ludzie 0.30 ULTRA 1.00 ABC zdrowia
LTV	6.40 Dziennik mały 7.10 Proba władzy 7.20 Program roz.

8.00	18.05 S. „Wioskie namiętności IV”
9.10 S. „Lokatorzy”	
9.50	Dramat „Do niedzieli tak daleko”
11.40 S. „Upał w Los Angeles”	
12.35	Śmiećnik
13.35	Program rozr.
14.15	Dramat „Zapłacić za wszystko”
16.10	Mulodramat „Zew przeszłości”
17.55	Proba władzy
19.15	Misterstwo prawdy
20.00	Dalsz
20.20	Pora zmierzchu
21.20	Thriller „Moimi ustami”
23.40	Magazyn sportowych
0.15	Przegląd spotowy
0.55	Rozrywki SMS
2.55	Telegra
5.00-6.35	„Rozbierz mnie”
5.00-6.35	DW
	
7.05	Telesklep
7.20	Filmy anim.
7.45	Pomoc TV
8.15	Norweda
9.15 S. „Dziuska”	
10.15 S. „Wirginia”	
11.15	TV „Litwos rytas”
12.15	Komedia „Salome nożki”
14.15	Program dla dzieci
15.40 S. „Salomea”	
16.40 S. „Dziuska”	
17.40	Norweda
18.45	Wiadomości
19.10	Film dok. „Ekipa”
20.00	Pomoc TV
20.30	1 kontra 1

21.30 S. „CSI: kryminalodzy”	
22.40 Wiadomości	
23.05 Mecz Ligi Mistrzów UEFA	
0.50 S. „Żonaty i dzieciaty”	
	
8.00 Z Wilna	
8.20 Stolica	
8.40 Prawo i człowiek	
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy”	
10.00 Wiadomości	
10.30 Z Moskwy	
10.45 Duże gospodarstwo	
11.00 S. „Taiga”	
11.45 Wiadomości	
11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn	
12.40 Nowości kulturalne	
13.00 Wiadomości	
13.10 Z Moskwy	
13.25 Życie prywatne	
14.15 Fabryka marzeń	
14.40 Krokcie splecie	
15.30 Wiadomości	
15.40 Z Moskwy	
16.00 Wiadomości	
16.10 Film fab. „Upadek zjednoczenia”	
17.20 Film anim.	
17.40 S. „Zwierzchnie prawdy”	
18.30 Z Wilna	
19.00 Wiadomości	
19.30 Duch	
19.50 Reklama	
20.30 S. „Trójka kontra wszyscy”	
21.15 S. „Taiga”	

22.00 Z Wilna	
22.20 Film fab. „Reportaż”	
23.30 Autorytet z Kistelowem	
	
8.30 Budźmy ziewowi	
9.00 Prowinia	
9.30 Twój	
	wychowanek
17.05 Film fab.	
	„Podziśnik”
18.55, 20.00 Proponujemy!	
19.00 Labirynt gier	
19.30 W świecie	
	książek
20.05 Film fab.	
	„Szczególny dzień”
22.00 Wieczór z Ireną	
	
9.00, 17.00 Dramat	
	„Duże drzewa”
10.35 Dramat „Ukochany syn”	
12.15 Film krym. „Dena Leon”	
13.50 Komedia	
	„Szalona rodzinka”
15.25 Film fant. „Kosiarz łaki”	
18.35 Kanały XXI i Hallmark	
18.45 Katedroskop zniżek	
18.50 Komedia „Właściwości	
	narodowego
	polowania”
20.20 Film fab.	
	„Ostatnia podróż”
22.05 Komedia	
	„Rozlane mleko”
23.35 Thriller	
	„Bóg miłości”
	
9.50 Telesklep	

18.40 Kalendarz	złotych	18.45 Komedie	„Dembel-1”	20.15 Thriller	„Sztuka zabijania”	21.55 Dramat	„Rytm”	23.30 Dramat	„Trick”
TANGO TV									
9.40 Teleskop	9.55 Śniaczny	weekend	z Maratem	10.55 Przegląd	sportu na świecie	11.15 Kino, kino, kino	11.40 Hazard SMS	13.40 Przegląd	piłkarski
14.10 Mecz Euroligi	„Pamesa”	(Walencja) —	„Żalgiris” (Kowno)	15.40 S. „Aniol”	17.05 Dramat	„Zakochanie”	18.40 S. „V. I. P.”	19.30 Komputerowe	curia
19.55 Program muz.	20.20 Magazyn muz.	21.10 Muzyka	22.00 Thriller	„Niebezpieczna gra”		23.40 Znajdź moją SMS	1.40 Teleskop		

7.45 Folkogramie: Eurofolk Sanok — Karpaty	8.05 Echa tygodnia (program w języku migowym)	8.40 Wiśń polonijne	9.00 Wiadomości	9.11 Pogoda	9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju — migużyn 9.40 Znamo — program katechdy	10.05 Do góry nogami	10.30 Mówi się... — program porad. 10.50 S. aim, „Marco i Gina”	11.15 Mówi się... — program porad.	11.35 Podróż kulinarne	12.00 Książki z górnej polki	12.10 Podróż kulinarne	12.40 „Klan” — telenowela	14.00 Wiadomości	14.10 S. „Bisko, coraz bliżej”	15.20 Czesław Niemierni — wspomnienie	15.50 Tam, gdzie jesteśmy — reportaż	16.15 S. „Święta wojna”
--	--	------------------------	-----------------	-------------	--	-------------------------	--	---------------------------------------	---------------------------	---------------------------------	---------------------------	------------------------------	------------------	-----------------------------------	---	--	----------------------------

16.40	"Akademia Pana Kleksa" — bofi filmowa
18.00	Telexpress
18.25 S.	"Na dobre i na złe"
19.15 S.	"Na kłopoty Bednarski"
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.50	Sport
20.59	Pogoda
21.05 S.	"Blisko, coraz bliżej"
22.15	Czława
	Niemcy
	— wspomnienie
22.45	"Coty szczęścia"
	— film fab.
0.40	Panorama
1.00	Sport-telegram
	
7.40	Telesklep
9.40 S.	"Witchblade"
	— "Pietno mocy"
10.35 S.	"Magiczny amulet"
11.30	Trele morele
	— interaktywny
	teleturniej
	na żywo
12.35	"Shergar"
	— film przyg.
14.30 S.	"Agent"
15.45	Na osi
	— program motor.
16.15 S.	"Wbrew regułom"
17.15 S.	"Powrót do Edenu"
18.15	"Walter i Henry"

20.05 S. „Kochane kłopoty”	
21.00 „W pułapce ognia” — film sensac.	
22.55 „Drive” — film sensac.	
1.15 Red Light — program erotyczny	
2.15 „W pułapce ognia” — film sensac.	
TVP1	
7.30 Rok w ogrodzie — magazyn	
8.00 Agrolinia — magazyn	
9.00 Wiadomości	
9.11 Pogoda	
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polsce — Nysa — miasto wielkiej wagi	
9.35 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci	
9.40 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców	
10.35 S. anim. „Legenda Tarzana”	
10.55 S. „Zorro”	
11.50 Kolejka — lista przebojów	
12.20 S. „Słoneczny patrol”	
13.05 Zabawy	

językiem polskim	— teleturniej
językowy	
13.35 Moda jak pogoda	
14.00 Wiadomości	
14.10 Co Pani	
na to?	
— program publ.	
14.35 Film fab.	
16.15 Od A do	
Zdrowia	
16.50 Mistrz nami	
17.30 S. „Moda na sukces”	
18.00 Teleexpress	
18.20 Sportowy Express	
18.25 Gość Jedynki	
18.35 S. „Plebania”	
19.05 S. komed.	
„Sąsiedzi”	
19.35 Jaka to melodia?	
— quiz muz.	
20.00 Wieczorynka	
20.30 Wiadomości	
20.51 Sport	
21.00 Pogoda	
21.15 Gwiazda	
rygodnia:	
Szósty zmysł	
23.05 Śpiewanie na wezwanie:	
Nalot	
— program muzyczno-kabaretowy	
24.00 „Armia Boga 3 — Procrasto”	
— film fab.	
1.25 „Ten szalony, szalony świat”	
— komedia	
3.50 S. „Po tamtej stronie”	

R² TV

6.00,	8.00	Dziś w
Ameryce	6.30	Telesklep
7.00 Film anim.	7.30	Film
"Rosja. Wiek XX. Historie władzy"	9.00, 16.00	S.
"Brzydka Betty"	10.00,	
23.00 S., "Irlandzki labirynt"	11.00 S., "Spotkanie kobiety"	12.00 Z Nowego Jorku
13.00 S., Kłęska inżyniera Gatina"	14.30	
Dziś w Rosji	15.30	Film
anim.: 17.00	Czekaj na	

wiosny" 20.05	"Wital
i żegnal" 21.35	"Kolo"
23.00 "Zły duch"	

6.00 Dzień dobry	9.00,
11.00, 14.00,	17.00
Wiadomości 9.25,	18.15
S. "Klon" 10.10,	20.35
S. "Duch Ziemi" 11.35	
Bakam dla duszy 12.05	
S. "Azazel" 13.15	Miasto
kobiet 14.35 S.	"Brzeg
marzeń" 15.30	Zgadnij
melodie 16.00	Wielkie
marzenie 17.20	Muzyka

17.45	Humor	19.05	S.
	„Dasza Wasiliewa — przy- watny detektyw” 20.00		
	Czas 21.30 Wielkie pranie		
	22.30 Nocny „Czas” 22.50		
	Fabryka gwiazd 23.10		
	Obcy wśród swoich 23.55		
	Skrzydła 0.25 Program rozrywkowy 0.50 Muzyka		
Białoruska TV			
	7.00, 8.00, 9.00, 10.00,		
	11.00, 12.00, 13.00, 14.00,		
	15.00, 16.00, 17.00, 18.00,		
	19.00 Wiadomości 7.05,		
	7.35, 8.10, 8.35 Dzień		

dobry, Białoruś 7.30, 8.30,
19.55 Program ekonomicz-
ny 9.10 S. „Kleopatra” 9.45
Specjalny reportaż 10.05
S. „Złoto Jugry” 11.05,
17.25 S. „Bogaci i sławni”
12.10, 16.45, 23.50 Mój
kraj 12.20 Film fab. „Nasz
człowiek w San Remo”
14.15 Forum muz. 15.10
S. „Studentkie życie”
16.05 5x5 18.30 A propos
19.05 S. „Amerykański
wujaszek” 20.00 S. „Złoto
Jugry” 21.00 Paronara
21.40 Piłka nożna 23.35
Eurowizja 2004 24.00

8.40	Dla dzieci	9.35
Film anim.	9.45	Idący
do przodu	10.10	Kala
mala	10.40	Tajemnica
zielonej komnaty	11.00,	
14.00, 23.45	Wydarzenia	
11.20	Encyklopedia	
prawosławna	11.45	
Specjalny reportaż	12.05	
Serpentina	muzyczna	
12.40	Film dok.	13.10
16.30	Tęsklep	13.30
Jestem mamą	15.25	
Oczywiste	—	niewia-

rygodne 15.50 „Żądza
krwi” 16.35 Ludowe
środki 16.55 Magia 17.35
Koncert Orkiestry
Rosyjski wiek 19.45 Film
fab. „Złociście mglą”
21.00 Postscriptum
22.00 Film fab. „Alfons”
23.15 Moda

szuka szczęścia" 19,00,	
24.00 Film fab. „Badania	
Dzordana" 20.45 Film	
fab. „Odszczepienie"	
22.30 Film fab.	
"Inwazja"	
9.30, 24.00 Sport rekre-	
acyjny 10.00 Piłka nożna	
11.00 Tenis 12.45, 15.45	
Lyzwiarstwo mistrzostwa	
świata 14.30 Lekka atletyka	
17.30 Bilard 19.15 Igrzyska	
olimpijskie 19.45 Sumo	
21.45 Motocykle 23.00 Rok	

10.00 Wędkarstwo 10.25
 Rozrywki 10.55 Łowcy
 tajemnic 11.20 Morskie
 dinozaury 12.15 Utracone
 skarby przeszłości
 13.10 Pull Metal 14.05
 Wysypisko 15.00 Badacze
 wraków 16.00 Paryż
 17.00 Wielkie bitwy 17.30
 Miasteczko wojny 18.00 Pola
 bitew 19.00 Lotnictwo
 20.00 Hitler 21.00 Śmiało
 projekty inżynierów
 22.00, 1.00 Biegli med-

Willeńskie przedszkole
„ŠTĖPENA” zaprasza
dzieci w wieku 2-7 lat. Są
pierwsze i zerowe klasy.
Odbierają się lekcje języka
litewskiego i muzyki.
Adres przedszkola: ul. P.
Višinskio 23 (dzielnica
Subocza), tel. 2611168

9.00 Święte myśli 8.30 Filmy anim. 10.00 Tele bim bam 10.30 Dąbni dąbnie 12.10 Trembla 12.20 Magazyn współnot narodowych 12.30 Metora 12.40 Wędrowki kulinarne 13.10 „Levos piewos” — magazyn nie tylko dla kobiet 13.40 Podróże 14.10 Filmy dok. 16.00 Wiadomości 16.10 S., „Jaki” Grubas i pies” 17.00 Drogę Samochody, ludzie 17.30 Popołudnie z Czechem 18.00 Styl 18.55 Tangowisko bied 19.45 Tydzień 20.30 Panorama 21.00 Melodramat „List miłobosy” 22.30 Nasze miasteczka	9.00 Zakłonia i szczęścia 10.00 Śmieszka 11.00 Nasze zwierzęta 17.35 Świąteczne myśli 18.00 Dokumentalistyka 19.00 Retrospektywa 21.30 Nowości i pręgi 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	0.15 S., „Żonury i dzieciacy” 0.45 Teleskep 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16.55 S., „Agent bezpieczeństwa narodowego” 18.00 Niedzielne lotto 19.10 Kamera VRS 19.50 Melodramat „Karysa” 21.35 S., „Barido tafny agent” 22.35 Bushido 23.10 S., „Upał w Los Angeles” 0.10 Rozrywki SMS 2.10 Telegra „Kocherz mnie” 5.00-6.35 DW	10.00 Świat kobiety 10.30 Oaza 11.00 Program Uniwersytetu 11.30 Film przyg. „Filipier” 12.25 Komedia „Chłopcy z klaszoru Scharlin” 14.05 Koncert żywych 16.20 Sokołujaka 16
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---



17.35 Magazyn
współnot narodowych

17.50 Menora

18.00 Program dla wsi

18.30 W interesie społeczeństwa

19.30 Wiadomości regionalne

20.00 Dom kultury

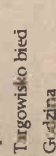
21.00 Retrospektywa

22.00 Panorama

22.30 Telegra „Honor kraju”

23.25 Drogi.

Sumochoły. Ludzie



6.25 Rowerowy show

6.50 Filmy anim.

8.15 S. „Żłota Judasza”

9.05 S. „Ziemia nadziei”

10.00 „Maximania”

11.10 Komedia

„Batman i Robin”

13.25 Filmy anim.

16.50 S. „Brzytka Betty”

17.45 S. „Ziemia nadziei”

18.45 S. „Kamiesz Rex”

19.35 S. „Kłopoty pana Beana”

20.25, 21.59 Loteria „Perlas”

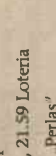
20.30 Panorama

21.00 Pokolenie pieniądza

22.00 Szukam pracy

23.00 Wiadomości

23.05 Film cół.



15.10 Muzyka poważna

16.00 Filmy anim.

17.00 Tele film bam

17.25 Trembita

namietności IV”

9.10 Krwawa fala

9.35 Sobotni poranek

11.30 Żłotwa i szczęścia

12.30 Telegra

13.30 Muzyka roz.

14.10 Thriller

„Cienna otchłan”

16.05 Melodramat

„Mielod i serca”

17.55 Próba władzy

18.05 S. „Włoskie namietności IV”

19.15 S. „Lokatorzy”

20.00 Dżis

20.20 S. „Ujść w Los Angeles”

21.20 Teoria spisku

22.30 Przegląd sportowy

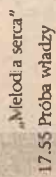
23.15 S. „Anatomia zdrady”

0.05 Budując dom

0.35 Rozrywki SMS

2.35 Telegra „Fobierz mnie”

5.00-6.35 DW



7.05 Telesklep

7.20 Filmy anim.

7.45 Reality show

„Pomoc TV”

8.15 Nomedra

9.15 S. „Dziuska”

10.15 S. „Wierginia”

11.15 Tydzień bez tabu

12.15 Program dla dzieci

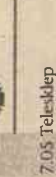
15.40 S. „Salomea”

16.40 S. „Dziuska”

17.40 Nomedra

18.45 Wiadomości

19.10 Wersja



6.40 Budując dom

7.10 Próba władzy

7.20 Koncert

8.10 S. „Włoskie

— magazyn publ.

20.00 Reality show

„Pomoc TV”

20.30 Telewizja

„Lietuvos tytas”

21.30 Film krym.

„Bandyci”

„Petersburg”

22.40 Wiadomości

23.05 Dramat krym.

„Pewnego razu w Ameryce”



8.00 Z Wilna

8.20 Europuls

8.50 Sportowy tydzień

9.15 S. „Trójka kontra wszyscy”

10.00 Wiadomości

10.30 Z Moskwy

10.45 „Greg”

11.00 S. „Taiga”

11.45 Wiadomości

11.55 „Czego chce kobieta?”

— magazyn

12.40 Nowości kulturalne

13.00 Wiadomości

13.10 Z Moskwy

13.25 Życie prywatne

14.15 Fabryka marzeń

14.40 Krotkie spiekie

15.30 Wiadomości

15.40 Z Moskwy

16.00 Wiadomości

16.10 Film fab. „Upalek zjednoczenia”

17.15 Miasteczko

17.40 S. „Zwyczajne prawdy”

18.30 Z Wilna

18.50 Resto-2004



9.00, 17.00 Komedia

„Masto strachu”

10.40 Dramat „Marlena”

12.50 Film fab.

„Szczęśliwe dni”

14.15 Komedia „Ona się rozwoziła”

15.30 Thriller

„Wysłannik królów”

18.40 Kanały XXI i Hallmark

18.50 Kalejdoskop

19.00 Wiadomości

19.30 Solica

19.50 Prawo i człowiek

20.20 Resto-2004

20.30 S. „Trójka kontra wszyscy”

21.15 S. „Taiga”

22.00 Z Wilna

22.20 Film fab.

„Stambulski tranzyt”

23.50 Autofani



8.40 Prógi

9.00 Turzy róg

9.30 Oaza

10.00-14.00 Transmisja z Sejmu

17.05 Film fab. „Podubie Włocha”

18.55, 20.00 Proponujemy

19.00 Twój wychowanek

19.30 Budźmy zdrowi!

20.05 Film fab.

„Podróżnik”

22.00 Koncert



8.55 Orkiestra

Świętego Mikolaja

— reportaż

9.25 S. „M jak miłość”

10.10 Słowo na niedzielę

10.15 Polacy nad Nową

10.30 S. „Latające misie”

10.55 Książki z górnej polki

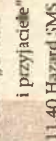
11.05 Zabawy

22.10 Film krym.

„Przestępcy Frankfur”

23.45 Melodramat

„Rodzinny melodramat”



9.40 Telesklep

9.55 Smaczny weekend

z Maratem

10.50 S. „Garfield i przyjaciele”

11.40 Hazard SMS

15.30 S. „Anioł”

17.00 S. „Tarzan”

17.50 S. „Ekipa A”

18.40 Magazyn muz.

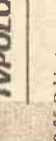
19.30 Program muz.

20.20 Sport na świecie

20.50 S. „Złota tęczka”

21.15 Film anim.

22.00 Program muz.



8.55 Orkiestra

Świętego Mikolaja

— reportaż

9.25 S. „M jak miłość”

10.10 Słowo na niedzielę

10.15 Polacy nad Nową

10.30 S. „Latające misie”

10.55 Książki z górnej polki

11.05 Zabawy

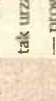
0.20 Polacy nad Nową

0.45 Panorama

1.05 Sport-telegram

1.10 Pogoda

1.15 S. „M jak miłość”



7.10 Telesklep

9.10 S. obycz.

„Wbrew regułom”

10.05 S. „Moda na sukces”

9.30 S. „Nowe przygody Flippa”

10.15 Lippy & Messy

— język angielski dla dzieci

10.20 Mysliarz o kimś? Wybierz telelasy

— program muz.

10.45 Telepanel

— program dla dzieci

11.10 Gamebox

— program poświęcony gram

20.00 Wieczorynka

20.30 Wiadomości

20.51 Sport i konsolowym

21.00 Pogoda

21.10 S. „Rodzinka”

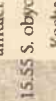
21.45 S. „Maska zabójcy”

22.30 Spełniamy marzenia

23.05 Losowanie audiotek

23.10 „Malena”

— film fab.



12.15 Watykan

13.10 Woda 14.05 Wysypisko

15.00 Szóstki zmyśliły

16.30 Zagadki przeszłości

17.00 Nieujawnione tajemnice

18.00 Wielcy przestępcy

19.00 Za fasadą

— magazyn

0.25 „Mroczny sekret”

— film obycz.

7.00 S. „W słońcu i w deszczu”

7.55 Europa bez miłości

8.40 S. dok. „Przedkoleandia”

9.05 S. „Moda na sukces”

9.30 S. „Nowe przygody Flippa”

10.15 Lippy & Messy

— język angielski dla dzieci

10.20 Mysliarz o kimś? Wybierz telelasy

— program muz.

10.45 Telepanel

— program dla dzieci

11.10 Gamebox

— program poświęcony gram

20.00 Wieczorynka

20.30 Wiadomości

20.51 Sport i konsolowym

21.00 Pogoda

21.10 S. „Rodzinka”

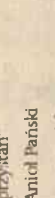
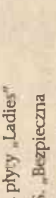
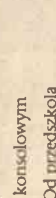
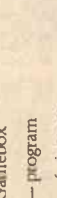
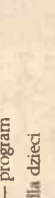
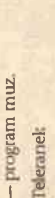
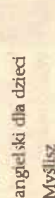
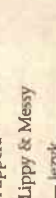
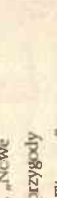
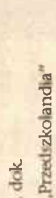
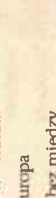
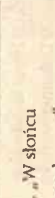
21.45 S. „Maska zabójcy”

22.30 Spełniamy marzenia

23.05 Losowanie audiotek

23.10 „Malena”

— film fab.



6.00, 8.00 Dżis w Ameryce

6.30 Telesklep 7.00 Film anim.

7.30 Zdrowie

9.00, 16.00 S. „Brzytka Betty”

10.00, 23.00 S. „Irlandzki labirynt”

11.00 S. „Spójnienie kobiety”

12.00 Z Nowego Jorku

13.00 S. „Syndykat II”

14.30 S. „Strefa zbrodni”

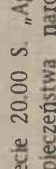
15.00 Dżis w Rosji

15.30 Film anim.

17.00 Czekaj na mnie

18.00 S. „Młody”

19.00, 22.00 Dżis na



9.00, 16.00 „Życie Klima Samgina”

10.05 „Opowieść o ziemi syberyjskiej”

11.45 „Cudze listy”

13.15 „Opowiedz mi o sobie”

14.45 „Błękity karabunkul”

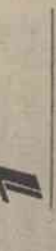
17.10 „Rabek tajemniczy”

17.25 „Bohaterowie

Świecie 20.00 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego”

21.00 S. „Kret”

24.00 Film fab. „W strefie szczególnej uwagi”



6.00 Dzień dobry

9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości

9.25, 18.15 S. „Klon”

10.10 S. „Czynnik PSI”

11.35 S. „Azazel”

12.30 Idole 12.55 Wybucha adrenaliny

13.15 Miasto kobiet

14.35 S. „Brzeg marzeń”

15.30 Zgadnij

melodie 16.00 Wielkie pranie

17.25 Muzyka 17.45 Historie miłości

19.00 S. „Dusza Wasiljewna — prywatny detektyw”

20.00 Czas 20.35 S. „Duch Ziemi”

21.35 Wielkie pranie 22.35 Nocny „Czas”

22.55 Fabryka gwiazd

23.10 Piłka nożna 23.40 Skaner 0.10 Muzyka



7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00

19.00, 23.00 Wiadomości

7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś

7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny

9.05, 19.05 S. „Kleopatra”

10.05 S. „Pejzaż zbrodni”

11.05, 17.25 S. „Bogaci i sławni”

12.10 Strefa X 12.25 Film fab. „Siwa legenda”

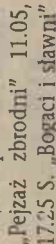
14.15 Kalendarz 15.10 S. „Studentenkie życie”

16.05 Sx5 17.05 Show masek

18.30 Dla kobiet 19.45 Film dok. 20.00 S. „Złoto Jugry”

21.00 Panorama

21.40 Piłka nożna 23.35



7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00

21.00 W centrum uwagi

22.00 Przegląd sportowy

22.25 Film fab. „Ochroniarz dla córki”

0.20 Boks



10.30 Stopnie 10.00 Program dla dzieci

10.25 Nasz sad 10.40 Łakomy kasek

11.00 Tydzień w Moskwie

11.30 Szybki krok 11.55 Detektywi wieku 12.25 Gabinet 21 12.50 Film dok. 13.15, 16.35 Telesklep 13.30 Zaprasza

Boris Notkin 14.00, 23.35 Wydarzenia

15.20 Film anim. 15.35 Abecadło

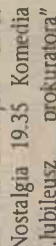
16.10 Kłesydła 17.00 Syn Arbatu 17.40 Trzy melodie dla Leontiewa

18.40 Nostalgia 19.35 Komedia „Jubileusz prokuratora”

21.00 Program Karaulowa

21.55 Film fab. „Refleks umowy”

23.50 Delikatesy



9.30, 15.00 Lekka atletyka

10.00 Piłka nożna 12.00 Bilard 14.00 Motocykle 16.30 Lądziarskie mistrzostwa świata

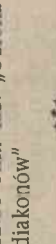
18.45 Zapasy 21.00 Sumo 22.00 Tennis 23.30 Boks 1.00

„Poliana” 12.00 Film fab. „Piaszek” 13.45 Film fab. „Po zwycięstwie”

19.00 S. „Inspektor Morse”

20.45 Film fab. „Szymon krol”

22.30 Film fab. „Obrona diakonów”



9.30, 15.00 Lekka atletyka

10.00 Piłka nożna 12.00 Bilard 14.00 Motocykle 16.30 Lądziarskie mistrzostwa świata

18.45 Zapasy 21.00 Sumo 22.00 Tennis 23.30 Boks 1.00

Przegląd sportowy

12.15 Watykan

13.10 Woda 14.05 Wysypisko

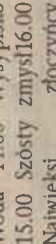
15.00 Szóstki zmyśliły

16.30 Zagadki przeszłości

17.00 Nieujawnione tajemnice

18.00 Wielcy przestępcy

19.00 Za fasadą



9.30, 15.00 Lekka atletyka

10.00 Piłka nożna 12.00 Bilard 14.00 Motocykle 16.30 Lądziarskie mistrzostwa świata

18.45 Zapasy 21.00 Sumo 22.00 Tennis 23.30 Boks 1.00

Wynajem autokarów

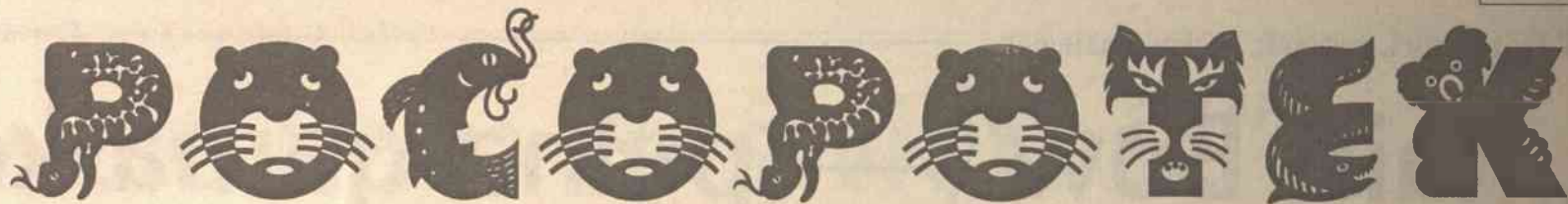
SOFINA

Usługi transportowe, turystyczne

Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)



Wasza Puciułka



Serwus! Już w niedzielę przyjdzie do nas astronomiczna wiosna, a więc najprawdziwsza, jaka może być!!! Nadszedł najwyższy czas, aby całkowicie pożegnać się z zimą. Zamknijmy za nią drzwi i niech się one otworzą dopiero w grudniu. A teraz cieszymy się, bo wiosna jest piękna i pełna życia!

Pięknym zwyczajem pożegnania zimy jest topienie Marzanny, słomianej kukły. Jest to prastary zwyczaj polski. A skąd się wziął? Otóż kiedyś zimy były bardziej srogie i drzewa w sadach przed mrozem i zającami okrywano słomą. Kiedy na wiosnę owe chochołki zdejmowano, przystrajano je jako babę i taki symbol minionej zimy wrzucano do wody. Uczestniczyła w tej ceremonii najczęściej cała wieś, gdyż ludzie zawsze czekali wiosny z wielkim utęsknieniem. Wy na pewno też.

Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!
„Kurier Wileński” kontynuuje konkurs-MARATON z comiesięczną META!

„ŚMIESZNO MĄDRE MYŚLI NASZYCH POCIECH”



Kochani Rodzice, Dziadkowie, Wy-
chowawcy, Nauczyciele i wszyscy inni
Dorośli, którzy usłyszeli (podśluchali...) ciekawe, zabawne, oryginalne, filozoficzne wreszcie — **SPOSTRZEŻENIE ŻYCIOWE** —
Obywatela do lat 10!

Zapraszamy do wspólnej zabawy!

Przyslijcie na adres redakcji (z dopiskiem „**Konkurs-MARATON**”) krótki opis sytuacji z przytoczeniem „złotej” myśli bohatera i weźmiecie udział w comiesięcznym losowaniu wspaniałych nagród, których — obiecujemy — nie zabraknie przez CAŁY ROK!

Z A P R A S Z A M Y !

MARZANNA

Weźmy snopek słomy
i barwną chusteczkę.

Ustroimy kukłę,
pannę Marzaneckę.
Poniesiemy ją wysoko,
nad łąka.

— Nie dokuczysz, Marzanečko, skowronkom.

Poniesiemy ją daleko
przez pole...

Poniesiemy ją ze śpiewem
ku wodzie.

Taki zwyczaj, kiedy zima
odchodzi.

J. Jałowiec



Zupełnie niedawno opowiadałam Wam o Nagrodzie Nobla, najbardziej zaszczytnej nagrodzie wszechczasów. Kto nie czytał, niech sięgnie kilka numerów naszej gazetki wstecz i sobie poczyta.

Warto o niej wiedzieć coś więcej, niż tylko tyle, że jest. A poza tym:

WY TEŻ MOŻECIE ZOSTAĆ NOBLISTAMI!

Jeżeli się okaże, że pisanie wypracowań lub matematyka interesują was bardziej niż innych Waszych kolegów, to znak, że macie duże szanse dołączyć do zaszczytnego grona osób wyróżnionych Nagrodą Nobla.

Z czasem możecie okazać się tak dobrzy, że zaczniecie zgłębiać rzeczy, których człowiek jeszcze nie zbadał. Albo napiszecie książkę, którą z zapartym tchem będą czytały miliony ludzi. Wtedy wasi koledzy, tak jak Wy, zafascynowani tą samą dziedziną nauki, z pewnością zgłoszą Was jako kandydatów do Nagrody Nobla.

Niestety, konkurencja nie śpi — także z innych krajów napłyną

setki podobnych propozycji. Osiągnięcia każdego z Was będą dokładnie analizowane przez szwedzkie instytucje i wcześniejszych laureatów, zgłębiających te same nauki, co Wy. Jeśli uznają, że Wasza praca jest najlepsza i w największym stopniu służy dobru ludzkości, no cóż, wtedy zostaniecie zaproszeni 10 grudnia – w rocznicę śmierci Alfreda Nobla – do Sztokholmu, do pałacu Szwedzkiej Królewskiej Akademii Naukowej na wielką uroczystość. W jej trakcie, w obecności koronowanych głów, otrzymacie Nagrodę Nobla. Nagrody bywają przyznawane 2 lub 3 osobom. W skład wyróżnienia wchodzi: medal, dyplom i nagro-

da pieniężna. Ta ostatnia jest tak duża, że nie bylibyście w stanie jej zabrać ze sobą: dlatego pieniądze zostaną wysłane do wskazanego przez Was banku.

A CO DALEJ?

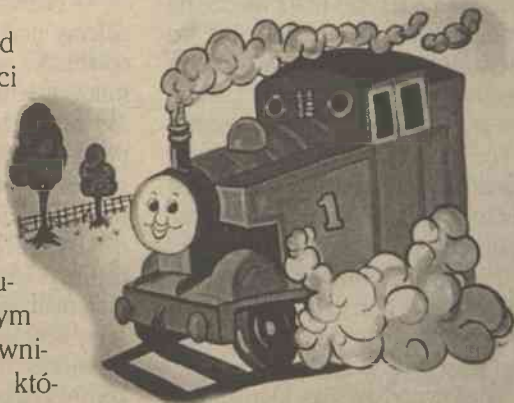
Nic nie stoi na przeszkodzie, abyście nadal prowadzili swoje badania lub pisali książki. Będąc tak znanym człowiekiem i mając tak dużo pieniędzy, z pewnością będzie Wam łatwiej niż do tej pory. Może dopisze Wam szczęście i po raz kolejny zdobędziecie to zaszczytne wyróżnienie?!

POWODZENIA!!!

A oto przykład, w jaki sposób można trafić do Księgi Rekordów Guinnessa:

NAJDŁUŻSZY TOR

W Warszawie ponad 300 polskich dzieci ułożyło najdłuższy na świecie tor drewnianej kolejki, ustanawiając tym samym nowy rekord Guinnessa. Z zapartym tchem mali budownicy i wszyscy, którzy oglądali ową pracę, czekali na wynik tego przedsięwzięcia. Jest! Powodzenie! 107-metrowy odcinek mała ciuchcia pokonała w 25 minut.



ALE DOWCIP!

W deszcz turysta wstępuje do bacówki. Baca raczy go posiłkiem. Po chwili turysta stwierdza, że do talerza kapie mu woda.

— *Bacó, dach przecieka.*
— *Wim.*

— *Nie naprawisz?*

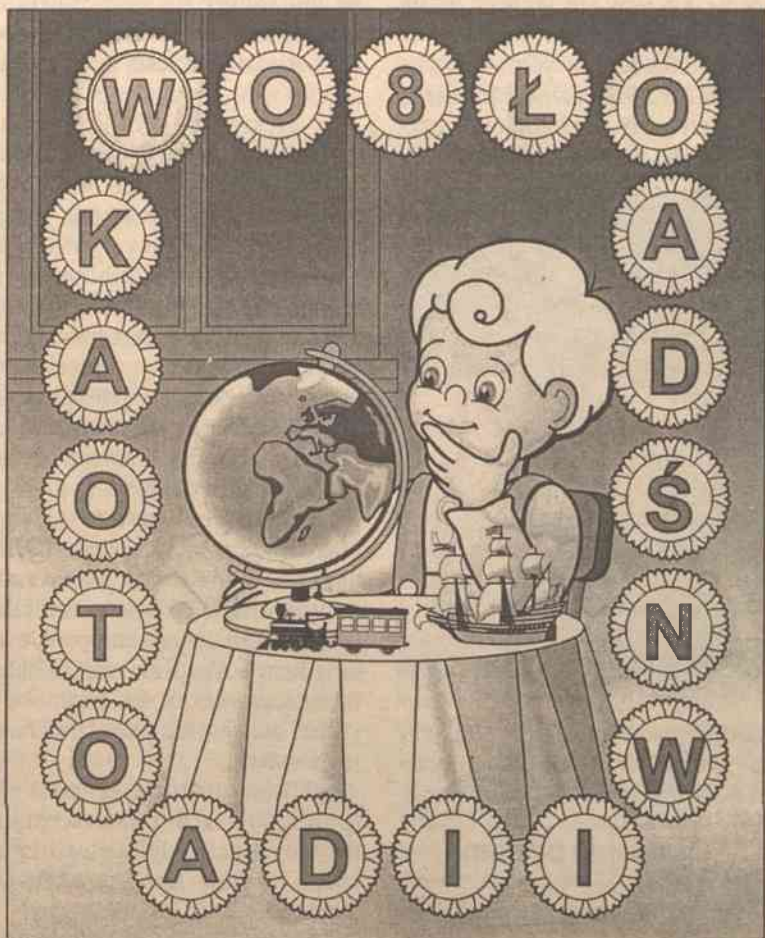
— Ni mogę,
przecież pada.

— To dlaczego nie naprawisz, kiedy nie pada?

— Bo wtedy ni przecieka.

Przeskakiwanka

Zaczynając od litery **W** i przeskakując zawsze o tę samą liczbę pól, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, odczytajcie rozwiązanie - tytuł znanej powieści przygodowej.



W świecie nici, koronek, pasków, tasiemek...

„Rain Bow” — pełna gama kolorów

Każdy nabywca wybierając w sklepie marynarkę czy spódnicę przede wszystkim powinien zwrócić uwagę na nici, którymi zostały wykonane szwy wyrobu. Owszem, ważna jest tkanina, bardzo ważny jest model, ale jakość każdej rzeczy w ogromnej mierze zależy od właściwego doboru dodatków: guzików, podszewki, detali wykończeniowych i przede wszystkim nici.

Firma „Doklas” — lider branży dodatków krawieckich na Litwie — od 1995 roku zaopatruje litewski rynek tekstylny, jak również meblarski w nici oraz wszystkie akcesoria niezbędne do produkcji odzieży, jak również miękkich mebli.

Mały produkt — duża ilość

— Ponieważ wcześniej na Litwie, ze względu na zależność od Rosji, ta branża nie była rozwinięta, stwierdziliśmy, że istnieje ogromne zapotrzebowanie na produkty przeznaczone do szycia. Rozpoczęliśmy od nici krawieckich. Krok po kroku rozwinęliśmy asortyment. Wraz z rozszerzeniem się asortymentu rośnie też liczba klientów — mówi Anżelika Kiznienė, dyrektor „Doklas”.

Obecnie grono klientów liczy ponad tysiąc podmiotów. „Doklas” zaopatruje wielkie przedsiębiorstwa produkcyjne oraz drobne pracownie krawieckie. Jeżeli natomiast chodzi o handel, dostarcza towarów zarówno olbrzymim sieciom handlowym i małym sklepikom, jak też wyspecjalizowanym działom w sklepach i centrach handlowych na terenie całego kraju. Ze względu na zapotrzebowanie wielkich ilości towarów, wśród największych klientów są spółki „Šatrija”, „Utenos trikotažas”, „Audimas”, „Trys sezonai”, „Ažuolas”, „Sparta” i in.

Zdaniem Anżeliki Kiznienė, ogromną przewagą „Doklas” nad innymi przedsiębiorstwami prowadzącymi podobną działalność jest to, że ma on pokaźne zapasy jednego produktu. Jeżeli natomiast chodzi o nici, w magazynach przy ulicy Vilkpėdės 10 w Wilnie, należących do firmy, przechowywane są ogromne zapasy jednego koloru. Tutaj przechowywany jest asortyment wyłącznie produkcyjny. Dodajmy, że na Litwie nie ma wielu firm, które takiego rodzaju wyroby przechowują w magazynach.

Działalność „z marką”

Do podstawowych gałęzi działalności „Doklas” należy nie tylko sprowadzanie towarów zza granicy: Polski, Niemiec, Włoch, Francji, ale też eksport towarów do sąsiednich krajów, głównie Łotwy, Rosji, Białorusi i Ukrainy. Za największe osiągnięcie w karierze przedsiębiorstwa kierownictwo uważa współpracę z Chinami. Z Chin pochodzi większość towarów rozprowadzanych przez „Doklas”, tam też ze znakiem handlowym „Rain Bow” produkuje się wiele wyrobów sprzedawanych przez tę firmę.

Znak handlowy „Rain Bow” został zarejestrowany w 1997 roku w Genewie (w Światowej Organizacji Własności Intelektualnej). Znak jest ważny w państwach, na terenie których spółka prowadzi działalność gospodarczą. Obecnie złożono wnioski, ażeby znak ten był ważny również w Unii Europejskiej.

— Dzięki uruchomieniu produkcji w Chinach możemy utrzymywać najniższe ceny nie tylko na Litwie, ale też we wszystkich krajach bałtyckich. Teraz nawet konkurujemy z Polską, z Niemcami, w których ceny są nieco wyższe — stwierdziła Anżelika Kiznienė.

Jakość produktów z marką „Rain Bow” jest najwyższa, toteż coraz częściej na listę zamówień obcokrajowcy wpisują nici litewskiej spółki.

Dzisiaj w katalogu „tęczy” kolorów „Rain Bow” jest 400 kolorów. Mimo tak bogatej gamy, zdarza się, że jakiś zakład produkcyjny nie może dobrać odpowiedniego odcienia. Jest to jednak zachęta do dalszych poszukiwań...

Wyszkolenie podnosi range

Pracownicy spółki bardzo sobie chwalą współpracę z zakładem produkcyjnym w Chinach, a propos, największym tego typu zakładem w krajach azjatyckich, funkcjonującym pod nadzorem spółki amerykańskiej, wyposażonym w najnowocześniejsze technologie produkcyjne. Wieloletnia praca na tej linii wymaga pewnej subtelności, znajomości nie tylko realiów dotyczących konkretnie procesu produkcyjnego, ale też wiedzy na temat stosunku do pracy zatrudnionych tam osób.

W sprawach nadzoru tej dziedziny nieodzowny jest Ruslan Martiniewicz, który w rozmowie z „KW” podkreślił, że w relacjach z partnerem w Chinach najważniejsza jest konsekwencja, konkretność i doświadczenie.

Dziewięćdziesiąt procent towarów firma sprowadza zza granicy. W „Doklas” za organizowanie dostaw towarów na Litwę, prowadzenie negocjacji, poszukiwanie klientów jest odpowiedzialny Kazimierz Szawejko.

— Ruslan perfekcyjnie zna język angielski, a Kazimierz doskonale mówi po polsku. Dla nas jest bardzo ważne zatrudniać pracowników, którzy znają języki i mają wiedzę na temat sztuki negocjacji. Jest to ogromny sukces dla firmy. Nie jest tajemnicą, że współpracując z zagranicą czasami wiele spraw przesądza kontakty osobiste, nawet cechy charakteru pracownika. Kiedy jest zaufanie, biznes idzie bardziej pomyślnie — zaznacza pani Anżelika.

Pracownicy firmy stale doskonalą wiedzę. W tym celu organizowane są wyjazdy na międzynarodowe targi tekstylne do Europy, do Chin.

Niedawno Anżelika Kiznienė razem z Jūratė Verseckaitė, kierowniczką oddziału sprzedaży w krajach bałtyckich wróciły z targów we Francji. Ale jak mówią, nic nowego dla siebie nie odkryły.



Wyeksponowane towary z pewnością potrafią zaciekać nie tylko krawcowe z doświadczeniem, ale też szwaczki dopiero początkujące

— Potwierdziłyśmy tylko to, że nasz asortyment kroczy noga w nogę z modą — powiada pani Jūratė i podkreśla, że przy tak ostrej konkurencji liczy się wysoka jakość towarów, oferowanych przez „Doklas”, jak też ich cena. „Zresztą konkurencja jest dobra, bo sprzyja rozwojowi, zmusza do lepszej mobilizacji” — konkluduje.

Dotrzymać wierności zainteresowaniu

Na parterze siedziby spółki przy ulicy Vytenio 42A w przestrzennej, atrakcyjnie wyposażonej hali sprzedażowej są wyeksponowane towary, które z pewnością potrafią zaciekać nie tylko krawcowe z doświadczeniem, ale również szwaczki dopiero początkujące. Dzisiaj oferta „Doklas” liczy ponad 40 tysięcy rozmaitych wyrobów. Po zwiedzeniu „Świata dodatków krawieckich”, sklepu firmowego „Doklas”, być może niepewne zainteresowanie przeistoczy się w długotrwałe hobby, a może nawet pomocne w życiu zajęcie. Ekspozycja urządzona w nowoczesnym stylu, jak też wykwalifikowany personel obsługujący, zachęcają do wstąpienia tutaj i nabycia jakiegoś drobiazgu, przydatnego każdej gospodyni.

Przeszkolone sprzedawczynie-konsultantki udzielają klientom wyczerpującej konsultacji na temat zastosowania tego czy innego produktu do szycia, haftowania albo, na przykład, przeżywanego ostatnio renesans ręcznego wyszywania.

— Pierwszym pytaniem, jakie zadajemy podczas przyjmowania pracowników, jest to, czy osoba ma zamiłowanie do szycia. Nie możemy zatrudnić zwykłej sprzedawczynie, ponieważ zakładamy, że nie ma dostatecznej wiedzy na temat zastosowania poszczególnych wyrobów. A przecież są to najprzeróżniejsze tkaniny służące do uszytywania materiału, podszewki, rozmaite taśmy, dziesiątki typów zamków błyskawicznych, setki rodzajów taśm, koronek, pasków, ręcznej roboty tasiemki szydełkowe, wyprodukowane w Chinach. Słowem jest tutaj tyle ile potrzebuje każdy szanujący się krawiec — wylicza dyrektor „Doklas”.

Bogata kolekcja akcesoriów krawieckich służy przynętą dla takich znanych autorytetów świata mody, jak Serż Gandzumian, Ieva Ševakovaitė, Julija Žilėnienė, Ruslan Rybakov oraz inni dyktatorzy mody na Litwie.

W tym roku „Doklas” ufundował nagrody dla 12 młodych projektantów, którzy swe prace wystawili na tegorocznych targach tekstylnych w pałacu wystawienniczym „LITEXPO”.

W pomieszczeniu firmy pracują również dwie krawcowe, które nie tylko świadczą usługi drobnym napraw odzieży, ale przede wszystkim szyją ubrania od podstaw. Według Iny Liutikaitė, głównego technologa przedsiębiorstwa, szyją niedrogo i bardzo jakościowo.

Z pomocą pracownikom firmy — personelowi obsługującemu, menedżerom przychodzi wdrożony komputerowy program zarządzania biznesem Navision, który udostępnia wyczerpującą informację na temat zasobów magazynowanych towarów, ich ceny etc. Pozwala też na zastosowanie odpowiednich zniżek. Firma prowadzi elastyczną politykę cenową. Według Anżeliki Kiznienė, niektórzy partnerzy handlowi otrzymują zniżki nawet do 30 proc.



„Kiedy jest zaufanie, biznes idzie bardziej pomyślnie” — zaznacza Anżelika Kiznienė, dyrektor „Doklas”

Europejski poziom

Już od dawna firma pracuje na poziomie, jaki się liczy w krajach EU. W produkcji towarów podsta-

wowy akcent się kładzie na wymagania dotyczące jakości. Większość towarów mają certyfikaty „Ekotex”, które pokazują, że w procesie produkcyjnym uniknięto szkodliwych dla zdrowia elementów.

Ina Liutikaitė, technolog, specjalista ds. badania rynku, od lat pracuje nad kształtowaniem asortymentu, wprowadzeniem nowych produktów, troszczy się o to, by sprostać wymaganiom co do jakości oraz by wymogów przestrzegali partnerzy handlowi.

— Nabywcom udostępniliśmy specjalną linię telefoniczną, by mogli informować nas, tudzież omawiać sprawy dotyczące jakości — pani Ina przez cały czas udziela konsultacji, o ile powstają problemy czy po prostu ktoś potrzebuje porady.

Strategiczny plan „Doklas” — rozwinąć handel w Rosji. Obecnie firma prowadzi handel z wielkimi hurtowniami w Rosji. Przy rocznym obrocie rzędu 7 mln litów, obroty z Rosją stanowią 30 proc. Szczególnym celem jest bezpośrednia sprzedaż, kontakt z przedsiębiorstwami produkcyjnymi w Rosji. Wszystko to wpłynęłoby na zwiększenie dochodów z rosyjskimi przedsiębiorstwami.

Moda na dodatki

Zwiedzanie i uczestnictwo w targach sprzyja zapoznaniu się z nowościami w tej dziedzinie, najnowszymi technologiami produkcji. W tej branży również obowiązują swoiste trendy. Moda na poszczególne produkty jest pilnie śledzona przez pracowników, ponieważ już za trzy miesiące przed rozpoczęciem sezonu powinna być uruchomiona produkcja modnych w danym sezonie kolorów nici czy dodatków. Chociaż moda na nici się nie zmienia, tendencje oraz technologie zmieniają się dość szybko. To moda sprawia, że niemodne w niedalekiej przeszłości akcesoria znowu cieszą się powodzeniem.

— Praktycznie jest tak, że konsumenta naszej produkcji powinniśmy wychować. Pojawia się nowy wyrób, popularny w Europie, u nas jeszcze nieznan. Powinniśmy go więc jakoś wypromować na naszym rynku, by znalazł odbiorcę, by był bez szoku przyjęty przez odbiorcę. Jeśli chodzi o rynek wewnętrzny, pozostajemy mniej więcej o rok w tyle od mody światowej. Dotyczy to również kolorów — wprowadza w arkana wiedzy z branży pani dyrektor.

Ze swej strony naszym czytelnikom uchylimy rąbka tajemnicy, że teraz, kiedy na Litwie nawet i nie pachnie zielenią, kolor świeżej jabłkowej zieleni podbija europejskie salony krawieckie. A akcesoria z naturalnego drewna, kości, rogu, skóry i futra, muszli robią prawdziwą furorę na świecie.

„Miejmy nadzieję, że moda nie spowoduje akcji protestacyjnych obrońców przyrody?” — z uśmiechem zapytuje Anżelika Kiznienė, dyrektor firmy „Doklas”.

Irena Mikulewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz

Parafianie dzień i noc będą strzec obrazu Miłosierdzia Bożego

„Zostawcie nam tę świętość”

(Dokończenie ze str. 1)

Jak zaznacza Kuria Wileńska, Jego Eminencja arcybiskup kardynał Audrys Juozas Bačkis podjął taką decyzję z intencją utworzenia w kościele Trójcy Przenajświętszej Sanktuarium Miłosierdzia Bożego.

Księża-Polacy uratowali obraz

22 lutego 1931 roku Pan Jezus w celi plockiego klasztoru ukazał się zakonniczce Marii Faustynie Kowalskiej i polecił jej namalowanie obrazu, ukazując jego wzór w wizji. Następne, podstawowe objawienie Faustyna miała nieco później w Wilnie.

W lipcu 1934 roku, pod dyktando Faustyny, obraz namalował wileński malarz Eugeniusz Kazimirowski. Początkowo obraz przez kilka dni był czczony w kaplicy Ostrobramskiej, następnie wędrował od kościoła do kościoła. Dość długo przebywał w wileńskim kościele pw. św. Michała, potem trafił na Białoruś. Staraniem aktualnego biskupa moskiewskiego Tadeusza Kondrusewicz i obecnego biskupa Białorusi Aleksandra Kaszkiewicz obraz w 1986 roku powrócił do Wilna i został umieszczony w kościele pw. Ducha Świętego. Obraz w tym miejscu szybko znalazł wielu wielbicieli.

Od ponad 20 lat codziennie o godz. 15.00 przed tym obrazem odbywają się nabożeństwa dziękczynne do Miłosierdzia Bożego, kościół często odwiedzają pielgrzymi z Polski i Litwy. Przed tym obrazem 5 września 1993 roku modlił się papież Jan Paweł II.

„Budować sanktuarium w duszach”

Decyzja przeniesienia obrazu do kościoła pw. Trójcy Przenajświętszej, którą umocnił specjalnym dekretem kardynał Audrys Juozas Bačkis, poważnie zbulwersowała wiernych nie tylko modlących się

w języku polskim, ale i litewskim. Niemal wszyscy są co do tego zgodni, że ulokowanie obrazu w małym kościółku, gdzie po obu stronach są knajpy, to całkiem nie najlepszy pomysł na usytuowanie takiego sanktuarium. — Czy dochodzące przez ściany muzyka i przekleństwa zaplajanych facetów to atmosfera do medytacji?! — pytają retorycznie wierni, dodając, że jeśli już się chce rozślawić Miłosierdzie Boże, to warto byłoby rozpocząć od ważniejszych spraw niż przenoszenie obrazu.

— Przed Kościołem stoi wiele innych zadań, jak chociażby formacja kapłanów i wiernych według teologii Miłosierdzia Bożego, możliwość intronizacji obrazów do wileńskich kościołów, wreszcie tłumaczenie Dzienniczka św. Faustyny na język litewski. Natomiast chyba jednym z najważniejszych zadań jest budowanie żywego sanktuarium Miłosierdzia w duszach ludzkich — twierdzą księża.

„Dekret nie będzie odwołany”

16 marca br. na łamach „Kuriera” był opublikowany list otwarty podpisany przez społeczeństwo polskie i skierowany do Metropolity Wileńskiego Jego Eminencji kardynała Audrysa Juozasa Bačkisa z wyrażeniem wszystkich niekorzystnych sytuacji związanych z przeniesieniem tego obrazu i prośbą o odwołanie tej nieprzemyślanej decyzji. W liście między innymi podkreśla się, że zgodnie z Kodeksem Prawa Kanonicznego, obrazy, które w jakimś kościele doznają wielkiej czci nie mogą być przenoszone w inne miejsce bez zezwolenia Stolicy Apostolskiej. Apel z prośbą pozostawić obraz w kościele pw. Ducha Świętego został wysłany także do Watykanu.

Tymczasem jak „Kurierowi” powiedziała odpowiedzialna w Kurii Wileńskiej za kontakty z prasą sio-



Ksiądz proboszcz Mirosław Grabowski ubolewa, że odrestaurowany przed rokiem za pieniądze rodaków z Polski obraz zmieni swoje miejsce, ale musi być posłuszny władzy kościelnej
Fot. Marian Paluszkiewicz

stra Aldona, fakt przeniesienia obrazu jest dobrze przemyślany i uzgodniony ze Stolicą Apostolską, dlatego Dekret kardynała nie będzie i nie może być odwołany.

„Muszę być posłuszny”

W tej chwili, nie tylko zresztą na Litwie, wszystko grzmi wokół obrazu. Wierni modlący się w języku polskim czują się bardzo pokrzywdzeni. Większość wyraźnie czuje się w pewnym sensie ludźmi drugiego gatunku i jakby gorszymi katolikami.

— Najbardziej boli, że takowego podziału dokonują nie partie, czy politycy, a właśnie Kościół! — mówili telefonujący do redakcji czytelnicy, dodając, że to wszak głównie staraniem Polaków na Litwie był on uratowany, wielokrotnie restaurowany itp. Złośliwcy twierdzą, że może chodzi tu w jakiejś mierze o pieniądze, czyli ofiary pielgrzymów. Proboszcz parafii pw. Ducha Świętego ksiądz Mirosław Grabowski jest głęboko poruszony wydarzeniami ostatnich dni, rozumie nastroje

wiernych, ale nic poza tym nie może zrobić: „Muszę być posłuszny wobec hierarchów Kościoła, bowiem takie posłuszeństwo obiecywałem podczas święceń kapłańskich, a więc postąpię zgodnie z wolą biskupów”.

Lekceważenie godności narodowej

„Nasza milcząca zgoda jest lekceważeniem godności narodowej i osobistej oraz wolności religijnej naszych rodaków na Litwie (...) Jak powszechnie wiadomo aktualnie trwają polsko-litewskie konsultacje dotyczące m.in. spraw związanych z sytuacją mniejszości polskiej na Litwie i litewskiej w Polsce — czytamy w interpelacji posła na Sejm RP Tadeusza Samborskiego do prezesa Rady Ministrów RP Leszka Millera, która w piątek dotarła do „Kuriera”.

„Znamiennym jest iż w trakcie tych konsultacji na światło dzienne wyszła sprawa, która bulwersuje nie tylko naszych rodaków w kraju i na Litwie, ale także przedstawicieli innych narodowości, którzy w religii

widzą obszar dialogu i pojednania, a nie konfrontacji. Chodzi mianowicie o decyzję kardynała A. J. Bačkisa, metropolity wileńskiego o przeniesieniu obrazu Jezusa Miłosierdnego, namalowanego wg. wskazówek świętej Faustyny z polskiego kościoła Ducha Świętego, do innej małej dotąd nieczynnej świątyni. Dekret kardynała polecający bezwarunkowe posłuszeństwo i wydanie oryginału (ma to zostać sprawdzone) obrazu już 22 marca 2004 r. wywołał protesty parafian i deklaracje, że nie dopuszczają oni do odebrania obrazu. Tu modlą się wierni z różnych parafii Wileńszczyzny i Litwy, Polski, Białorusi, Łotwy, Francji, Hiszpanii, Włoch, USA, Filipin, w swoich językach wołając o Miłosierdzie Boże „dla nas i całego świata”.

Jako poseł na Sejm RP solidaryzuje się z przenikniętymi troską o swoich rodaków działaniami polskich posłów na Sejm Republiki Litewskiej panami: Waldemarem Tomaszewskim i Janem Mincewiczem, prezesem ZPL Litwy Michałem Mackiewiczem i innymi liderami życia polskiego w Wilnie.” Julitta Tryk

Aby jedność panowała w rodzinie chrześcijan

Czy jest aprobata Stolicy Apostolskiej?

Patronowi Kościoła św. Józefowi polecamy bolesną sprawę „przenoszenia” obrazu Jezusa Miłosierdnego. Miłujący, lecz sprawiedliwi i prawy św. Józef może tak wiele zdziałać, kiedy go przyzywamy, aby jedność i pokój w sprawach Bożych panowała w rodzinie chrześcijan. Miłosierdzie Boże to przede wszystkim wymiar nawrócenia duchowego grzesznika i czas powrotu prawdy i sprawiedliwości.

Modliłem się i gorąco modlę się z wieloma Czciociami spoza Litwy za Wilno, Stolicę Bożego Miłosierdzia. Dziękuję Bogu, że pozwolił mi w tych intencjach odbyć dwutygodniowe rekolekcje w Pustelni Ojców Kamedułów na Bielanych w Krakowie.

Rozważam prawo kanoniczne, które wyraźnie pisze wobec spraw kultu i uświęcających zadań Kościo-

ła. Wątpliwa sprawa, że zostało ono zachowane w kwestii obrazu Jezusa Miłosierdnego. Prawo kościelne wyraźnie mówi:

Kan. 1190 par. 2 „Relikwie znaczne i inne doznające wielkiej czci ze strony wiernych, nie mogą być w jakikolwiek sposób ważnie alienowane ani też na stałe przenoszone bez zezwolenia Stolicy Apostolskiej.”

Par. 3 Przepis par. 2 obowiązuje także w odniesieniu do obrazów, które w jakimś kościele doznają wielkiej czci wiernych. Pytanie ze strony wielu, czy jest takowe pozwolenie Stolicy Apostolskiej, aby przenieść cudowny obraz? Czytamy także w kan. 1231 „aby mogło nazywać się międzynarodowym, wymagana jest aprobata Stolicy Świętej”.

Modłcie się, modłcie się, modłcie się...!

Ks. Dariusz Stańczyk

Opinia Czytelniczki

Czy zasłużyliśmy na to?

Nie tylko mnie, ale niemal wszystkich wiernych Wileńszczyzny oburzyła decyzja kardynała o przeniesieniu obrazu Miłosierdzia Bożego z kościoła pw. Ducha Świętego do Trójcy Przenajświętszej.

Byłam zdziwiona stwierdzeniem Kurii Wileńskiej, że obraz ten jakby przypadkowo znalazł się w kościele pw. Ducha Świętego. Jako stara wilnianka mogę coś na ten temat powiedzieć, bo pamiętam wiele faktów z historii tego obrazu.

Po raz pierwszy obraz publicznie był wystawiony w Ostrej Bramie 26-28 kwietnia 1935 roku, następnie powrócił do klasztoru siostr Bernardynek. Za zgodą arcybiskupa Romualda Jałbrzykowskiego, 4 kwietnia 1937 roku ksiądz Michał Sopoćko poświęcił obraz i zawiesił obok dużego ołtarza w kościele pw. św. Michała. W la-

tach czterdziestych zaczęto zamykać kościoły. Wilnianka Bronisława M. jakimś cudem za pieniądze uratowała obraz. Wyjęto go z ramy, natomiast malarka Helena Szmigielska dokonała restauracji i dopiero wówczas umieszczono go w kościele pw. Ducha Świętego.

Już w latach czterdziestych nielegalnie robiono wiele małych kopii tego obrazu i rozpowszechniano po domach. Z tymi obrazkami ludzie wychodzili na wojnę i szczęśliwie wracali. Za tę działalność wielu księży i siostr zakonnych

musiało opuścić Wilno, wielu było zesłanych na Sybir. Z czasem oryginał obrazu został przewieziony na Białoruś (tam wówczas było bezpieczniej), a w kościele Ducha Świętego pozostawiono kopię.

O tym kiedy i czyimi staraniami obraz powrócił do Wilna, w tych dniach pisał właśnie „Kurier”. Czy rzeczywiście po tylu trudach i ciężkich doświadczeniach, wierni modlący się w języku polskim zasłużyli na takie ignorowanie i nieliczenie się z ich zdaniem?

Jadwiga Pietkiewicz

Rosyjski Teatr Dramatyczny

Repertuar na najbliższy tydzień:

20.03, godz. 18.00 — „Ogłupiony mąż”.
21.03, godz. 12.00 — dzieci obejrzeć mogą spektakl „Kopciuszek”.
Wieczorem o godzinie 18.00 — „Miła Pamela”.

Siatkarze „Polonii” Wilno wśród najlepszych drużyn Litwy

Będą walczyć o mistrzostwo

Awans do finałowej czwórki mistrzostw Litwy „Polonia” zapewniła dużo wcześniej i wyniki dwóch ostatnich kolejek nie miały znacznego wpływu na układ w tabeli.

Dobre wyniki poprzednich meczów okazały się zbawienne dla „Polonii”, bowiem końcówkę sezonu regularnego drużyna dogrywała w mocno przerzedzonym składzie.

W ostatnim meczu we własnej sali lista nieobecnych była dłuższa niż zarejestrowanych na mecz. Nadal kontuzję leczy Aleksander Antochin, choroba położyła do łóżka Ludostawa Adamowicza i Maksima Cziebialis, Andrius Gaidys z reprezentacją juniorów wyjechał na turniej na Białoruś, Oleg Cziebialis zdawał egzaminy na Uniwersytecie Pedagogicznym, zdysqualifikowany przez federację na dwa mecze został również kapitan drużyny Siergiej Martemianow. Powód? Tego tak do końca nie podaje nawet federacja, albo przynajmniej nie potrafi rozsądnie wytłumaczyć.

Szanse natomiast otrzymali gracze, którzy mniej grali w obecnych

rozgrywkach.

Na mecz z „Elgą-Startasem” Szawle wyszło więc 7 graczy. Tymczasem rywale wzmocnili się – z Estonii wrócił leworęczny Saulius Astrauskas.

Początek meczu należał do „Polonii” (4:0), ale dalej było wyraźnie widać przewagę gości, którzy wygrali pierwszy set 25:17. W drugim secie również dominowali siatkarze z Szawle 25:18. W trzecim secie trwała wyrównana walka, ale tylko do wyniku 16:16, później natomiast błędy gospodarzy nie dały im możliwości wygrać chociażby jednego seta (18:25). Najgorsze jednak to kolejna kontuzja — Artur Najmowicz poczuł ból w nodze.

„Polonia”: Radosław Adamowicz 15 punktów, Siergiej Rodin 6, Ruslan Kodz 3, Edgaras Dapkus 3, Artur Najmowicz 3, Dmitrij Kowrygin 1, Jewgienij Dudko (libero) 0. „Polonia” zdobyła 6 punktów blokiem, a rywale popełnili 16 błędów.

Również w siódmkę wybrano się do Kelmé, gdzie czekał mecz z „Tituvėnų Antivisem”. Po dość długiej podróży w zimnej sali miej-

scowi siatkarze od początku zaczęli dyktować warunki gry, wygrywając pierwszego seta 25:20. W drugim również od początku nie ulegało dyskusji panowanie miejscowych 25:21. Ale pod koniec seta „Polonia” przeprowadziła kilka efektywnych akcji, które dodały optymizmu. I to się potwierdziło. W trzecim secie walka była bardzo wyrównana, ale odrobinę lepsi byli stołeczni siatkarze, prowadzeni do boju przez Radosława Adamowicza (11 punktów w tym secie) — 3:3, 5:4, 9:6, 15:11. Rywale prawie wyrównali — 19:18, ale końcówka należała do „Polonii” 25:21 i energiczni kibice, dotychczas gorąco dopingujący swą drużynę, przycichli.

Czwarty set rozpoczął się od pełnej dominacji „Polonii” — 2:0, 8:1, 10:3. Rywale próbowali zminimalizować straty 10:7, ale stołeczni siatkarze odpowiadali ciosem na cios 12:7. Potem wydarzyło się coś co potrzebuje osobnego komentarza. Podczas ataku „Polonii” rywale blokują piłkę, ale zahaczają o siatkę, czego nie widzi sędzia (jeden z sędziów był z Kelmé), próba apelacji u sędziów kończy się zaś żółtą kartką dla Radka Adamowicza. Zamiast 13:7 wynik wyniósł więc 12:9. Wyraźnie podenerwowani gracze „Polonii” potrafili jeszcze prowadzić do wyniku 19:16, a potem nastąpił kryzys — 9 z rzędu punktów dla gospodarzy i wygrana meczu 3:1.

„Polonia”: Radosław Adamowicz 24 punktów, Siergiej Rodin 9, Oleg Cziebialis 9, Jewgienij Dudko 7, Dmitrij Kowrygin 5, Edgaras Dapkus 3, Artur Najmowicz z powodu kontuzji nie zagrał. „Polonia” zdobyła 3 punkty blokiem, a rywale popełnili 25 błędów.

Najważniejsze jednak było to, że tym razem nikt nie został kontuzjowa-



Blok — to jedna z najgroźniejszych broni „Polonii” w tym sezonie

wany, a w finałach „Polonia” weźmie udział w najmocniejszym składzie i, miejmy nadzieję, sporo namiesza w finałowej czwórce.

Pierwsza runda finałowa odbędzie się w dniach 26-28 marca w Kelmé. Cztery drużyny zagrają każda z każdą. Rewanże odbędą się w dniach 9-11 kwietnia w Szawlach. Ciekawostką pozostaje fakt, że pomimo obecności dwóch z czterech drużyn z Wilna, finały odbędą się na prowincji.

Wyniki 13 i 14 kolejek mistrzostw Litwy: „Ažuolas” Wilno

— „Oklikema” Wilno 0:3, „Polonia” Wilno — „Elga-Startas” Szawle 0:3 (17:25, 18:25, 18:25), „Aukštaitija” Poniewież — „Tituvėnų Antivis” Kelmé 3:0, „LKK-Atletas” Kowno — „VU-Technolux” Wilno 3:1, „Tituvėnų Antivis” Kelmé — „Polonia” Wilno 3:1 (25:20, 25:21, 21:25, 25:19), „Elga-Startas” Szawle — „Ažuolas” Wilno 3:0, „Oklikema” Wilno — „LKK-Atletas” Kowno 3:0, „VU-Technolux” Wilno — „Aukštaitija” Poniewież 1:3.

Andrzej Łakis
Wilno-Kelmé



Radosław Adamowicz (z lewej) prowadzi „Polonię” do kolejnej udanej akcji w ataku

Euroliga koszykarzy — drugi etap rozgrywek

Pierwsza przegrana Žalgirisu

W najciekawszym czwartkowym meczu Euroligi koszykarzy hiszpańska Pamesa Walencja pokonała we własnej hali Žalgiris Kowno 85:76. Była to pierwsza przegrana mistrza Litwy w drugim etapie rozgrywek.

Według Antanasa Sireiki, trenera kowieńskiej ekipy, o zwycięstwie Pamesy zdecydowały celne rzuty za trzy punkty Hiszpanów w końcówce spotkania: „Planowaliśmy zatrzymać ich przednią linię i kiedy się nam to prawie udało, oni zaczęli trafiać za trzy punkty”. Paco Olmos, trener Pamesy, był zadowolony z gry swego zespołu i wyniku meczu: „Trzecia kwarta była decydująca, gdyż skupiliśmy się na grze pod koszem i zmusiliśmy rywali do rzucania zza linii trzech punktów. Nawet Sabonis musiał wyjść na parkiet i od nowa organizować grę Žalgirisu”. W litewskiej ekipie najwięcej punktów zdobył Tanoka Beard — 20. Sabas rzucił 13 pkt i zaliczył tyleż samo zbiórek. Kompletnie zawiadli Giedrius Gustas i Dainius Šalenga. Dla gospodarzy najwięcej punktów zdo-

był Antoine Rigau — 21. W grupie G trzy zespoły mają po jednej porażce i w rewanżowych spotkaniach czeka nas zacięta walka. Z rozgrywek faktycznie odpadł Ulker Stambuł z trzema porażkami na koncie.

Po trzech kolejkach drugiego etapu rozgrywek Euroligi jedynie zespół CSKA Moskwa, lider tabeli gru-

py D ma komplet zwycięstw. CSKA pokonało w wyjazdowym meczu TAU Ceramica Vitoria Arvydasa Macijauskasa 80:77. Macijauskas grał w specjalnej masce, gdyż podczas spotkania z Olympiakosem Pireus złamano mu nos. Litewski koszykarz zdobył 15 pkt. W trzeciej kolejce zwycięstwo odniosła też trzecia drużyna z Hiszpanii, aktualny mistrz

Euroligi, FC Barcelona. Katalończycy występujący w tzw. „grupie śmierci” (F) pokonali w Atenach Panathinaikos 84:66.

Po meczu kibice Panathinaikosu, mimo wysokiej przegranej swoich ulubieńców, zgotowali owację na stojąco liderowi FC Barcelony Serbowi Dejanowi Bodirodzie, który przez cztery lata grał w stołecznym klubie zdobywając między innymi z zesp-

łem „Koniczynek” mistrzostwo Euroligi w 2002 roku. Bodiroga wyraźnie wzruszony zachowaniem entuzjastycznie reagujących kibiców Panathinaikosu miał łzy w oczach. Rozgrywki TOP 16 potrwają do 8 kwietnia. Do finałowego turnieju — Final Four, który zostanie rozegrany w Tel Awiwie (29 kwietnia — 1 maja) — awansują tylko zwycięzcy czterech grup. Walenty Dunowski

Liga siatkarska Litwy

	M	W	P	Sety	Pkt
1. „Oklikema” Wilno	14	13	1	40:8	27
2. „Elga-Startas” Szawle	14	12	2	40:11	26
3. „Tituvėnų Antivis” Kelmé	14	10	4	33:17	24
4. „Polonia” Wilno	14	7	7	22:24	21
5. „Aukštaitija” Poniewież	14	5	9	20:31	19
6. „Ažuolas” Wilno	14	5	9	21:33	19
7. „LKK-Atletas” Kowno	14	2	12	15:37	16
8. „VU-Technolux” Wilno	14	2	12	10:40	16

Grupa D

Cibona Zagrzeb — Olympiakos Pireus 62:68
TAU Ceramica Vitoria — CSKA Moskwa 77:80

	pkt	M	Z	P	kosze
1. CSKA Moskwa	6	3	3	0	228:204
2. TAU Vitoria	5	3	2	1	240:235
3. Olympiakos Pireus	4	3	1	2	217:227
4. Cibona Zagrzeb	3	3	0	3	195:214

Grupa E

Efes Pilsen Stambuł — Skipper Bolonia 72:70
Pau Orthez — Olimpija Lublana 83:77

	pkt	M	Z	P	kosze
1. Skipper Bolonia	5	3	2	1	241:229
2. Efes Pilsen Stambuł	5	3	2	1	206:195
3. Olimpija Lublana	4	3	1	2	221:224
4. Pau-Orthez	4	3	1	2	221:241

Grupa F

Panathinaikos Ateny — FC Barcelona 66:84
Benetton Treviso — MDP Siena 95:92

	pkt	M	Z	P	kosze
1. FC Barcelona	5	3	2	1	224:211
2. Benetton Treviso	5	3	2	1	247:241
3. MDP Siena	4	3	1	2	246:235
4. Panathinaikos Ateny	4	3	1	2	215:245

Grupa G

Pamesa Walencja — Žalgiris Kowno 85:76
Maccabi Tel Awiw — Ulker Stambuł 90:76

	pkt	M	Z	P	kosze
1. Maccabi Tel Awiw	5	3	2	1	249:228
2. Žalgiris Kowno	5	3	2	1	239:228
3. Pamesa Walencja	5	3	2	1	240:242
4. Ulker Stambuł	3	3	0	3	226:256

TEATRY

Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4, tel. 262 97 11
20.03 o godz. 18.00 — „Pėpek”.
21.03 o godz. 18.00 — premiera „Saga o wilkołaku z Voruty”.
W małej sali 20.03 o godz. 17.00 — „Siła przyzwyczajenia”.
21.03 o godz. 17.00 — „Potulna”.

Rosyjski
J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52
20.03 o godz. 18.00 — „Oglupiony mąż”.
21.03 o godz. 12.00 dla dzieci — „Kopciuszek”, o godz. 18.00 — „Miła Pamela”.

Młodzieżowy
Arklių 5, tel. 261 61 26
20.03 o godz. 11.00 — pierwszy republikański festiwal improwizacji. O godz. 18.00 — „Dni krawców w Silmaičiai”.
21.03 o godz. 12.00 — „Koci dom”, o godz. 18.00 — „Żółty niedorostek”.

Lėlė
Arklių 5
20.03 o godz. 12.00 — „Koci dom”, o godz. 18.00 — „Panienka Chan”.
21.03 o godz. 12.00 — „Trzy klejnoty”.
W małej sali 20.03 o godz.

14.00 — „Królowna Śnieżka i siedmiu krasnali”.
21.03 o o godz. 14.00 — „Cieśla, piorun i diabeł”.
„Raganiukės”
S. Stankevičiūtės 24
20.03 o godz. 12.00 — „Show myszki Micusa”.
21.03 o o godz. 12.00 — premiera „Matylda”.
„Teatriukas”
Aukštaičių 7
21.03 o godz. 12.00 — „Bajki telefonicznie”.

MUZEA

Narodowe
Arsenal 1
„Historia i kultura państwa litewskiego”, „Historia Litwy w malarstwie XVII-XIXw.” — ze zbiorów muzeum M. K. Ciurlionisa.

Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4
„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. -I połowy XXw.”
Wystawa prac plastycznych ze Szwalarii J. Katiliūtė.

Pałac Radziwiłłów
Vilniaus 22
Pokaz jubileuszowy Viktorasa Vizgirdasa.

Centrum Sztuki Współczesnej
Vokiečių 2
Niemiecki projekt „Dni elektryczności”.

Ratusz

I międzynarodowy pokaz bursztynu oraz wyrobów jubilerskich. Malarstwo włoskiego plastyka R. Cidoncha.

Wieża Giedymina
Broń oraz ikonografia.

Architektury
Šv. Mykolo 9
„Wileńska katedra — szczyt twórczości W. Gucewicza”. Wystawa „Spuścizna kultury w fotografiach dzieci”.

GALERIE

Obrazów
Didžioji 4
Ekspozycja rosyjskich plastyków Sokolowów — „Epocha”.

„Arka”
Aušros Vartų 7
Pokaz architekta fińskiego Juna Leiviska. Wystawa fotografii Tomasa Czernyszewa „Chwila chwil”. Wystawa prac plastycznych z IX międzynarodowego pleneru w Neryndze.

„Vartai”
Vilniaus 39
Ekspozycja prac plastycznych krajów bałtyckich pt. „Sól życia”.
Zarzecza
Užupio 3
Wyroby jubilerskie.

Šv. Jono
Šv. Jono 11
Rzeźba A. Šlapikasa.
„Lietuvos aidas”
Universiteto 2/18
Malarstwo Andriusa Giedrimasa.
„Prospektas”
Gedimino 43
Wystawa prac znanego fotografa szwedzkiego Lenarta Olsone pod tytułem „Mosty”.

Kairė-dešinė
Latako 3
Grafika XX wieku.
„Kuparas”
Šv. Jono 3
Malarstwo E. i A. Vaišvilų. Metaloplastyka V. Adamavičiaus.

„Rojaus kalnas”
Užupio 14
Grafika Vaidotasa Kvašysa.

„Maldis”
J. Basanavičiaus 1/13
Malarstwo R. Batkevičiaus i G. P. Janonisa.

UNESCO
Przed kilkoma dniami otwarta została nowa wystawa graficzki Kri-

stiny Norvilaitė „W głąb”. Są to sztychy na drewnie.
„Meno niša”
J. Basanavičiaus 1/13
Zdjęcia fotografika S. Krygina (Holandia).

KONCERTY

Filharmonia
Aušros Vartų 5
20.03 o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Narodowej Orkiestry Symfonicznej pod kierunkiem J. Domarkasa.

21. o godz. 15.00 — koncert dla całej rodziny — trzeci koncert z ogólnego projektu pt. „Dziecięce szkoły muzyczne razem z Litewską Orkiestrą Kameralną”.

Muzeum Sztuki Stosowanej
Arsenal 3a
21.03 o godz. 16.00 — koncert z okazji 50-lecia kontrabasisty A. Gurinavičiaus.

Kościół św. Kazimierza
21.03 o godz. 13.15 — godzina muzyki religijnej i skupienia.



Patronat prasowy KURIER WILEŃSKI

TEATR POLSKI W WILNIE
zaprasza na Międzynarodowy Dzień Teatru
27 marca br. o godz. 18.00
na dwuaktową komedię M. Hemara

„Pierwiastek z minus jeden”



Sztuka będzie przedstawiona w Domu Kultury Polskiej w Wilnie. Bilety można nabyć w recepcji DKP przy ul. Naugarduko 76.

Patronat „Kuriera Wileńskiego”

Teatr na Pohulance (ul. Basanavičiaus, 13)
12 kwietnia br. o godz. 15.00
Koncert Wielkanocny
zespołu pieśni i tańca WILEŃSZCZYŻNA



W programie: Nowe i stare pieśni i tańce oraz fragmenty widowisk tematycznych (w tej liczbie fragment „Nocy Świętojańskiej”). Bilety w cenie od 5 do 20 Lt do nabycia w kasie teatru oraz w zespole (tel. 8 699 05 153).
Serdecznie zapraszamy.

REPERTUAR OD 20 DO 25 MARCA

Lietuva

Wielka sala
„Rybka Nemo” — godz. 11.30.
„Carmen” — 20,22-25. III — godz. 15.15, 19.15; 21. III — godz. 19.15.
„Rabunek po włosku” — godz. 13.30, 17.30.
„Mistyczna rzeka” — 20-25. III — godz. 21.30.
Dni filmów afrykańskich: „Kiriku i wiedźma” — 21. III — godz. 15.30.
Sala 88
„Po 18 latach” — 20,21. III — godz. 13.30; 17.30; 22, 23. III — godz. 13.30.
„Splamiony honor” — 20,21. III — godz. 15.30, 19.00; 22, 23. III — godz. 15.30.
„Egzystencja” — 20,21. III — godz. 12.15, 21.00.
„Miasto trolejbusów” — 21. II — godz. 12.45, 21.30, 24. III — godz. 12.45.
Dni filmów afrykańskich: „Kiriku i wiedźma” — 22. III — godz. 17.30.
„Życie na Ziemi” — 22. III — godz. 19.00, 23. III — godz. 17.30.
„Wybór” — 23. III — godz. 19.00; 24. III — godz. 17.30.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Pokaz” — 24. III — godz. 19.00, 25. III — godz. 19.15.

„I tu podeszła Poli” — godz. 10.40, 12.30, 14.20, 16.10, 18.00, 20.00, 22.00.
„Zabić króla” — godz. 10.40, 14.50, 19.10
„Zakładnicy czasu” — godz. 12.50, 17.00, 21.30.
„Gotyk” — godz. 11.20, 13.30, 15.40, 17.50, 20.10, 22.10.
„Brat niedźwiedź” — godz. 10.30, 12.20, 14.10, 16.10, 18.00.
„Alex i Ema” — 20,21. III — godz. 10.50, 17.10; 22-25. III — godz. 17.10.
„Dom piasku i mgły” — godz. 12.50, 21.00.
„Zamknij się!” — godz. 15.20, 19.10.
„Zimna Góra” — godz. 12.30, 15.50, 19.00, 22.00.
„Druga strona łóżka” — godz. 12.40, 17.00, 21.20.
„Ekstremalna prędkość” — godz. 10.50, 17.40.
„Ryba mojego życia” — godz. 20.-23, 25. III — godz. 14.20, 16.50, 19.20, 21.50; 24. III — godz. 14.20, 16.50, 21.50.
„Niech żyje miłość” — godz. 12.30, 22.10.
„Samotni” — godz. 11.00, 15.10, 19.30.
„Ostatni samuraj” — godz. 15.00, 19.20.

Akropolis

„Władca pierścieni: powrót króla” — godz. 10.40, 20.00.

„Zakładnicy czasu” — godz. 10.10, 12.25, 14.45, 19.30, 21.50.
„I tu podeszła Poli” — godz. 10.15, 12.05, 13.55, 15.45, 17.45, 19.45, 21.45.
„Gotyk” — godz. 12.05, 14.00, 17.40, 19.35, 21.35.
„Brat niedźwiedź” — godz. 10.00, 11.55, 13.40, 15.30, 17.25.
„Ryba mojego życia” — godz. 12.30, 19.00, 21.30.
„Alex i Ema” — godz. 10.05, 15.40.
„Zamknij się!” — godz. 10.15, 14.50, 19.25.
„Dom piasku i mgły” — godz. 17.05.
„Zimna Góra” — godz. 10.25, 13.20, 16.15, 19.20, 22.15.
„Ekstremalna prędkość” — godz. 10.25, 15.55.
„Niebezpieczne wspomnienie” — godz. 13.30, 19.05.
„Niech żyje miłość” — godz. 12.15, 16.45, 21.20.
„Ostatni samuraj” — godz. 19.10, 22.00.
„Interstella 5555” — godz. 12.00, 17.30.
„Samotni” — godz. 10.35, 14.55, 17.00.
„Szybcy i wściekli II” — godz. 21.45.

Kalendarium

* Sobota (20. III) jest 80 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 287 dni.
* Znak Zodiaku — Ryby.
* Imieniny: Aleksandra, Kiri, Klaudii, Wincentego.
* Wschód Słońca — 6.21, zachód — 18.33.
Długość dnia 12 godz. 12 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 12 marca.

* Niedziela (21. III) jest 81 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 286 dni.
* Znak Zodiaku — Baran.
* Imieniny: Benedykta, Lubomira, Mikołaja.
* Wschód Słońca — 6.18, zachód — 18.35.
Długość dnia 12 godz. 17 min.
* Księżyc. Now — od 21 marca.

* Poniedziałek (22. III) jest 82 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 285 dni.
* Znak Zodiaku — Baran.
* Imieniny: Katarzyny, Bogusława.
* Wschód Słońca — 6.16, zachód — 18.37.
Długość dnia 12 godz. 21 min.
* Księżyc. Now — od 21 marca.

DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

HOTEL

★ ★ Polonez ★ ★

Noclegi dla grup
od 25 Lt!

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez,
zabaw itp.

ATRAKCYJNE WARUNKI
NAJNIŻSZE CENY

GABINET STOMATOLOGICZNY
dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodontyczne leczenie krzywo
wyrównanych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.



Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog. Wszelkimi, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, wydzieliny, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,
http://santaura.netfirms.com

(Zam. 297)

*„Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,
zwycięzca konkursów republikańskiego i międzynarodowego,
zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu.
Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży
i zapewniamy dobry nastrój.*

*Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej
przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353*

(Zam. 078)

SIEĆ GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH

- Wykwalifikowani lekarze
- Protezowanie zębów
- Zdjęcia rentgenowskie
- Przystępne ceny
- Udzielamy nieodpłatnych konsultacji



Gabinet BEATA Pylimo g. 63, tel. 279 12 35

Gabinety ADADENTA Kalvarijų g. 103, tel. 277 71 71,

(Zam. 458)

Vydūno g. 7 (Pilaitė), tel. 230 87 68

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz
ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: haliteksa@delfi.lt,
hallnawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.

(Zam. 468)

(Zam. 085)

Spectus Reynaers

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE
OKNA
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

(Zam. 486)

ČERLEDA

UAB „Čerleda” jest członkiem Krajowego
Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,
faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty

OD 1 maja legalnie!

Pracuj w Anglii, Irlandii i na Cyprze

- różne oferty pracy;
- dowolny czas wyjazdu;
- korzystna cena i...

EAST WEST CONSULTING
http://www.ewc.lt office@ewc.lt

22-23 marca przyjeżdżają przedstawiciele pracodawców Irlandii!
Zapisz się i otrzymaj ofertę pracy!

(Zam. 130)

Wynajem mikroautobusów pasażerskich (od 8 do 15
miejsc). Licencja międzynarodowa na przewóz pasażerów.
Vilnius, tel. +370 652 64608

(Zam. 108)

Poważnie myślicie
o imigracji?

Wasz drugi dowód osobisty może być USA,
Kanady, Australii lub Nowej Zelandii.
Konsultanci spółki nieodpłatnie oceniają
Wasze możliwości, załatwiają dokumenty,
pomogą otrzymać kartę stałego pobytu.
Pomoc w adaptacji i zatrudnieniu.
Przedstawicielstwo spółki działa na
Litwie od roku 1998.

*Dokonajcie słusznego wyboru
i zmieńcie swoje życie już teraz!*

Adres: ul. Pušų 36, Vilnius LT-08116,
tel. +3705 212 03 72,
poczta el.: oz-link@post.omnitel.net;
http://www.immigration.lt

(Zam. 000)

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY
SOK Z KIEŁKÓW JEŹCZENIA „GREEN MAGMA”

Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność
do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system
odpornościowy, toteż warto stosować:

podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.

Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius,
ul. Anskioji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom.
(8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V – w godz. 10-17.

(Zam. 486)

Restauracja „Pas Juorapa”

w Paillalčiai zaprasza
na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce święta (do 70 osób).

Bankiety. Prezentacje.

Służbowe obiady.

Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

(Zam. 369)

Zapłaćcie 100* Lt
i oglądajcie do 300 różnych
kanałów TV!

(W tym w językach
rosyjskim i polskim)

Pierwsza wpłata
przy kupnie
na raty

Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.

*Międzynarodowe Centrum
Badań Naukowych i Edukacji za-
prasza na seminarium „FUNDU-
SZE STRUKTURALNE UNII EU-
ROPEJSKIEJ I ICH WYKORZY-
STANIE”, które odbędzie się 27
marca 2004 r. w Domu Kultury
Polskiej, ul. Naugarduko 76, p.
305. Seminarium będzie prowa-
dzone przez certyfikowanych tre-
nerów UE. Obowiązuje uprzed-
nia rejestracja (do 25 marca).
W sprawie szerszych informacji
oraz rejestracji prosimy zwracać
się pod nr tel. (8-5) 260 11 51 lub
na adres poczty elektronicznej:
stamajev@ktl.mii.lt*

Seminarium jest odpłatne.

(Zam. 113)

Wielokrotne i jednorazo-
we wizy do Rosji, na Biało-
ruś, Ukrainę, do Kazachsta-
nu, Uzbekistanu, Mołdowy.
Załatwianie dokumentów na
wyjazd do obwodu kalinin-
gradzkiego.

Ubezpieczenie zdrowia,
ubezpieczenie kierowców,
udających się do Europy, Ło-
twy.

Vilnius, tel. 233 34 37,
8 699 21975.

(Zam. 376)

Žvaigždžių vartai

UAB „Žvaigždžių vartai”
Vilnius, Savanorių pr. 178
Tel. 231 12 17, faks 231 12 19

Meble dla Twojego domu



650 Lt



1650 Lt

920 Lt



Dostarczenie i montowanie w obrębie Wilna nieodpłatne. Sprzedaż na raty na wygodnych warunkach.

(Zam. 114)

Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków
w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaże

Permanentny makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt

(Zam. 476)

Dodatki do telefonów
łączności komórkowej

Hurt i detal
Naprawa
telefonów

UAB „PRELASTA & CO”

Vilnius, Skrobų 31,
tel./faks.: 233 25 83, 216 22 10; www.prelasta.lt
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53



ZDROWIE

„Geromeda”: Badania medyczne. Cytologia. Echoscopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardiolog. Gastroenterolog. Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Pozbycie się robaków (pasozytów) poprzez czyszczenie jelit. „Aktyviosios medicionos centras”, tel. 272 57 97, 8 614 83035

PRACA

Wileńska Pomaturalna Szkoła Rolnicza zatrudni wykładowcę języka angielskiego. Tel. 235 22 23, 235 22 10

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy. Vilnius, plac J. Matulaičio 5, (Wirszuliszki), zwracać się od godz. 8 do 12

Kursy przedstawicieli deklaratantów celnych-pośredników w Wilnie. Teoria, programy komputerowe, zatrudnienie. VŠ. I. „Žinių vartai”, tel. 213 34 93

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania. Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Firma zatrudni konsultantów dystrybutorów kosmetyków FABERLIC. Tel. 247 03 24, 8 686 61420

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82, 8 685 04119

Centrum szkoleniowe „Im-dita” zaprasza do zdobycia zawodu fryzjera i manikiurzystki. Ceny przystępne. Pomagamy

Spółdzielnia rolna „SKANAUS”

* Wydierżawimy ziemię orną lub kupimy.

* Program uprawy jęczmienia, pszenicy, rzepaku. (Gwarancja skupu, zaopatrujemy w nasiona, nawozy mineralne, środki ochrony roślin itd.).

* Skupujemy bydło rogate.

* Ewidencja buchalteryjna rolników, deklarowanie obszarów zasianych.

* Sprzedajemy nawozy mineralne, saletre, nawozy kombinowane NPK, sól potasową i inne. Nasiona jęczmienia, pszenicy jarej (wydajemy certyfikaty).

* Sprzedajemy jęczmień paszowy, mąkę, drewno na opał.

* Wszystko możemy dostarczyć.

Tel. 8 672 04737, 8 524 90254

(Zam. 125)

w znalezieniu pracy. Vilnius, tel. 215 44 30, 8 676 17584, 8 670 67598, 8 680 17314

Poszukuję chętnych do niezależnej pracy. Szkolenie. Ciekawa praca (od lat 22). Vilnius, tel. 232 20 98, 8 616 85484

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam bursztyn (Burszten, Amber) Vilnius, tel. 8 689 76323

Sprzedam komputer Sony „Plastatton” z dokumentami i w pełnym komplecie, 10 CD (280 Lt). Tel. 279 06 23, 8 686 07119

Skupujemy złom metalowy, stare samochody. Większą ilość wywozimy własnym transportem. Vilnius, tel. 8 672 37733

Kupujemy las z ziemią i bez. Udzielamy konsultacji. Sporządzamy projekty wyrębu lasu, sadzenia. Vilnius, tel. (8-5) 245 05 47, 8 685 47590

Sprzedajemy kotły centralnego ogrzewania „Zėbiec”. Paliwo: brykiety, drewno, węgiel. Wydajność 80 proc. Gwarancja — 10 lat. Tel. 8 655 37219

Sprzedam wysokiej jakości tlenowe kosmetyki firmy FABERLIC. Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Kupię ziemię w rejonie wileńskim (Suderwa, Czekoniszi). Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698 01527

Antykwariat „Maldis” skupuje obrazy Wileńszczyzny, litografie i srebrne wyroby XIX-XX w. Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach: 0,6x0,3x0,2 0,6x0,15x0,2 0,6x0,4x0,19 Dostarczamy na miejsce. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

„Pelėdos mokslai” proponuje kursy języków: litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, niemieckiego, włoskiego, francuskiego, hiszpańskiego, norweskiego.

Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok (Žygio 92), Šiaurės miestelis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687 20552.

(Zam. 377)

Międzynarodowe centrum tradycyjnej samoobrony

AIKIDO

► Treningi
► Obozy letnie w Polsce

Tel. 8 698 70523, 246 38 57

www.aikidocenter.lt

OGŁOSZENIA

Drzwi pływające z ościeżnicą — 160 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317

Sprzedam konia. Rej. wileński, tel. 8 677 26193

Sprzedam 6-letniego konia. Tel. 253 63 64 (Tomasz)

Sprzedam chłodzić do GAZ 24, GAZ 21, UAZ 452 oraz opony. Tel. 238 73 32

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia po dostępnej cenie. Udzielamy zniżek. Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Sprzedam brykiety trocinowe oraz proszek „Sadpał” do usuwania sadzy z kotłów, pieców, kominów. Tel. 8 655 37219

Sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, łubin, groch, grykę, ziemniaki. Mogę dostarczyć. Vilnius, tel. 264 53 54, 8 650 13044

USŁUGI

Wesoła muzyka na każdą okazję. Oryginalne, pomysłowe zdjęcia i wideo. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Zdjęcia reportażowe na zlecenie: wesela, chrzciny, komunie, przyjęcia okolicznościowe. Jakościowo, pomysłowo i niedrogo. Tel. 8 652 07 911

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno

UAB „VITJUMA” oferuje:

watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe. Przywozimy.

Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34 (Zam. 096)

remont **AUTOMATYCZNYCH SKRZYŃ BIEGÓW**

do samochodów osobowych, ciężarowych i autokarów

remont i wypełnienie klimatyzatorów

UAB „Automatlnė pavara” Vilnius, Verkių 50, tel./faks. 277 27 46 8 686 23 922, 8 686 23 911, 8 602 20 914, 8 602 14 177 (Zam. 131)

SEJFOWE DRZWI

NIEDROGO ZROBIMY:
• drzwi wejściowe
• kraty
• wrota garażowe

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 212 4505, (8-5) 238 02 84 (wieczorem) 8 685 384 07

15/Algirdo 51 a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Naprawiam kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 673 77780, 8 650 29411, 279 24 43

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. 10-proc. zniżka. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Produkujemy i wstawiamy pływające drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt. Gwarancja. Tel. 216 60 48, 8 659 63384, 8 684 54298

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja. Emerytom zniżki. Vilnius, tel. 233 38 81, 8 621 12625

Szkoła jazdy A. Bialo zaprasza na kursy kierowców kategorii „B”. Nauka odbywa się w Wilnie i Nowej Wilejce. Vilnius, tel. 216 33 39 (w godz. 9.00-21.00), 8 615 69132, www.bialomokykla.lt

Gramy na weselach, jubileuszach, innych uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52668, 8 610 35595

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 8 616 00163

Hotel „Asimare” — doba hotelowa od 30,00 Lt na osobę. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest parking samochodowy. Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, www.asimare.uab.info

Dla chętnych znalezienia pracy za granicą. Łatwiej się żyje w obcym kraju, gdy się zna miejscowy język. Proponujemy skorzystać z naszych kursów intensywnej nauki (60 godzin akademickich) i w ciągu miesiąca nauczyć się porozumiewać w językach: angielskim, niemieckim, włoskim i francuskim. Cena 200 Lt. VŠ. I. „Žinių vartai”, tel. 213 34 93

B. P. „Juvetura” zaprasza w podróż. 2-7 kwietnia: Kraków-Wiedeń-Wenecja-Częstochowa. Cena — 399 Lt. Vilnius, ul. Bazilijonų 3, tel. (8-5) 231 40 06, 264 57 36, 8 673 38624

Firma produkuje i montuje metalowe drzwi sejfowe do piwnic, wrota garażowe, kraty, ogrodzenia, stojaki, grille. Gwarancja 2 lata. Tel. +370 603 47796, 8 686 59806.

Efektywna nauka jęz. litewskiego, angielskiego. Sprzedaż audiokaset. Vilnius, tel. 244 04 96, 8 671 95350

Usługi remontowo-budowlane. Zmiana zamków, laminowane podłogi, ściany, plastikowe sufity, urządzenia hydrauliczne. Vilnius, tel. 273 52 28, 8 681 32894

RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKVICZ) do 1970 r. pr. Vilnius, tel. 8 650 28114

Samotna pani z Wilna w zamian za zamieszkanie przy porządnej rodzinie, najlepiej we własnym domu w Wilnie lub okolicy i niedaleko przystanku autobusowego, odda do użytku własne jednopokojowe i współcześnie urządzone mieszkanie (37 m²). Tel. 8 681 21824

Jadwiga Jankelaic wyraża wdzięczność swym współpracownikom, a także uczniom i nauczycielom Gimnazjum im. A. Mickiewicza oraz Szkoły na Lipówce za pomoc w smutnej chwili utraty córki Renaty. (Zam. 133)

NAPRAWIAMY

• telewizory
• monitory
• kamery wideo
• wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
• faksy, telefony
• telefony komórkowe, radiotelefony,
• mikrofalówki
oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Bardzo tanio! SPRZEDAJEMY PRALKI

nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH. Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.

Firma tanio, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne.

Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12; 8 671 54893, 8 687 48328

GABINET GINEKOLOGICZNY
Iriny Potewskiej

• Porady
• Badania laboratoryjne
• Transabdominalna, transwaginalna diagnostyka ultradźwiękowa (echoscopia)
• Operacje ambulatoryjne
• Leczenie

Vilnius, ul. Kalvarijų 131/Luksio 2-102 Wileńskie Centrum Sportowe „Sigma” Rejestracja w godz. 11.00 - 19.00 : tel. 276 77 54, 8 687 18475.

Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„To za mało być inteligentnym, trzeba jeszcze umieć się podobać”
Agnieszka Tomaszewicz (Wilno)

Konkurs „Moje dziecko w obiektywie”

Imię, nazwisko
Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
Adres, telefon.....
Krótki podpis pod zdjęcie.....

Rodzice byli zszokowani

4-latka uciekła na randkę

Pewna czterolatka z Francji uciekła z domu, by udać się na randkę ze swoim 6-letnim narzeczonym.

Dziewczynka opuściła swój dom o 6:00 rano. Zabrała ze sobą spakowany plecak, a wszystko po to, by spotkać się ze swoim chłopakiem, który mieszka kilka ulic dalej. Dziarską 4-latkę złapali sąsiedzi, którzy zdziwieni zobaczyli ją o tak wczesnej porze na ulicy i zapytali gdzie się wybiera. Dziewczynka z dumą oświadczyła, że idzie na randkę ze swoim narzeczonym. Zapowiedziała, że wkrótce można spodziewać się ich ślubu.

Sąsiedzi odprowadzili 4-latkę na najbliższy posterunek policji. Po przesłuchaniu uciekinierki policja wywnioskowała, gdzie dziewczynka mieszka oraz że wybierała się do chłopca, który jest o 2 lata starszy od niej i mieszka w sąsiedztwie.

Rodzice dziecka byli zszokowani, kiedy do ich drzwi o 6:30 zadzwonił policjant. Policja poinformowała, że rodzice nie mieli pojęcia, że ich córka zrobiła sobie poranną wycieczkę. Jak się później okazało — rodzice 6-latka byli także bardzo zdziwieni, że ich przyszła 4-letnia synowa została zaproszona do pokoju ich syna. PAP

Przyznał się po obejrzeniu „Pasji”

Skrucha czy wyrachowanie?

Mężczyzna, który obrabował bank na Florydzie w 2001 roku, przyznał się na policji do popełnienia przestępstwa po obejrzeniu filmu „Pasja” Mela Gibsona.

James Anderson napadł na bank rabując 25 tysięcy dolarów w grudniu 2001 roku. Po napadzie zniknął policji z oczu w tajemniczy sposób. W tym tygodniu Anderson zgłosił się na policję i został aresztowany pod zarzutem napadu z bronią w ręku.

Kiedy na policji zapytano mężczyznę dlaczego przyznał się i to właśnie teraz, ten odparł, że podjął te decyzje po obejrzeniu filmu Mela Gibsona „Pasja” obrazującego ostatnie godziny męki Chrystusa.

Jednak policja doszukała się też innego motywu postępowania Andersona. Okazało się, że mężczyzna jest ciężko chory na raka prostaty i jeśli „zaopiekuje się nim” prokurator — będzie mógł korzystać z darmowego leczenia. onet.pl

Zapisał żonie gorsze łóżko

Testament Szekspira

Testament Wiliama Szekspira został udostępniony w internetowej bazie Brytyjskiego Archiwum razem z wieloma innymi cennymi dokumentami znanych postaci.

W słynnej ostatniej woli legendarny dramaturg zapisał żonie Annie Hathaway swoje gorsze łóżko, co miało świadczyć o nieudanym pożyciu małżonków.

Wśród testamentów umieszczono

nych na stronie documentsonline.pro.gov.uk znajdują się również ostatnie zapisy takich postaci, jak słynny pirat Francis Drake, londyński architekt Christopher Wren oraz pisarka Jane Austen. Testament Szekspira jest szczególnie cenny, ponieważ zawiera trzy z sześciu zachowanych podpisów pisarza. Dokument został sporządzony 25 marca 1616 roku, czyli niecały miesiąc przed śmiercią Szekspira. PAP

Najstarszy kot świata ma 231 lat?

Sędziwy Whiskey

Kobieta z hrabstwa Essex twierdzi, że jest posiadaczką najstarszego na świecie kota.

Według Jean Stone, jej kot ma 33 lata. „Znalazłam go w koszu na śmieci, 17 marca 1971 roku. Nigdy nie sądziłam, że będzie tak długo

żył” — powiedziała 66-letnia kobieta. Właścicielka Whiskey'a uważa, że imię jej kota powinno znaleźć się w Księdze Rekordów Guinnessa. Ma nadzieję, że weterynarz potwierdzi wiek kota. W przeliczeniu kocich lat na „ludzkie” Whiskey miałby 231. onet.pl

Opr. W. D.

WĘGIEL KAMIENNY

Sprzedajemy też
w workach – 30 kg

Niedrogie dostarczenie

Zamówienia przyjmujemy na telefon
(8-5) 215 21 21 (Zam. 014)

Vilnius, Liepkalnio 85.

Stale kupujemy
konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

USŁUGI UBEZPIECZENIOWE

ERGO
Lietuva

UBEZPIECZENIE KOSZTUJE TANIEJ

NIŻ BRAK UBEZPIECZENIA!

Dom Kultury Polskiej, Vilnius, Naugarduko 76, (wejście od ul. Kauno),
tel. 233 08 80 (również w języku polskim), tel. kom. 8 698 04 372, 8 699 37 604 (Zam. 026)

WSZYSTKIE RODZAJE UBEZPIECZEŃ, KONSULTACJE

Pogoda

Deszczowy weekend

Podczas weekendu będzie padało, ale się utrzyma ciepła pogoda.



W sobotę zachmurzenie, opady, wiatry z kierunków południowo-zachodnich 7-12 m/sek., w porywach 15-20 m/sek. Temperatura 4-9 stopni ciepła.

W niedzielę i w poniedziałek na większej części rytorium opady, przeważnie deszczu. W nocy 0-5, w dzień 3-8 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 19 marca 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,8125
Dolar australijski	2,0939
1000 rubli białoruskich	1,3057
Dolar kanadyjski	2,1005
Frank szwajcarski	2,2096
Korona czeska	0,1041
Korona duńska	0,463
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,1369
100 forintów węgierskich	1,3502
Juanie chińskie	0,3398
Łat łotewski	5,2399
Korona norweska	0,4075
Złoty polski	0,7270
Rubel rosyjski	0,0986
Korona szwedzka	0,3736
1 mln lir tureckich	2,1195
Griwna ukraińska	0,5272
Korona słowacka	0,0854

SKLEP

**MATERIAŁÓW
BUDOWLANYCH**

- Metal, rury
- Gipsokarton i profile
- Cement, wapno, kreda
- Grunt, szpachlówka, farby
- Kleje, rozpuszczalniki
- Szkło, eternit, cegły
- Narzędzia pracy, wkręty
- Nawozy, torf, nasiona
- Inwentarz ogrodniczy
- Wata, błona, ruberoid
- Towary użytku domowego
- Towary elektryczne
- Wiele innych towarów

Naujoji Vilnia, Palydovo 2 (obok kościoła),
tel. 267 34 05 (Zam. 016)

**GERAS
GARAS**
viskas pirtims

DRZWI
zniżka do **15%**

Specjalna oferta — lipowe deski
szalówkowe 1-1,8 m **-40%** / m2
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW W ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

KAUNO HIDROGEOLOGIA

www.hidrogeol.lt (Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

SM **STATYBŲ MASTAS** **więcej informacji**
www.mastas.lt

Sprzedajemy nowoczesne mieszkania
w budowanych domach przy ul. Didlaukio,
w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...

1 p. — biura
2-16 p. — mieszkania
2-, 3-, 4-pokojowe

- Idealne miejsce
- Wspaniałe widoki
- Swobodne planowanie

Švitrigailos 7/16, II p.
Tel. kom. (698) 0 66 64
Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt (Zam. 111)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

ASTREVITA

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302 (Zam. 359)